Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NOV 29 1971 CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Đáp lại lời buộc tội của ĐT Minh nói với báo Mỹ «ông Thiệu có trách nhiệm về cái chết của ông Diệm»

T.T. Thiệu chê ĐT Minh «Hèn nhát không, xứng đáng mặc quân phục»

Năm Thứ 8 — Số 2.211 — Thứ Tư 21-7-1971 (Ngày 29 Tháng 5 Nhuận Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM [illegible] — Đ.T. 20.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

15 Đ.00

AFP: MỌI SỰ VỀ ĐD ĐÃ XONG, MỸ HOAN HỈ VỚI VNCH VÀ CSVN CŨNG ĐANG LO ÂU

T.C. đã trao cho Mỹ kế hoạch 8 điểm

NGA ỦNG HỘ CỘNG SẢN VN ĐẢ KÍCH MỸ-TC

★ Đại sứ Mỹ và Đại sứ T.C. ở Gia Nã Đại sẽ mở hội đàm với kế hoạch 8 điểm

● Mỹ đang ráo riết thăm dò Nga để biết rõ xáo trộn Nga — Mỹ sau vụ Kissinger

BẮC KINH, 19-7 (AFP).— Thủ tướng TC Chu Ân Lai đã đề nghị với chính phủ Hoa kỳ một kế hoạch 8 điểm nhằm bình thường hóa bang giao giữa TC và Hoa kỳ, nguồn tin thông thạo tại Bắc Kinh cho biết như trên tối thứ Hai.

Người ta không biết nội dung của 8 điểm nói trên, nhưng các quan sát viên ghi nhận rằng cuộc đối thoại Hoa-Mỹ, mà [illegible] ra sẽ phải đi theo một con đường quanh co ngoắt ngoéo và đầy khó khăn, sẽ không có những điều kiện do Bắc Kinh đặt ra mà chỉ gồm những điểm rất đơn giản.

Các điểm này liên quan đến vấn đề lực lượng Hoa Kỳ triệt thoái khỏi Đài Loan, Mỹ rút khỏi Đông Dương, thừa nhận TC vào LHQ và «nguy cơ chủ nghĩa quân phiệt Nhật tái sinh».

Trong cuộc hội đàm với Kissinger, Chu Ân Lai dường như cho rằng một số những điểm nêu trên có thể tìm được giải pháp trong 9 tháng trước khi TT Nixon đến Bắc Kinh. Người ta cũng tin rằng Bắc Kinh vẫn duy trì một lập trường đúng với các nguyên tắc được biểu lộ từ lâu trong vấn đề ĐD và Đài Loan.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Ngoại giao hôm thứ Hai [illegible] bình luận gì về tin nói trên. Mặt khác, người ta cho rằng cuộc thảo luận về 8 điểm trên có thể được khai diễn giữa 2 chính phủ Mỹ-TC trước khi có chuyến viếng thăm của TT Nixon sang BK. Cuộc thảo luận này có thể xảy ra giữa Mỹ và vị Đại Sứ TC tại Gia Nã Đại Huang Hua là người có mặt trong cuộc hội kiến Kissinger—Chu Ân Lai.

Nhận xét của Pháp tấn xã

SAIGON 19-7 (AFP).— Sau một vài ngày suy nghĩ tiếp theo việc T.T Nixon loan báo là ông sẽ viếng thăm TC vào đầu năm 1972, các nhà lãnh đạo VNCH cũng như các nhà ngoại giao HK và các quan sát viên tại Saigon đều có cảm nghĩ là một giải pháp cho chiến cuộc ĐD chắc chắn đã thành hình, nhưng các quan sát viên không lạc quan như PTT Nguyễn Cao Kỳ về thời gian nhanh chóng để đạt tới giải pháp này.

Theo các quan sát viên thì các nhà lãnh đạo VNCH hiện rất lo lắng mỗi khi họ nghĩ tới những điều kiện mà giải pháp qui định.

Còn các nhà ngoại giao HK tại Saigon thì cho rằng biến chuyển lớn vừa nở ra trong mối bang giao Mỹ-TC được coi như là một yếu tố giúp TT Nixon có đủ thì giờ mà ông hằng tìm kiếm để đạt mục tiêu của ông theo đúng lịch trình trong vấn đề triệt thoái quân đội và [illegible].

Nhưng nhà ngoại giao này không đưa ra những chi tiết về các vấn đề kể trên nhưng khẳng định rằng: «Một giải pháp cho vấn đề ĐD chắc chắn được thành hình trong khuôn khổ của sự xích lại gần nhau giữa HK và TC».

Cũng theo các nhà ngoại giao này thì trong cuộc viếng thăm Bắc Kinh vừa qua của ông Kissinger, TT Nixon đã có một chỉ thị rất rõ ràng cho ông Kissinger là TT Nixon chỉ chấp nhận mở cuộc viếng thăm chính thức Trung Cộng khi mà ông Kissinger trong cuộc hội đàm với TT Chu Ân Lai đón nhận được từ Chu Ân Lai cảm nghĩ là một cuộc viếng thăm như vậy sẽ hữu ích và góp phần lớn vào việc bảo vệ hòa bình thế giới.

Ông Kissinger dường như đã được Chu Ân Lai cam kết như vậy, và cũng vì lý do đó mà các nhà ngoại giao Mỹ tại Saigon tỏ ra rất lạc quan về một giải pháp cho chiến cuộc.

10 XEM TIẾP TRANG 11

BẠCH ỐC TRẤN AN NGƯỜI V.N Ở CẢ 2 MIỀN

T. C. mời Nixon qua chơi không liên quan đến V.N.

● *Nixon yêu cầu im lặng cho ông làm việc*

● *Mansfield : Kissinger không hứa gì với T.C.*

HOA THỊNH ĐỐN, 19-7 (UPI).— Tổng Thống Hoa kỳ Richard Nixon hôm nay khuyến cáo nội các và Quốc hội Hoa kỳ đừng nên quá kỳ vọng rằng chuyến công du sắp tới của ông sang Trung Cộng sẽ sớm chấm dứt chiến tranh Việt Nam.

Theo phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler, trong bữa điểm tâm dài 90 phút với cấp lãnh tụ lưỡng đảng thuộc Thượng và Hạ Viện và sau đấy trong phiên họp nội các dài 1 giờ tại Bạch Cung sáng 19-7, Nixon nhấn mạnh ông dự định sang BắcKinh với mục đích tạo dựng một nền hòa bình thế giới bền vững, thảo luận những vấn đề có lợi cho cả nhân dân HK [illegible] lại quan hệ bình thường giữa Mỹ và Hoa Lục. Việc Thủ tướng TC Châu ân Lai mời Nixon sang chơi Bắc kinh không liên quan mảy may gì đến đà tiến triển của tình hình VN.

Vẫn theo Ziegler, Nixon không chịu đề cập đến bất cứ vấn đề nào ông dự tính sẽ bàn với nhà cầm quyền TC hay ảnh hưởng của các cuộc thảo luận tương lai tại Bắc kinh vì đưa ra những giả thuyết lúc này không có ích lợi gì, trái lại

5 XEM TIẾP TRANG 11

Người Mỹ «vu khống» 1 loạt lãnh tụ Việt Nam được «khoan hồng»

SAIGON, 20-7.— Đáp câu hỏi chính phủ đã có biện pháp chế tài nào với thông tín viên Phil Brady của hãng tin NBC từng vu khống các lãnh tụ VNCH buôn lậu ma túy chưa, Tổng Trưởng Thông Tin Trương bửu Điện hôm qua đã nói với Chính Luận rằng vì là lần đầu tiên phạm lỗi, nên Bộ Thông tin đã mời ông Brady đến để khuyến cáo và khoan hồng cho ông ta, chứ chưa áp dụng biện pháp chế tài nào.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Việt kiều ở Thái mỗi tháng phải góp cho cán bộ C. S. 50 ngàn đô-la

VỌNG CÁC, 19-7 (UPI).— Thứ Trưởng Nội Vụ Thái Puang Sawannarat hôm nay cho biết Việt kiều tị nạn tại Đông Bắc Thái Lan đã bị cưỡng bách đóng góp 50.000 Mỹ kim 1 tháng và số tiền này được gửi ra Bắc Việt.

Ông nói rằng tại Vọng Các, mỗi gia đình Việt Kiều bị ép phải đóng góp 10 Mỹ kim một tháng cho một nhóm Việt kiều tị nạn thân Hà Nội.

3 XEM TIẾP TRANG 11

N.T. Lắm lại kêu gọi ngưng bắn tức khắc họp kín ở Ba lê

SAIGON 19-7 (VTX).— Về tới phi trường TSN hồi chiều qua, NT Trần văn Lắm tuyên bố rằng để tiến tới việc thương thuyết hữu hiệu hơn, VNCH đề nghị bỏ những phiên họp công khai vào ngày thứ Năm hằng tuần tại cuộc hội đàm Ba lê về VN.

Thay thế vào đó, NT Lắm bày tỏ ý muốn để cho chuyên viên của các phái đoàn họp riêng để cùng nhau thảo luận, nhất là để phe bên kia có dịp nói rõ hơn những điểm mà chúng ta cần biết trong đề nghị bảy điểm của bà Nguyễn Thị Bình.

Trở về VN sau 3 ngày tham dự hội nghị cấp Tổng Trưởng của tổ

4 XEM TIẾP TRANG 11

★ HOAN NGHÊNH VỤ NIXON ĐI BẮC KINH NHƯNG T. T. THIỆU XÁC ĐỊNH

DÙ TÁI ĐẮC CỬ VẪN KHÔNG CHẤP NHẬN bất cứ hình thức CS nào tại Nam V.N.

★ KHÔNG CHỪNG TÔI CŨNG GIA NHẬP PHONG TRÀO CHỐNG BẦU GIAN.

● LÊ HOÀNG PHÚ.

SAIGON, 20-7.— Để trả lời Đại Tướng hồi hưu Dương Văn Minh kết tội ông đã không thi hành đúng đến phận sự khi tiến chiếm Dinh Gia Long năm 1963 nên hai ông Diệm Nhu mới bị giết, Đại tá Nguyễn Văn Thiệu của cuộc cách mạng 1963, mà nay là Tổng Thống VNCH, trong cuộc «tiếp xúc thân mật» với báo chí tại hội quán sĩ quan Bộ Tổng Tham Mưu tối hôm qua, đã lên tiếng chỉ trích dữ dội Tướng Dương Văn Minh, và cho rằng đây không những là một sự vu khống trắng trợn mà còn là một thái độ hèn nhát. Ông nói : «Một Tướng lãnh đứng ra lãnh đạo cuộc cách mạng mà không dám nhận lãnh trách nhiệm, lại đổ lỗi cho một sĩ quan cấp tá, thật không xứng đáng với một người mặc quân phục. Các ông ấy có can đảm đảo chánh, phải có can đảm lãnh trách nhiệm bất cứ quyết định gì dù xấu hay tốt, lịch sử sẽ phơi bày, vậy đừng đổ thừa». Nói tới đây TT Thiệu đã nắm tay lại đập quả đấm trên bàn nhiều lần, có vẻ giận giữ, tiếp : «Sự vu khống này được đưa ra 8 năm sau ngày cách mạng, lại đúng vào lúc vận động tranh cử, là một sự chạy tội khiếp nhược trước đồng bào cử tri công giáo».

Trong bối cảnh tổng hành dinh của cuộc đảo chánh năm xưa, TT. Thiệu tự đặt mình là Đại Tá Thiệu, Tư Lệnh Sư Đoàn 5 BB của thời ấy để kể lại câu chuyện cũ, đã tiết lộ rằng 4 điều kiện mà ông đặt ra cho hai Ông Dương Văn Minh và Đỗ Mậu trước khi tham gia đảo chánh là :

1— Lật đổ TT Diệm, thiết lập 1 chế độ mới để chống CS mạnh hơn.

2— Chính phủ Mỹ và tất cả các quốc gia tự do trên thế giới phải đồng tình ủng hộ VN trong việc thay đổi chế độ.

3— Quân đội làm Cách mạng thì quân đội phải đứng ra lập Chính Phủ

4— Phải bảo đảm sinh mạng TT Diệm, nếu cần sẽ mời ông Diệm làm Tổng Thống, làm một cái «figure» ở thượng tầng như 1 «Grand Papa», trong khi đó thực quyền ở trong tay một chánh phủ quân nhân mạnh. Sau một hồi do dự, tất cả 4 điều tôi đưa ra đã được các Tướng đồng ý nên tôi với tinh thần tham gia cách mạng vì dân tộc, tôi đã dấn thân vào cuộc.»

ĐT Thiệu kể tiếp là ông chỉ được giao phó thanh toán 4 mục tiêu là Thành Cộng Hòa, Tổng Nha Cảnh Sát, Trung tâm Truyền tin Bộ Nội Vụ và Đài phát thanh mà không có Dinh Gia Long. Nơi này được giao cho một vị Tướng khác mà ông Thiệu không chịu tiết lộ tên tuổi. Ông chỉ nói biện vị này còn sống nhăn. Chính vị này không bao vây Dinh Gia Long, nên 2 ông Diệm Nhu mới thoát ra ngoài được mà tất cả các Tướng Tá tham gia đảo chánh đều không ai hay biết. Mãi đến 2 giờ sáng ngày 2-11-63, sau khi đã thanh toán 4 mục tiêu được rồi ĐT Thiệu mới nhận được lệnh thanh toán thêm Dinh Gia Long. Kế hoạch được soạn [illegible] công vào Dinh lúc 4 giờ, và hoàn tất vào đúng 7 giờ sáng hôm đó.

Theo lời ông Thiệu kể lại, suốt từ trưa 1/11 đến sáng 2/11, ĐT Thiệu mải lo đánh nhau ngoài phố thế mà khi vặn radio thấy trong tuyên cáo đọc trên đài phát thanh của các Tướng Tá lại không có tên ông.

Sau khi bàn giao Dinh Gia Long ĐT Thiệu tới Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn 3 chơi với Tướng Tôn Thất Đính. Chính tại đây, ông mới được biết hai ông Diệm Nhu đã bị giết chết nhờ 1 cú điện thoại gọi cho Tướng Đính.

Hay tin này ĐT Thiệu bèn xuống Bộ Tổng Tham Mưu bảo mở cửa xe M 113 chào xác hai ông một lần cuối rồi trở về BH ngủ.

Ô. Thiệu đã nhấn mạnh đến chi tiết «đi cùng với cố Tổng thống Diệm và ông Nhu trên chiếc xe M. 113 chỉ có Thiếu tá Nhung gác đờ co của tướng Minh, và rồi 2 ông đều bị giết trên xe này».

Tuy nhiên, số phận của hai ông theo như điều ông Thiệu được biết đã được quyết định sau cuộc họp của các Tướng Trần văn Đôn, Dương Văn Minh, Nguyễn Ngọc Lễ, ĐT. Đỗ Mậu ; Đỗ Kiến Nhiều, Dương Hiếu Nghĩa tại văn phòng cố Thống tướng Lê văn Tỵ ngay trong đêm 1-11-63. Cuộc họp này không có tướng Khiêm dự vì tướng Khiêm bận điều khiển các cuộc hành quân. Ông Thiệu tin rằng, có nhiều người dự buổi họp đó sẵn sàng làm chứng việc này, và sau này, họ sẽ viết sách để nói lên sự thật, nói lên nội dung của cuộc họp đó.

ĐT Minh bội ước

TT Thiệu tóm lược rằng, người lãnh đạo cuộc đảo chánh 1/11/1963 đã bội ước, không giữ đúng những lời cam kết với ông, vì lẽ để Ô. Diệm bị giết, và cũng không có một chính phủ quân nhân mạnh ngay sau đó.

1 XEM TIẾP TRANG 11

QUẢ LÀ «TIẾP XÚC THÂN MẬT» giữa Đại tá Thiệu với báo chí

● TRẦN-TUYÊN.

SAIGON 20-7.— Hôm qua, trong bộ đồ giản dị cổ bẻ, 4 túi, TT Thiệu lặng lẽ bước vào Hội quán Sĩ quan Bộ Tổng Tham Mưu, chính nơi đây các Tướng, Tá tham gia đảo chính 1963 và các cuộc «chỉnh lý» kế tiếp đã hội họp nhiều lần. TT. Thiệu bảo rằng sở dĩ ông chọn nơi đây để «tiếp xúc thân mật» với báo chí, mà không ở Dinh Độc Lập là vì nơi đây thích hợp với bối cảnh lịch sử của năm 1963. Ông còn muốn rằng cuộc tiếp xúc này ở một phạm vi thân mật hơn nữa, [illegible] nói chuyện». Nhưng vì những sự kiện xảy ra hồi năm 1963 phù hợp với nơi đây nên ông đã chọn, hơn nữa ông nói chuyện với anh em báo chí hiện nay là với tư cách Đại tá Thiệu, tư lệnh Sư đoàn 5 chứ không phải với tư cách Tổng Thống.

Cuộc tiếp xúc này có la de nước ngọt, và theo lời một người hầu cận, thì «Đại Tá Thiệu» đã dùng hết 3 chai 33 trong cuộc «tiếp xúc thân mật».

Bắt tay tất cả mọi người

Vừa bước vào trong Hội quán, TT Thiệu đã tiến thẳng lại dãy ghế báo chí ngồi và thân mật bắt tay từng ký giả một. Khi tới trước một nữ ký giả, ông vừa cười vừa chìa tay ra nói : «bắt tay lấy hên».

Chỉ có mình TT ThôngTin dự

Sau khi bắt tay mọi người xong, TT Thiệu trở lại ngồi một mình sau một chiếc bàn nhỏ trải khăn xanh, không gắn huy hiệu Tổng Thống như mọi lần.

Về phía các viên chức cao cấp trong Chính phủ [illegible] Điện, Tổng Trưởng Thông Tin, ngồi mãi tận phía sau với một vài người khác trên một dãy ghế kế sát quầy rượu. Ông Tổng Trưởng thỉnh thoảng lại móc bao Winston ra mời mọi người.

Sợ mang tiếng lợi dụng phương tiện Nhà Nước

Cuộc tiếp xúc này, được loan báo

8 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Trưởng Q.P. Mỹ khẳng định chính sách của Mỹ tại Á Châu

Hòa giải với T.C, giải quyết vụ Đ. D. trên cơ sở duy trì sức mạnh và CS Nixon

● Nhật-Mỹ hội đàm cố giữ Trung Hoa D.Q. ở lại Liên Hiệp Quốc

● Sato bị đối lập đả kích dữ về chuyến đi đêm giữa Mỹ-T.C.

HOA THỊNH ĐỐN, 19-7 (AP).— Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird xác định, mặc dầu phải ra công bình thường hóa quan hệ với Hoa Lục qua chuyến Hoa du sắp tới của Tổng Thống Nixon, Hoa Kỳ vẫn cần tiếp tục bồi dưỡng một quân lực mạnh mẽ tại Á châu.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí đêm 18-7 ngay khi về tới căn cứ không quân Andrews (Maryland) sau phiên họp kết thúc với cấp lãnh đạo Hải quân tại Honolulu, BT Laird giải thích, tuy thực tâm mong muốn giao hảo với TC, Mỹ vẫn phải duy trì hai «nguyên tắc cột trụ» của chủ thuyết Nixon là bảo tồn một lực lượng chiến lược, chiến thuật giản chỉ thiết thực của Mỹ tại Á Châu trong khi hun đúc một quân lực hùng mạnh cho các nước đồng minh trong vùng, ngõ hầu ngăn không cho Trung Cộng sau này dùng kho vũ khí nguyên tử của họ dọa nạt các nước Á châu để thủ lợi dễ dàng. Nhà cầm quyền Nhật và Đại Hàn đều đồng ý với Mỹ rằng bất cứ một giải pháp nào cho chiến tranh VN cũng sẽ phải dựa trên hai nguyên tắc cốt cán ấy. Nói một cách khác, từ nay Hoa kỳ sẽ cung cấp vũ khí còn nước đồng minh liên hệ phải cáng đáng việc tác chiến tự vệ.

Trước bộ Ngoại giao Mỹ, bị ký giả vây hỏi sau phiên họp 32 phút với NT Rogers sáng 19-7, Đại sứ Nhật Nowano Ushiba cho biết Mỹ Nhật đang tìm phương thức giữ cho Trung hoa Dân quốc khỏi bị trục xuất khỏi LHQ.

Đại sứ THDQ James Chen tiết lộ Rogers không hề bàn vấn đề TH và LHQ với ông mà chỉ thuật lại chi tiết cuộc gặp gỡ tay đôi ngày 9-7 giữa Châu ân Lai và Kissinger tại Bắc Kinh.

Tại Đông kinh, trong phiên khoáng đại Hạ viện sáng 19-7, Thủ tướng Sato đã bị Yoshikatsu Takeiri, lãnh tụ đảng Tân Phật giáo Komeito vừa ở TC về, và Dân biểu Airo Kitayama thuộc đảng Xã hội đả kích tơi bời là đã «nhắm mắt theo đuôi Mỹ trong lãnh vực đối ngoại để đến nỗi bây giờ Nhật bị bỏ rơi sau khi Nixon đột ngột đi đêm với Châu ân Lai», cả hai buộc Sato phải thừa nhận «TC là chính quyền hợp pháp duy nhất đại diện cho nhân dân Trung hoa», tranh thủ thời gian tìm cách đích thân sang thăm Bắc Kinh và, nếu nhận thấy không đủ sức làm nổi việc ấy, thì nên tránh (từ chức thủ tướng) cho kẻ khác làm» Thủ tướng Sato thản nhiên đáp rằng ông rất mong muốn thương nghị chính thức với TC để nối lại quan hệ bình thường giữa hai xứ nếu TC sẵn lòng. Chính phủ Nhật sẽ nghiên cứu kỹ lưỡng vấn đề thu nhận TC vào LHQ và sẽ trao đổi ý kiến đầy đủ về vụ này với các nước bạn.

Ông tin rằng một khi Hoakỳ đã dàn hòa xong với TC, bang giao Nhật-TC sẽ được thuận lợi lây và hòa bình sẽ sớm trở lại Đông Dương.

Cùng ngày, Bộ Quốc phòng Nhật cho biết cả Nhật Bản lẫn Hoa Kỳ đều không yêu cầu hay đề nghị Nhật trang bị vũ khí nguyên tử trong các cuộc thảo luận mới đây giữa bộ trưởng quốc phòng HoaKỳ Melvin Laird và các nhà lãnh đạo Nhật.

CÁC BIẾN CHUYỂN Ở Đ.N.Á. SAU VỤ KISSINGER-CHU

Thủ tướng Mã muốn thăm T. C. Nam Dương xích gần lại Trung Cộng

★ *Thái xét lại thái độ cứng rắn đối với T.C.*

VỌNG CÁC 19-7 (AP).— Nội các Thái Lan sẽ nhóm họp vào hôm nay để thảo luận về sự cải thiện bang giao giữa Hoa kỳ và TC.

Thủ Tướng Thái Kittikachorn tuyên bố Hoa Kỳ đã thông báo cho Thái biết các biến chuyển mới đây nhưng chưa giải thích lập trường của Hoakỳ. Về cuộc viếng thăm TC của TT Nixon, Thủ tướng Thái nói rằng Thái còn chờ xem các quốc gia khác phản ứng như thế nào đối với biến chuyển mới nhất.

Hiện nay đang có tin đồn là chính phủ Thái sẽ có thể chấp thuận một thái độ mềm dẻo hơn đối với TC. Chính phủ Thái sẽ thảo luận về lập trường của Thái đối với vấn đề thâu nhận TC vào LHQ.

Còn quyền Ngoại trưởng Thái Sanga Kittikachorn thì nói với báo chí là «cuộc đối thoại phải thực hiện giữa Mỹ và TC vì tình hình tại vùng này (ĐNA) tùy thuộc vào 2 nước này» và Thái lan chỉ là nước nhỏ phải theo dõi thái độ của 2 đại cường này.

Tại Kuala Lumpur, Thủ tướng Mã lai Á Addul Razak tuyên bố hôm thứ Hai trước Quốc hội là ông sẽ cứu xét việc viếng thăm TC nếu được chính thức mời.

Ông Razak nói cuộc viếng thăm TC của TT Nixon đem lại dấu hiệu tốt đẹp cho đề nghị hi vọng trung lập hóa miền Đông Nam Á của Mã Lai Á được sự bảo đảm của đại cường.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Đại tướng Viên đã về Saigon

SAIGON, 20-7.— Số báo ra ngày hôm qua, Chính Luận có đăng một nguồn tin cho rằng Đại tướng Cao Văn Viên, Tổng tham mưu trưởng QLVNCH, có thể kéo dài cuộc du hành quan sát tại Hoa kỳ trước thời hạn dự định, nay nguồn tin từ Bộ TTM/QLVNCH cho biết, ĐT Viên đã trở về nước từ hôm thứ Bảy vừa qua và có thể chiều nay hoặc mai, ĐT

14 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ ủng hộ đề nghị hòa bình mới của VNCH

Colby điều trần ở Hạ Viện Phượng Hoàng không là ám sát

HOA THỊNH ĐỐN, 19-7(AFP) Phát ngôn viên tòa Bạch Cung hôm thứ Hai tuyên bố rằng đề nghị mới nhất của VNCH liên quan đến việc giải quyết vấn đề ĐD đã được hoan nghênh như mọi sáng kiến có tính cách đưa đến một giải pháp cụ thể.

Phát ngôn viên nói thêm« chúng tôi hy vọng phe bên kia sẽ đáp ứng một cách xây dựng».

Tuy nhiên tại tòa Bạch Cung người ta nhấn mạnh rằng những sáng kiến mới nhất của chính phủ VNCH vẫn chỉ lập lại những đề nghị Mỹ-VNCH trước đây.

Mặt khác đại sứ Colby hôm thứ Hai tuyên bố kế hoạch được mệnh danh «Phượng Hoàng» nhằm diệt trừ những phần tử CS nằm vùng tại Nam VN không phải là một chương trình ám sát mặc dù trong thời gian qua đã có những sự lạm dụng không chứng minh được.

Ông Colby được tái bổ nhiệm sau hơn ba năm tại VN trong chức vụ chỉ huy công tác yểm trợ các hoạt động dân sự và phát triển nông thôn đã công bố những thống kê được xếp vào hồ sơ lưu trữ trước đây, về các hoạt động trong chiến dịch Phượng Hoàng chống hạ tầng cơ sở của VC.

Ông nói với tiểu ban hoạt động

9 XEM TIẾP TRANG 11

TC CHƯA PHÚC ĐÁP ĐỀ NGHỊ VIẾNG THĂM CỦA TT LAN

Hội đàm Anh-T. C. đang diễn ra tại Bắc Kinh và tại Luân Đôn

LUÂN ĐÔN 19-7 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao hôm nay cho hay TC hiện đang mở một cuộc tấn công ngoại giao liên tiếp sắp thiết lập bang giao đầy đủ với Anh quốc trên cấp bậc Đại sứ sau 20 năm chờ đợi.

Bộ ngoại giao Anh cho hay vị xử lý thương vụ Anh tại BK John Denson hôm thứ Hai đã hội đàm với Thứ Trưởng ngoại giao TC Chiao Kuan về việc nâng cấp bậc đại diện ngoại giao giữa 2 nước, đồng thời đại diện TC tại Luân Đôn Tiền Chieng được mời hội đàm tại bộ ngoại giao Anh hôm thứ Ba.

Theo tin AFP, nguồn tin hữu quyền Anh ở Luân Đôn hôm thứ Hai cho hay Anh quốc sẽ bỏ phiếu cho Trung Cộng vào LHQ và việc trao đổi Đại sứ giữa TC và Anh sẽ xảy ra trong một tương lai gần đây nhưng không phải là ngay tức khắc.

Tại Hoa thịnh Đốn, các viên chức Mỹ nói Thủ tướng Anh Edward Heath đã thông báo cho Mỹ rõ quyết định Anh tán thành cho TC vào Liên hiệp Quốc và Anh cho ghế của Trung Hoa Quốc Gia tại Hội đồng Bảo an LHQ cần phải trao cho BK. Đồng thời chính phủ Anh cũng quyết định vào cuối năm nay rút vị lãnh sự duy nhất của Anh tại [illegible] về nước.

Tại Wellington, Thủ tướng Tân Tây Lan Keith Holyoake hôm thứ [illegible] Tân Tây Lan [illegible] Trung Cộng về việc [illegible] cải thiện chi Tân Tây Lan qua Bắc Kinh. Ông cho biết trong tuần trước chính phủ đã cho

12 XEM TIẾP TRANG 11

TT THIỆU CHỦ TỌA LỄ QUỐC HẬN, KÊU GỌI DÂN BÌNH TĨNH TRƯỚC CÁC BIẾN CỐ MỚI

VNCH sẽ quyết định đường lối mình một cách uyển chuyển tùy tình hình

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 20-7.— Lễ kỷ niệm ngày Quốc Hận 20-7, ngày chia cắt đất nước, sau nhiều năm được diễn ra trong âm thầm, bỗng nhiên được tổ chức trọng thể tại khắp nơi trong toàn quốc ngày hôm nay. Riêng tại Saigon, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu là quan khách danh dự trong buổi lễ do Hội Đồng Đô Thành tổ chức tại rạp Thống Nhất.

Nhân dịp này, từ đại diện nhân dân đến Tổng Thống, đều bày tỏ sự công phẫn đối với Cộng sản và Thực dân đã cấu kết chia đôi đất nước. TT Thiệu cũng cảnh giác là Cộng Sản, thực dân và bọn ngụy hòa đang âm mưu đưa miền Nam vào vòng nô lệ.

Đây cũng là dịp mà TT Thiệu cho là rất tốt để ông lập lại và giải thích cặn kẽ lập trường 4 không cố hữu của ông.

Thêm vào đó, ông nhấn mạnh đến sự độc lập của VNCH trên mọi phương diện, đặc biệt là chính sách ngoại giao. Theo TT Thiệu, VNCH có toàn quyền quyết định đường lối của mình một cách uyển chuyển tùy theo tình hình thế giới.

Tổng thống Thiệu cho rằng có nhiều việc bây giờ mình cho là dở, ngày mai nó hay, mình vẫn làm. Để chiến thắng Cộng sản, vãn hồi hòa bình tại miền Nam, TT Thiệu đưa ra 3 điều phải làm, là toàn dân tham gia các hoạt động chống Cộng, người lãnh đạo phải giữ vững lập trường dù đôi lúc phải uyển chuyển và cuối cùng là phải khôn khéo thuyết phục bạn đồng minh giúp đỡ chúng ta duy trì và bảo vệ nền tự do dân chủ tại đây. Đối với đồng minh, TT Thiệu cho biết ông cũng chỉ yêu cầu họ có 3 điều. Ông chấp nhận họ rút quân nhưng phải rút từ từ, phải giúp viện trợ quân sự tối tân hóa quân đội VNCH, và phải có một chương trình dài hạn giúp đỡ VNCH phát triển kinh tế và Xã Hội.

TT Thiệu cũng kêu gọi dân chúng bình tĩnh trước những biến cố mới, hãy sáng suốt trong việc sử dụng lá phiếu bầu Dân biểu và Tổng Thống sắp đến, vì theo ông, điều này sẽ là một quyết định sinh tử, và Cộng Sản, thực dân, ngụy hòa đang cố đưa người vào guồng máy Quốc gia trong các cuộc bầu cử này hầu khuynh đảo quốc gia chúng ta một lần nữa.

Tin Điện

VỌNG CÁC — Thái và KPC đã ký 5 thỏa ước song phương về cộng tác tác kinh tế liên quan đến các lãnh vực chuyên chở, viễn thông, ngư nghiệp, thương mại và tài chánh.

HOUSTON : Tối chủ nhật, trước một nhóm Hoa kiều tại Mỹ, ông Kao Hsin, giám đốc viện Hoa kiều hải ngoại tuyên bố chuyến đi Bắc kinh của TT Nixon giống như một cảnh sát số một của thế giới viếng thăm một tên cướp số 1 ngay trong sào huyệt của hắn.

HƯƠNG CẢNG — Tân Hoa xã TC loan tin hôm thứ hai, phái đoàn kỹ nghệ CSBV đã từ giã BK đi Nam Hoa Lục sau khi viếng thăm BK và Thiên Tân. Phái đoàn này đã yết kiến phó Thủ tướng Lý tiên Niệm và các viên chức TC khác hôm chủ nhật.

VARSOVIE — Trong bài bình luận về tin TT Nixon nhận lời qua Bắc kinh, thông tấn xã Ba Lan cho hiểu là tiếp theo sự cải thiện giao tế giữa Hoa kỳ-TC là sự suy giảm giao tế giữa TC và các nước theo chủ nghĩa xã hội quy tụ chung quanh Mạc tư Khoa.

TIẾP PHÁI ĐOÀN S.V. DO S.V. MẪN CẦM ĐẦU

PTT Kỳ : Nên hoãn huấn luyện QSHĐ vì đó là để gian lận bầu cử

SAIGON, 20-7.— PTT Nguyễn Cao Kỳ hôm qua trong dịp tiếp kiến một phái đoàn Sinh viên đã đồng ý nên hoãn hai lớp huấn luyện quân sự đặc biệt trong dịp bầu cử vì đó là hình thức gian lận bầu cử, ngăn chận sinh viên học sinh tham dự công cuộc bầu cử.

Phái đoàn gồm các Tổng hội Saigon «lưu vong», Huế, Cần Thơ, Vạn Hạnh và Tổng Đoàn Học sinh gồm 20 người trong đó Tổng Hội Saigon «lưu vong» do ông Huỳnh Tấn Mẫm cầm đầu.

Phái đoàn đã cho rằng cần phải hủy bỏ chương trình huấn luyện QSHĐ, PTT Kỳ bảo việc huấn luyện QSHĐ không còn là vấn đề khó giải quyết khi chiến tranh giảm dần.

Bản tin chính thức do Phủ Phó Tổng thống phân phát nói phái đoàn SVHS đã trình bày rằng hai lớp huấn luyện quân sự đặc biệt được diễn ra đúng thời gian sửa soạn các cuộc bầu cử hiện nay nhằm ngăn cản các SVHS tham gia vào công cuộc bầu cử.

Bản tin viết « việc này có tính cách một hình thức gian lận bầu cử nên Phó tổng thống chủ trương hoãn lại hai lớp huấn luyện quân sự đặc biệt nói trên».

Bản tin cũng cho biết PTT Kỳ đồng ý chính quyền «phải ngưng ngay những hành động xâm nhập và lũng đoạn hàng ngũ SVHS và giúp họ tích cực tham gia việc cứu nước, dựng nước. Khi nghe việc phái đoàn đòi lại trụ sở 207 Hồng Bàng, P.T.T Kỳ cũng chủ trương trả lại Hội đồng đại diện các phân khoa để họ có nơi hội họp từ đó có các quyết định nội bộ với nhau về việc bầu việc bầu ban chấp hành tổng hội SV.»

Thật ra hiện Saigon có 2 Tổng hội, một là do ông Lý bửu Lâm làm chủ tịch đã được bầu rồi nhưng ông Huỳnh tấn Mẫm không chịu và vẫn giữ Tổng hội của mình và lưu vong vào Đại học Xá.

Phái đoàn sinh viên học sinh cũng đòi ngưng tăng học phí trường tư. PTT Kỳ bảo sẽ hội ý với các hội viên trong Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục và Bộ Văn Hóa Giáo Dục để cứu xét.

Trong khi đó, một bản tin khác cũng tường thuật buổi tiếp kiến này nhưng với nhiều sự khác biệt về nội dung với bản tin của Phủ Phó Tổngthống.

Bản tin in ronéo dài 3 trang lớn nhận là «Bản tin đặc biệt của Tổng Hội Sinh viên Saigon» hình như phát xuất từ Đại học xá Minh Mạng thuật lại lời PTT nói rằng «cần phải lật đổ TT Thiệu trong kỳ bầu cử tới này».

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Hoa Kỳ - Trung Cộng
VÀ
Hội Nghị Đông Dương

◐ NGUYỄN-VĂN

Sau 13 ngày thăm viếng lục địa Trung Hoa, lãnh tụ đối lập Úc Gough Whitlam cho biết: Chu Ân Lai tán thành ý kiến mở lại hội nghị Genève về Đông Dương, và Trung Cộng sẵn lòng tham dự (14/7).

Tuy nhiên, họ Chu thấy cần có sự sửa đổi, vì tổ chức hội nghị 1954 dành cho các nước Âu Châu một vai trò quá quan trọng, nên không còn thích hợp với hiện tình Á Châu.

Đồng thời, Chu ủng hộ đề nghị 7 điểm mà VC đã đưa ra với sự thỏa hiệp của BV. Theo Whitlam, đây là lần đầu tiên Trung Cộng tỏ rõ thái độ đối với lập trường của MTGPMN.

xXx

Vấn đề triệu tập trở lại Hội nghị Genève đã được nêu lên nhiều lần.

Chính Nga sô đã muốn nhóm họp (5-2-65) khi biết rằng Mỹ sắp can thiệp mạnh vào VN. Song cựu TT Johnson phản đối (1/14/65) vì cho là không thiết thực. Pháp cũng như Nga, vẫn đòi giải quyết vấn đề VN theo Hiệp định Genève (thông cáo chung Nga Mỹ 1/11/65, diễn văn của De Gaulle tại Nam Vang 1/9/66.)

Từ cuối 1968, khi các phe lâm chiến chịu gặp nhau hội đàm tại Balê, không còn ai thấy cần mở lại hội nghị quốc tế, ít nhất là hội nghị 1954 về VN.

Song chiến sự cứ tiếp tục tại Lào và còn lan tràn qua Kam-Pu-Chea. Chánh phủ Lào chẳng thấy cách nào khác để chấm dứt chiến tranh, là đòi tôn trọng Trung lập của Lào và họp lại Hội Nghị Genève 1962. Pháp đồng ý (2/4/70) và Anh tán thành: với tư cách đồng Chủ Tịch, Anh đã nhiều lần chánh thức yêu cầu Nga cùng triệu tập Hội Nghị. Song từ 17/6/70, Nga vẫn khăng khăng từ chối, viện cớ là không ích gì.

Điểm cần tìm hiểu, là tại sao đòi mở lại và tại sao từ chối mở lại các hội nghị Genève?

Trước kia Nga và Pháp muốn mở lại, vì đều không muốn Mỹ thừa dịp bành trướng thế lực. De Gaulle luôn luôn chống Hoa kỳ về mọi mặt. Nga e ngại BV thất bại nếu Mỹ kéo đại quân sang VN, hoặc phải nhờ cậy và chịu luỵ TC nhiều hơn.

Đến khi có hội đàm Ba lê, tất nhiên hai phe cùng hy vọng thắng lợi, hoặc ít nhất là chứng tỏ thiện chí đi tới hòa bình: bởi thế, nêu vấn đề hội nghị quốc tế là không phải lúc, ít nhất cũng còn phải đợi xem cuộc nói chuyện tay đôi hoặc tay tư có đưa tới kết quả nào không.

Việc Lào ràng buộc trong thực tế vào việc VN, dù tình trạng này hợp hay không với ý nguyện của các lãnh đạo Lào hay với hiệp định Genève 1962. Nên vấn đề Lào cũng chỉ có thể giải quyết cùng với vấn đề VN đang được xét tại Ba lê.

Vậy thì hà tất bàn riêng? Vả lại, không thể vắng mặt Trung Cộng, nhưng Nga Sô hòa hợp làm sao được với TC để theo một đường lối chung mà đối với Hoa Kỳ?

Đến nay, vì lẽ gì hội nghị quốc tế lại được nhắc tới và lại được TrungCộng gợi ra qua trung gian của lãnh tụ đối lập Úc?

Ai cũng thấy là hội đàm Balê khó thoát bế tắc, sau 121 phiên họp, không lẽ kéo dài mãi? Vậy nếu các phe liên hệ không thể thỏa hiệp, thì vụ tranh chấp phải được đưa ra một hội nghị rộng lớn hơn, với sự tham gia điều giải của nhiều nước khác.

Theo BV, và có lẽ theo cả TC, thì chánh phủ Nixon đã yếu thế rất nhiều, trước mọi áp lực quốc nội và quốc tế, nên cũng muốn nhượng bộ: song chấp nhận mọi điều kiện của đối phương, tức là đầu hàng, một sự mà Nixon đã cương quyết phủ nhận. Nhưng thể diện của HK có thể đỡ bị tổn thương, nếu chấp nhận quan điểm của một hội nghị quốc tế, vì chính phủ Nixon sẽ giải thích được là theo ý nhiều quốc gia khác mà hy sinh cho hòa bình.

Vả lại, một hòa bình tái lập được với sự hợp tác của TC, sẽ tăng uy thế của TC, đối với nhiều nước khác đang mong chờ TC tỏ rõ thiện chí để quyết định lập trường trước vấn đề thâu nhận TC vào Liên Hiệp Quốc.

Nếu quả thật trên đây là dụng ý của TC, thì ý muốn triệu tập hội nghị quốc tế về Đông Dương, được phơi bày đúng lúc.

Nhưng liệu Nga Sô có đồng ý không? Kể cũng khó xử.

Nga không chịu tham dự, thì một hội nghị vắng bóng Nga cũng để cho TC thao túng: tiếng nói của TC sẽ càng lớn.

Một hội nghị không có mặt Nga, sẽ không còn là hội nghị Genève 1954 hay 1962 mà Nga là đồng chủ tịch: chẳng những không hề chi, mà còn có nghĩa là Nga Sô bị gạt ra ngoài cuộc Á Châu. Chính TC muốn thế, nên đã ngỏ ý là cần thay đổi tổ chức hội nghị.

Có thể nào như vậy, đối với Nga, khi Nga còn đang muốn [illegible] diện nhiều hơn trên Ấn Độ Dương và Thái Bình Dương?

Song nếu Nga tham dự, thì với tư cách gì? Chu Ân Lai [illegible] đả động đến chủ tọa đoàn, mới chỉ trích vai trò của các nước khác như Ba Lan, Gia Nã Đại mà thôi... Chẳng lẽ đòi ngay một ghế chủ tịch cho mình, song ý họ Chu cũng dễ hiểu khi thủ tướng TC mong rằng các nước Á châu phải đóng vai quan trọng hơn.

Ý kiến này chắc được hoan nghênh do các quốc gia trong vùng: Phi, Nhật, Nam Dương và cả các quốc gia tham chiến: đã lãnh một phần trách nhiệm tại VN, tất phải có tiếng nói mạnh hơn các nước Âu Mỹ; dù sao, việc Á Châu phải do người Á Châu lo trước, và nguyên tắc này lại phù hợp với chủ thuyết Nixon.

Nhưng Mỹ nghĩ sao? Mỹ cũng đã chán ngấy hội đàm Balê. David Bruce đã có lần phàn nàn rằng cuộc nói chuyện chẳng đưa tới đâu hết. Tướng Taylor bạo nói hơn, còn trách chánh phủ Mỹ chỉ ngồi đó để nghe nguyền rủa hơn hai năm qua. Ai cũng cảm thấy là chánh phủ Nixon chỉ nén lại để khỏi bị mang tiếng làm đổ vỡ thương thuyết hoặc từ bỏ giải pháp chánh trị.

Nên ở trường hợp TC xác nhận ý kiến triệu tập Hội Nghị, Mỹ có đáp ứng hay không?

Sự xác nhận và đáp ứng chắc chắn được bao hàm trong Thông Cáo chung mà ngay hôm sau, 15/7, cả Hoa Kỳ lẫn Trung Cộng đã đồng thời công bố tại Hoa Thịnh Đốn và tại Bắc Kinh.

Khi hai bên đã quyết chấm dứt thời kỳ chống chọi để bắt tay nhau, thì nói chuyện hòa bình là sự tất nhiên. Và tất nhiên TC không thể chỉ bắc ghế ngồi cạnh BV và VC trước bàn hội đàm Balê.

Vì vấn đề phải vượt khỏi phạm vi tranh chấp giữa hai phe lâm chiến để thành vấn đề liên hệ đến cả Á châu, mới đủ lẽ tham gia cho các quốc gia khác và Trung Cộng, một cường quốc «không bao giờ xen vô việc nội bộ xứ nào» như Chu Ân Lai đã từng tuyên bố.

Cho nên hội đàm Balê phải nhường chỗ cho hội nghị quốc tế về Đông Dương và có lẽ về cả Á Châu cùng Thái Bình Dương.

Song tuy Hoa Kỳ và Trung Cộng đã công bố ý chí tương thân, trong thực tế, hai bên còn phải tìm hiểu kỹ hơn thực tình của nhau, và chờ đợi những bằng chứng cụ thể.

Nên một hội nghị về VN, Lào và Kam-Pu-Chea chính là dịp cọ sát quan điểm và so đo lập trường, tóm lại, một dịp trắc nghiệm để đi tới chính sách thích ứng.

Thật ra, vấn đề Đông Dương sẽ chỉ được giải quyết trong khuôn khổ chính sách rộng lớn mà TC và HK đang chuẩn bị, và sẽ tùy thuộc thái độ của hai đại cường đối với nhau.

Ở trường hợp Trung Cộng tỏ ra rất cứng rắn, hòa bình sẽ không sớm trở lại.

Song nếu vậy, thì TC chỉ việc theo lối cũ, đứng ngoài mà hô hào BV chiến đấu đến cùng chống đế quốc Mỹ, là tất nêu chuyện hội nghị và tới bàn hội nghị? (Xem tiếp trang 14)

Bài toán hòa-bình và các ứng-cử-viên Tổng Thống

SẼ ĐẤU CHƯỞNG DỮ-DỘI CHUNG QUANH VẤN-ĐỀ HÒA-BÌNH. ◐ NHƯNG CÓ LẼ TÌNH-TRẠNG THẬT-TẾ ĐẶT RA CHO CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN LÀ RẰNG ĐẶT MỘT GIỚI-HẠN ĐỂ KHÔNG THỂ LUI QUÁ, HƠN LÀ ĐẶT RA MỘT GIẢI PHÁP HÒA-BÌNH, VÌ GIẢI-PHÁP HÒA-BÌNH CÒN TÙY THUỘC CẢ MẤY PHE VÀ LUÔN CẢ CÁC ĐẠI-CƯỜNG...

Mở màn tranh cử bán chánh thức, các ứng cử viên Tổng Thống (không hề gặp nhau) đã làm cho người ta thấy rằng vấn đề hòa bình sẽ là một vấn đề then chốt trong cuộc tranh cử. Ông Thiệu đã nói rất nhiều đến giải pháp hòa bình của ông, và gần đây, mặc dù đã có kế hoạch và chính ông đứng thương thuyết, nhưng ông đã nêu lên con đường hòa bình chiến thắng. Ông Dương văn Minh vừa chê con đường của ông Thiệu là «muốn giết đến người Cộng Sản cuối cùng», và ông Minh trình bầy giải pháp một miền Nam không Cộng Sản, trong đó có sự hòa giải giữa những người khác phe, và miền Nam song tồn với miền Bắc. Còn ông Nguyễn Cao Kỳ cũng vừa chê rằng ông Thiệu không giải quyết được vấn đề hòa bình, chứng cớ là hòa bình lúc này xa vời hơn lúc nào hết; ông chủ trương một sự hòa giải, nhưng chưa cho biết các chi tiết, nhưng ông không chấp nhận liên hiệp; ngoài ra một nét chính mà ông chủ trương, là người Mỹ không được xía vào việc Việt Nam, ông coi đó như một yếu tố hòa bình.

Kể ra, đặt bài toán hòa bình với ba ông ứng cử viên gạo cội lúc này quá sớm, nhất là vì hai ông Minh và Kỳ chưa cho biết chi tiết kế hoạch của các ông, và do đấy, người ta chỉ có thể đoán phần nào qua những tuyên ngôn ngắn ngủi và đại cương.

Tại vì chiến tranh đã kéo dài 7, 8 năm trường, tại vì nhân dân đau khổ đã nhiều, và trên thế giới, người ta đua nhau đặt vấn đề hòa bình, cho nên các ông ứng cử viên đều đặt vấn đề hòa bình ra. Nhưng vì ba ông tranh nhau, tức là chống nhau, (hoặc là hai ông ngầm đi với nhau để chống một ông, như người ta thường nói), cho nên một ông Thiệu đã đặt vấn đề hòa bình ra và đã có một kế hoạch hòa bình của mình tại hòa hội Ba lê, thì hai ông khác bắt buộc phải có một chủ trương và kế hoạch khác để đối chọi lại. Và trận đấu thế nào cũng phải xoay quanh vấn đề hòa bình, bởi «đấu tranh hòa bình» đã thành một cái mốt để mọi người theo đuổi và trông vào. Đấu tranh vì hòa bình đã trở thành món hàng cụp lạc nhất, ăn khách nhất, — và người ta bảo rằng ứng cử viên nào chắc chắn đem lại được hòa bình, ứng cử viên đó sẽ đắc cử. (Điều này chẳng riêng gì VN, cả bên Mỹ cũng vậy. Ông Nixon mà nói chuyện xong với TC, rồi đi tới một Hội nghị ĐD và đạt được hòa bình ở đây mà không để mất ảnh hưởng Mỹ thì chắc chắn sẽ đắc cử Tổng thống Mỹ).

Tuy nhiên, trong thật tế, không ai có thể nói chắc rằng mình sẽ đem lại hòa bình; mà có ai nói thế, thì dân chúng sẽ không tin. Không ai tin những lời hứa và những lập luận. Hoặc là những lập luận, vì là trên nguyên tắc, đều hay cả, và người dân sẽ bỏ phiếu theo những yếu tố khác hơn là những lập luận hòa bình. Cũng trong thật tế, một chủ trương hòa bình không thể có nghĩa là nhượng bộ, là trao miền Nam cho đối phương. Bởi thế, một chủ trương hòa bình còn có nghĩa là phải bảo vệ miền Nam độc lập, toàn vẹn và dân chủ, tự do, không Cộng Sản. Một kế hoạch hòa bình phải có những giới hạn chót cho sự nhân nhượng đối với Cộng Sản; xuống quá giới hạn đó là không được.

Nhận xét chủ trương hòa bình của Đại Tướng Minh.

Người ta rất tiếc rằng, sau khi được đọc bài phỏng vấn của Đại Tướng Minh trên báo Thái Lan (do Chính Luận dịch lại đầy đủ), văn phòng Đại Tướng Minh đã cải chánh là Đại Tướng không hề trả lời báo Thái Lan nào.

Nhiều người đã lập luận một cách dản dị: trong bài phỏng vấn (thật hay tưởng tượng), đại tướng Minh đã chống trung lập, chống liên hiệp, và buộc Cộng Sản phải bỏ súng về làm dân, tôn trọng Hiến Pháp, — rồi sau đó, văn phòng đại tướng lại phủ nhận là không hề trả lời cuộc phỏng vấn của báo Thái Lan, — thì như vậy có nghĩa là đại tướng không còn chống trung lập, chống liên hiệp nữa.

Tuy nhiên, như đã ghi: lập luận như vậy là quá dản dị. Văn phòng đại tướng chỉ muốn nêu lên rằng đại tướng đã không trả lời cuộc phỏng vấn, chứ không phải là đại tướng phủ nhận những điều đã nói trong cuộc phỏng vấn. Trong khi chờ đợi đại tướng nói rõ hơn, người ta chỉ còn bám víu vào mấy điều mà đại tướng đã nói trước đây:

1— Tôi là người ở bên này.

2— Tôi chủ trương một miền Nam tự do, và miền Bắc cũng phải công nhận một miền Nam tự do.

3— Hai miền Nam và Bắc song tồn,

4— Trong nội bộ miền Nam, có một định thức để hòa hợp với nhau.

Cũng trong khi chờ đại tướng Minh nói rõ hơn, chúng tôi xin ghi một số những giả thuyết mà người ta nêu lên sau khi tiếp nhận các tin tức chung quanh vụ báo Thái Lan:

1— Cần phải đặt một dấu hỏi: không lẽ nào báo Thái Lan chú trọng quá mức đến vấn đề bầu cử VN, đến nỗi: không được trả lời, mà lại phịa ra một bài trả lời phỏng vấn của ĐT Minh.

2— Phải chăng là có một mưu tính chánh trị nào ngụy tạo bài trả lời của đại tướng Minh để chơi đòn?

3— Phải chăng là đại tướng Minh có trả lời thật, — nhưng sau thân hữu của ông phản đối, hoặc thấy có những phản ứng bất lợi, cho nên cải chánh?

4— Phải chăng đại tướng Minh, bằng cách trả lời báo chí ngoại quốc, muốn cho ngoại quốc thấy lập trường của mình? Nhưng lại không muốn nói rõ lập trường của mình cho quốc dân biết, e có điều bất lợi?

Cho đến nay, Đại Tướng Minh vẫn chưa cho biết lập trường của mình về hòa bình, đi sâu và đi xa hơn vài cái danh từ «song tồn» hay «cộng tồn». Trong khi đó, người dân cần biết lập trường của các ông ứng cử viên trong mấy phương diện:

1— Chi tiết kế hoạch hòa bình.

2— Những đảm bảo rằng kế hoạch đó không làm mất tự do của miền Nam Việt Nam.

3— Những bằng chứng rằng phe Cộng Sản sẽ chấp nhận kế hoạch đó tức là chấp nhận hòa bình (đây là một phương diện quan trọng, vì dù cho kế hoạch hay, mà đối phương không chấp nhận, thì vẫn đành là phải có những biện pháp khác để tạo hòa bình).

4.— Những bằng chứng rằng kế hoạch hòa bình đó nằm trong sự thỏa hiệp quốc tế (không phải chỉ có Việt Nam nằm trong cuộc, mà còn có Ai Lao, Kampuchea trong cuộc, bên trên, lại có Mỹ, Nga, Trung Cộng là những quốc gia có tiếng nói trong một giải pháp cho vấn đề Việt Nam; nếu những đại cường đó mà không thoả mãn, thì đừng ai hòng có được hòa bình, cứ xem như Bắc Việt kiệt quệ mà vẫn phải tiếp tục đánh, theo lệnh của TC, thì biết).

(Đó là chưa kể cái sự thực hiện hòa bình nội bộ, cũng cần như cái hòa bình đối ngoại; phải làm sao có một tổng thống đủ khả năng và uy tín lôi cuốn các khối quần chúng, các giáo phái, không được hết thì cũng được đến một tối đa có thể chấp nhận được).

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Những mục tiêu đại cương

Khi nêu lên rằng «tôi là người bên này», và «tôi chủ trương một miền Nam tự do, song tồn với miền Bắc», hoặc «hòa hợp những lực lượng ở miền Nam», đại tướng Dương văn Minh mới dừng lại ở chỗ đại cương.

Ông mới nêu lên những mục tiêu, chưa cho biết một kế hoạch hoặc là chưa giải thích những mục tiêu của ông.

Sự «hòa hợp» giữa những lực lượng ở miền Nam, có thể được hiểu theo nhiều nghĩa:

— hoặc là người MTGP (CS) bỏ súng về làm dân, tôn trọng Hiến Pháp và được hưởng những bảo đảm của Hiến pháp. Rồi cứ tùy theo được dân tín nhiệm bỏ phiếu là ra lãnh các chức vụ quyền hành.

— hoặc là thương thuyết với Mặt trận Giải phóng về một cuộc chia xẻ quyền hành không cần bầu cử (hình thức liên hiệp).

— Đó là hai nghĩa chính, còn những nghĩa khác ở khoảng giữa hai nghĩa đó, không hiểu đại tướng Minh quan niệm như thế nào.

Người ta cũng tin rằng, mặc dù không nói ra, đại tướng Minh không thể nào chấp nhận một cuộc Liên hiệp với Cộng Sản trong khi nước nhà có Hiến pháp, — vì chấp nhận một cuộc liên hiệp như vậy tức là dẫm lên Hiến pháp. Chúng tôi không muốn nói đến điều 4 Hiến Pháp, chúng tôi chỉ muốn nói rằng «tôn trọng Hiến Pháp thì mọi chánh quyền phải được tạo lập theo các thể thức của Hiến pháp» chứ không thể thành lập ngoài ý muốn và lá phiếu của dân.

Về một chánh quyền trung lập tại Saigon, Đại Tướng Minh nghĩ sao? Điều này: ông chưa nói ra, — nhưng phải chăng những tuyên ngôn chống Mỹ vào giờ chót của ông là để ngụ ý muốn trung lập? Không hẳn thế! Tướng Minh chỉ muốn ông Bunker ra đi, vì ông Bunker ủng hộ ông Thiệu! Tướng Minh lại muốn rằng người Mỹ khoanh tay không can thiệp, chưa đủ, người Mỹ còn phải làm cách nào để bứng đi các phương tiện của ông Thiệu. Tướng Minh chỉ tố Mỹ dùng tướng Minh và tướng Kỳ để lót đường cho Ông Thiệu đắc cử vẻ vang! Tướng Minh chỉ dọa rút lui khỏi cuộc tranh cử vào phút chót! Như vậy không phải là chống chính sách của người Mỹ tại VN và không phải là chủ trương trung lập. Và chăng trong tuyên ngôn đầu tiên được phát cho các báo, tướng Minh đã bảo rằng mình ở bên này và ông đã bài bác chủ trương của một số người chọn một thế đứng giữa 2 phe lâm chiến.

Chủ trương của tướng Minh, bài bác trung lập, là chủ trương hợp lý để khỏi mâu thuẫn với tình cảnh. Trong hiện tại, ra tranh cử ở miền Nam, theo Hiến pháp miền Nam, là dượng nhiên ông đã chấp nhận chế độ và Hiến pháp rồi. Mà chế độ này, Hiến pháp này, lại không chấp nhận đường lối Trung lập và đường lối Cộng Sản hay thân Cộng Sản.

ĐT Minh chắc chắn không thể trung lập và liên hiệp được. Hai chữ Trung lập ở đây được hiểu theo nghĩa thuần túy, chứ không phải theo kiểu Lon Nol trung lập, hay Souvanna Phouma trung lập. Bất cứ ai cũng hiểu rằng, nếu không muốn thất bại trước CS thì trong khi BV vẫn tuân lệnh BK và vẫn tiếp nhận đủ các thứ võ khí tối tân của Nga và Tàu để tấn công miền Nam, miền Nam vẫn phải tìm cách tiếp nhận các sự hỗ trợ từ bên ngoài để chống đỡ chứ không thể trung lập để chịu chết. (Còn tiếp)

NHỮNG KHÓ KHĂN MỚI CỦA NIXON

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 19-7-1971.

Cộng Sản ma nớp tại Ba lê... có những lời chỉ trích chống chiến tranh tại Mỹ... có những biến chuyển ở Saigon. Bỗng nhiên có những bài toán chồng chất đe dọa chiến lược của Tổng Thống Mỹ về VN.

xXx

Áp lực từ mọi phía đang dồn tới đòi Nixon phải đẩy mạnh thời biểu rút quân khỏi VN và ra khỏi cuộc chiến vào cuối năm nay. Đề nghị mới của Cộng Sản tại Ba lê là một áp lực khác nữa đối với Tòa Nhà Trắng. Đề nghị ấy được coi như để phá sự bế tắc của những cuộc nói chuyện khởi đầu từ hơn 3 năm nay.

Những người chỉ trích Nixon thì cảnh cáo rằng ông ta có thể mất sự ủng hộ của những người vẫn cương quyết ủng hộ ông ta tại 2 viện Quốc hội nếu ông ta bác bỏ đề nghị mới nhất của Cộng sản. Ý thức được nguy cơ, Nixon đã ra chỉ thị mới cho David Bruce tại Balê. Trong phiên họp ngày 8-7, đại sứ Bruce cho CS biết rằng «Mỹ không thể chấp nhận đề nghị của CS» như hiện nay nhưng ông ta nhìn nhận đề nghị ấy có một vài điều mới rồi ông ta lại kêu gọi «nói chuyện kín». Cộng Sản thì đòi thương thuyết công khai.

Chiến lược của Nixon, cho tới nay, vẫn rõ rệt: giữ quân lực Mỹ ở lại VN vừa đủ thời gian để cho VNCH có «một cơ hội phải chăng để tự vệ chống cự lại cuộc xâm lăng của Cộng Sản». Nói một cách thực tế thì việc ấy có nghĩa là ít nhất cũng có một năm nữa trôi qua trước khi quân số Mỹ giảm xuống còn 45.000 người là con số mà Ngũ giác đài muốn giữ lại tại VN vô hạn định.

Quân số Mỹ hiện còn ở VNCH là 240.000. Con số ấy được dự trù rút xuống còn 184.000 vào ngày 1-12-1971.

Theo quan điểm quân sự thì thời kỳ nguy hiểm sẽ là vào khoảng trước giữa năm 1972 sau khi mùa mưa chấm dứt. Các tư lệnh Mỹ sợ rằng QLVNCH chưa sẵn sàng hoàn toàn để đánh bại một cuộc tấn công mùa khô của Cộng sản nhưng họ tin tưởng rằng QLVNCH sẽ đủ sức mạnh đứng một mình vào cuối năm 1972.

Có 2 câu hỏi chưa giải đáp được tại Tòa Nhà Trắng Miền Tây ở San Clemente:

1 — Những người chỉ trích chiến tranh và nhân dân Mỹ có để cho Nixon đủ thời giờ để thực hiện các mục tiêu đã loan báo ở VN không?

2— Làm thế nào để tiến bộ ở những cuộc hòa đàm có thể làm dịu những áp lực chống chiến tranh tại ngay nước Mỹ mà không bán đứng miền Nam qua một cuộc rút vội vá của Mỹ.

Nixon gởi cố vấn cao cấp nhất về an ninh quốc gia là Henry Kissinger đến Saigon đầu tháng 7 để thăm dò phản ứng của VNCH trước đề nghị mới nhất của Cộng Sản tại Ba lê và để xem có thể đẩy mạnh thời biểu rút quân của Mỹ không mà không làm nguy hại tương lai của VNCH. Nixon cũng muốn Kissinger soát lại xem rằng cuộc tranh cử Tổng thống tháng 10 tại VNCH liệu có đưa tới một tan rã bất ngờ về chính trị không vì sự tan rã ấy sẽ tiêu hủy kế hoạch mà thời biểu đã được Hoa thịnh đốn ấn định kỹ lưỡng.

Các nhà ngoại giao Tây phương ở Ba lê tin rằng đề nghị mới nhất của Cộng sản đánh dấu «bước đầu sự chấm dứt» tham chiến của Mỹ tại VN. Họ nhấn mạnh rằng phần lớn vì có sự cởi mở giữa Mỹ và Trung Cộng cho nên rốt cuộc, Bắc Việt đã quyết định thương thuyết một nền hòa bình hơn là đòi hỏi «một sự đầu hàng» của Mỹ.

Các nhà ngoại giao này tiên đoán rằng tiến bộ quan trọng nhất trong tương lai gần sẽ được thực hiện trong những buổi họp kín giữa Cộng Sản và Mỹ. Một giới chức nói về hòa đàm Balê «Bây giờ phần lớn cuộc mặc cả sẽ diễn ra trong vòng bí mật lâu dài và gay go»

Các viên chức Mỹ nhấn mạnh rằng nếu chấp nhận đề nghị của Cộng sản theo nguyên văn thì sẽ đưa tới việc CS chiếm miền Nam. Trong số các đòi hỏi khác thì CS nhấn mạnh rằng phải chấm dứt chương trình Việt hóa và phải lập 1 chính phủ liên hiệp «hòa hợp quốc gia».

Mối bận tâm lớn lao nhất ngay lúc này hướng về đề nghị của CS là sẽ thả toàn thể các tù binh Mỹ lần lần nếu Mỹ thỏa thuận rút hoàn toàn khỏi VN vào cuối năm 1971. Các viên chức Mỹ nói rằng kế hoạch của Cộng Sản sẽ đưa tới kết quả sau đây:

1— Mỹ sẽ mất thế chủ động về các điểm tranh luận khác ở Ba Lê.

2— VNCH và các đồng minh khác của Mỹ sẽ coi việc triệt thoái của Mỹ như một sự bại trận.

3— 30.000 quân VNCH tại Cao mên sẽ bắt buộc phải trở về VNCH, để lại quân Cao mên kể như bất lực trước sự thôn tính của Cộng sản.

4— Chương trình Việt hóa sẽ chết yểu trước khi VNCH được huấn luyện đầy đủ để đảm bảo an ninh quốc gia.

Các giới chức Mỹ tại Ba lê đang tìm cách nói chuyện kín với Cộng sản để xem có những điểm nào trong đề nghị của Cộng sản có thể thương thuyết được. Trong lúc đó thì tại Tòa nhà Trắng Miền Tây ở San Clemente, Mỹ đang tái xét chính sách của Mỹ.

Các nguồn tin của chính quyền Mỹ nói rằng sẽ chưa có một phản đề nghị cương quyết của Mỹ ít nhất cho đến khi Nixon lượng định các kết quả chuyến đi của Kissinger tại VNCH.

Các thương thuyết gia Cộng Sản nói rằng đề nghị 7 điểm là một «đề nghị thiện chí» và nói rằng đề nghị ấy mở đường cho một sự dàn xếp nếu Mỹ rút khỏi VN trong 6 tháng tới.

Lại một lần nữa, vấn đề chiến tranh VN đang đè nặng lên Tổng thống Mỹ trên nhiều mặt trận.

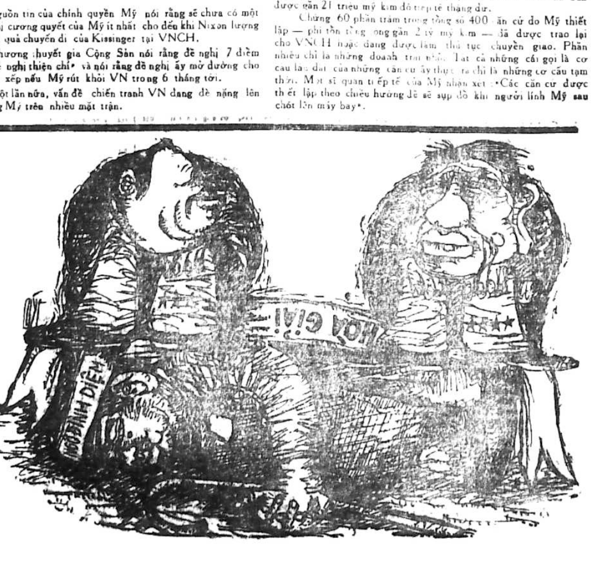
xXx

Trong khi người ta đang bàn cãi về tốc độ rút quân của Mỹ thì một cuộc rút đồ sộ khác đang diễn ra. Đó là việc chuyển đi nhiều tỷ mỹ kim trị giá đồ trang bị mà quân Mỹ không còn cần tới nữa ở VN. Hiện quân Mỹ lựa ra khỏi VN gần một triệu tấn đồ tiếp tế thặng dư trị giá chừng 5 tỷ mỹ kim. Người ta ước lượng còn lại chừng 2 triệu rưỡi tấn mà một nửa sẽ được trao cho VNCH. Mục tiêu căn bản của chiến dịch này là tiết kiệm các đồ thặng dư để khỏi phí phạm.

Sau Thế Chiến II và sau chiến tranh Cao Ly, nhiều đồ tiếp tế đã bị bỏ phí và nhiều cựu quân nhân Mỹ làm giầu nhờ việc bán lại các đồ tiếp tế ấy. Cho nên Mỹ đã dùng máy điện tử để biết rằng nơi nào hiện cần đồ tiếp tế nhiều nhất để gởi tới. Theo hệ thống ưu tiên này thì quân số Mỹ còn lại ở VN sẽ được ưu tiên lãnh những đồ thặng dư đó. Sau đó tới QLVNCH, rồi tới các đồng minh khác của Mỹ tại Á Châu, kế đó là các đơn vị Mỹ ở những nơi khác trên thế giới và tại Mỹ.

Sau khi các ưu tiên trên đây được thỏa mãn, sẽ đến lượt các khách hàng «thứ yếu» như cơ quan USAID, tổ chức Sức khoẻ cho thế giới hoặc cho các bộ khác trong chính phủ VNCH. Ngay cả các nhà tù Liên bang của Mỹ và các trú khu của Mọi da đỏ cũng nhận được những đồ tiếp tế thặng dư. Kể từ 1967 đã bán được gần 21 triệu mỹ kim đồ tiếp tế thặng dư.

Chừng 60 phần trăm trong tổng số 400 căn cứ do Mỹ thiết lập — phí tổn tổng cộng gần 2 tỷ mỹ kim — đã được trao lại cho VNCH hoặc đang được làm thủ tục chuyển giao. Phần nhiều chỉ là những doanh trại nhỏ. Tất cả những cái gọi là cơ cấu lâu dài của những căn cứ ấy thực ra chỉ là những cơ cấu tạm thời. Một sĩ quan tiếp tế của Mỹ nhận xét: «Các căn cứ được thiết lập theo chiều hướng dễ sẽ sụp đổ khi người lính Mỹ sau chót lên máy bay».



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

24 giờ sau khi nổ bom trên báo Nhân Dân

CSVN lại tố cáo Tổng thống Nixon mượn tay TC đàn áp CS Việt Nam

SAIGON. 20-7 : «Thật là ngu xuẩn và điên rồ nếu Nixon còn nuôi ảo tưởng có thể dùng sức mạnh của nước lớn bắt nạt nước nhỏ. Thật là ngu xuẩn và điên rồ nếu Nixon nghĩ rằng bằng cách vận động lôi kéo người này người khác, bằng cách thương lượng góp nhặt sức mạnh và áp lực của các kẻ khác, Nixon có thể tự trút bỏ được những khó khăn bế tắc hiện nay, có thể đè bẹp được Nhân Dân VN, Nhân Dân ĐD».

Trên đây là lời bình luận của đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigon đêm hôm qua, ngót 24 giờ sau khi báo Nhân Dân ở Hànội đăng bài xã luận đả kích Mỹ-TC cấu kết phá hoại CS thế giới, áp bức CSVN mà Chính Luận đã đăng tải trên số báo hôm qua.

Bài bình luận của Đài CS Nam VN có nhắc đến chuyến công du vừa qua của Kissinger, nhưng cũng như báo Nhân Dân, hoàn toàn bưng bít tin Kissinger đi TC gặp Chu Ân Lai. Cho đến nay, CSVN vẫn chưa loan báo tin này.

Đài CS Nam VN cho rằng TT Nixon hiện nay đang ở trong «tình thế trên đe dưới búa» do những cái mà CS gọi là «thất bại» về quân sự và chính trị ở ĐD và về chính trị trên toàn thế giới.

Vẫn theo đài CS, đề nghị 7 điểm của họ đã làm cho Nixon lâm vào thế bí không có lối thoát ngoại trừ con đường đơn phương và vô điều kiện rút khỏi VN và lật đổ chính phủ VNCH.

Theo đài CS, chính vì vậy mà Nixon phải tìm cách giải tỏa bế tắc bằng một cuộc tấn công ngoại giao khắp nơi trên thế giới.

Âm chỉ việc Nixon nhận lời mời của Chu Ân Lai qua viếng TC, đài CS Nam VN cho rằng «một lần nữa Nixon lại phạm một sai lầm nghiêm trọng hơn những sai lầm xưa nay của hắn».

Cái «sai lầm» của Nixon, theo đài CS, là Nixon đi «vận động lôi kéo người này, người khác (TC) bằng cách thương lượng, góp nhặt sức mạnh và áp lực của kẻ khác (TC) dùng sức mạnh của nước lớn (TC) bắt nạt nước nhỏ (CSVN).

Đài CS khẳng định rằng CSVN, CSBD «là người duy nhất quyết định vận mạng tương lai» của VN và ĐD, cho nên muốn hết chiến tranh thì chỉ có cách là chấp nhận 2 yêu sách căn bản của CSVN đơn phương vô điều kiện rút khỏi VN và lật đổ chính thể VNCH hiện nay.

Thí sinh Tú 1 được vớt điểm

SAIGON 19-7 (VTX).— Sau khi tham khảo ý kiến của các vị Chánh Chủ khảo Hội Đồng Giám Khảo kỳ thi Tú Tài I khóa ngày 7-7-71, Bộ Giáo Dục quyết định cho vớt phân nửa điểm cho mỗi hệ số, nghĩa là Ban A và B vớt 8 điểm ban CD vớt 7,50 điểm.

Theo thông cáo của Bộ Giáo Dục, như vậy ban A và B điểm tối thiểu đã được chấm đậu cho thí sinh dân chính là 136 điểm, cho thí sinh quân nhân và sắc tộc là 121 điểm 50. Đối với ban CD điểm tối thiểu được chấm đậu cho thí sinh dân chính là 127 điểm 50, điểm cho thí sinh quân nhân và sắc tộc là 114 điểm.

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, GS Nguyễn kim Linh, GĐ Nha Khảo thí cho biết, mặc dầu Hội đồng Khảo thí Tú Tài 1 Cần Thơ phải di chuyển về Saigon, Hội đồng khảo thí Tú Tài II vào ngày 28-7 tới vẫn được tổ chức tại thị xã này. Như vậy, miền Tây vẫn có 4 Hội Đồng khảo thí Tú Tài II là HĐ Cần Thơ, Long Xuyên, Vĩnh Long, Mỹ Tho. Hiện nay, có nhiều vị giám khảo đến Nha Khảo thí hoặc cáo bệnh hoặc tìm mọi lý do để khỏi phải xuống miền Tây coi thi nhất là các vị Chủ khảo không một ai muốn nhận.

VNQT sắp bầu lại Tân Viện trưởng

SAIGON (TV) 20-7.— Giáo sư Nguyễn Hoan đại diện Viện Trưởng Phật Giáo Việt Nam Quốc Tự sáng nay nói rằng Phật giáo không đưa người ra tranh cử vào Hạ Viện kỳ này kể cả Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội của Thượng Tọa Thích Tâm Châu. GS Hoan cũng tiết lộ rằng Viện Hóa Đạo VNQT đang chuẩn bị để bầu 1 vị Tân Viện Trưởng.

Đài BBC nhận định : việc Nixon sang thăm Trung Cộng làm CSBV ngất lịm đã đành, mà còn làm cho ...

Bề ngoài thì hoan hỉ nhưng bề trong VNCH cũng lo lắm

- Hoa Kỳ và TC có thể đồng ý đến đâu trên vấn đề không can thiệp vào Đông Dương?

LUÂN ĐÔN 19-7 (BBC).— Bài bình luận của biên tập viên đài BBC nhận xét về những dấu hiệu đầu tiên của thái độ hai Chính phủ tại Bắc và Nam VN đối với tin T.T. Nixon loan báo sẽ viếng thăm Bắc Kinh :

Tuy là TT Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố hy vọng là cuộc thăm viếng Bắc Kinh của TT Nixon đương trù tính sẽ biến thành một sự việc đưa đến hòa bình trên thế giới, Nhưng chính phủ VNCH tất nhiên là phải băn khoăn thắc mắc về kết quả một cuộc nói chuyện Mỹ Hoa này có thể mang lại. Hôm qua TT Thiệu nói rằng sẽ phải theo dõi thái độ của Trung Cộng rất sát đối với chiến tranh VN, và vào dịp này, ông Thiệu lặp lại rằng sẽ không bao giờ nhận hòa bình trên căn bản một sự đầu hàng Cộng sản. Chính phủ miền Nam lo phải lo lắng phân vân không biết rằng tin này có phải là tiếng trống giáo đầu mở đường đưa tới Một giải pháp người ngoài cường bách VN theo phải nhận hay không.

Nhưng không phải chỉ miền Nam, chính phủ miền Bắc chắc cũng phải đương [illegible] tới, như vậy. Tờ Báo Nhân Dân hôm nay đăng một bài xã thuyết trong đó lý luận rằng muốn ra khỏi cái ngõ cụt của cuộc chiến tranh VN thì TT Nixon chỉ có mỗi một cách là phải nhận các đề nghị hòa bình mà bà Bình đã đưa ra và rút hết quân đội Hoa kỳ ra khỏi VN trong một thời hạn rõ rệt nếu được ngay từ giờ tới cuối năm nay thì hay nhất.

Kế đấy tới một đoạn có ý nghĩa trong bài báo tờ Nhân Dân ngày hôm nay viết tiếp TT Nixon còn tìm cách đi tới một sự điều hòa giữa các đại cường quốc hòng bắt các nước nhỏ phải chịu tuân theo sự thương thuyết giữa các đại cường quốc. Trong bài xã thuyết này nói không có gọi đích danh đến việc Trung Cộng mời Tổng thống Nixon đến thăm viếng Bắc Kinh để hội đàm, nhưng sự ám chỉ đã rõ ràng. Rất có thể là chính phủ Trung Cộng đã báo cho Ngoại trưởng Nguyễn Duy Trinh hay về cuộc gặp gỡ giữa Thủ tướng Chu Ân Lai với cố vấn đặc biệt của TT Nixon là ông Kissinger ở Bắc Kinh tuần trước Ngoại trưởng BV nhất định đã có mặt ở Bắc Kinh ngày hôm sau khi ông Kissinger đã tới TC và ta có thể cho là Trung Cộng không khi nào lại để cho BV tự cảm thấy bị bỏ rơi vào trường hợp có một sự đổi thay ngoại chính của Trung hoa như vậy.

Thế nhưng ở Hànội cũng như ở Saigon nhất định là phải có những sự lo lắng về sự thể sẽ xảy ra vào trường hợp các đại cường quốc vì những lý do riêng của họ mà phải đồng ý là cần phải có một sự thu xếp điều hòa với nhau ở Việt Nam.

Ông PTT Kỳ có nói rằng ông ta tin là Trung Cộng đã dùng áp lực để đòi BV kết liễu chiến tranh ĐD. Còn Tướng Dương văn Minh thời lên tiếng cảnh cáo cường quốc rằng bất cứ một giải pháp nào cho VN do người ngoài ấn định chứ không phải do người VN thu xếp với nhau cũng sẽ không được việc gì.

Tuần lễ này kỷ niệm 17 năm thỏa hiệp Genève, thỏa hiệp chấm dứt cuộc chiến trước, vào dịp này hẳn người ta phải nhớ lại là các thỏa hiệp đó đã hầu như tan vỡ. Chính phủ miền Nam đã đưa ra một đề nghị đã từng đưa ra hai năm trước đây ngỏ ý muốn có một cuộc ngưng bắn toàn diện ở miền Nam tiếp theo sẽ mở những cuộc hội đàm giữa hai miền Nam Bắc để thực hiện việc tái thống nhất đất nước bằng cách tổng tuyển cử ở cả hai miền. Cách đây hai năm Hà Nội đã bác bỏ đề nghị này biện lý rằng không thể nào thu xếp chính trị ở Việt Nam được chừng nào mà Hoa kỳ chưa rút hết quân ra.

Đề nghị hòa bình mới đây nhất do bà Bình đưa ra cũng có ý đại như vậy, nhưng nếu ông Nixon có thể cam kết với TC rằng từ nay đến khi ông đi Bắc Kinh hầu hết quân đội Hoa Kỳ đã rút ra khỏi VN thì tình hình đã đã đổi khác. Vậy thì cả TC và Hoa Kỳ có thể đồng ý đến đâu trên cái vấn đề không can thiệp vào ĐôngDương cái đó là điều ta cần phải chờ xem

Các nhà lãnh đạo Nga đang xúc động điên cuồng

* *Có 2 cách Nga có thể tự làm «mất mặt»*

LUÂN ĐÔN, 20-7 (BBC).— Một tờ báo của Liên Xô vừa lên tiếng nói tới một quan điểm sơ khởi được coi như là chính thức của Liên Xô đối với chuyến đi của ông Nixon dự tính qua thăm Trung Hoa. Anatole Goldberg trợ bút đài BBC ước đoán Liên Xô suy luận ra sao khi thấy hai nước Hoakỳ và Trung Hoa tỏ ra làm dịu với nhau.

Thật sự mà nói thì chính phủ Liên xô rất phải hoan hỉ hơn là Hoa kỳ. Tổng thống Nixon đang sắp sửa làm một việc mà Thủ tướng Liên xô ông Kossyguine đã thực hiện hồi tháng 9-1969 khi ông sang thăm viếng Trung Hoa, tuy trong đường lối khác nhau nhưng cũng ở trong những hoàn cảnh không kém phần khác thường. Bất cứ một [illegible] đối với công việc thiết lập quan hệ bình thường các đại cường quốc đều cần phải hoan nghênh. Tiếc thay điều đã làm cho người ta nghi ngờ hơn bất cứ điều gì khác đó là những diễn biến đưa tới việc khả dĩ giảng hòa giữa hai cường quốc đã thù nghịch nhau trong một thời gian dài.

Các nhà lãnh đạo Liên Xô với bản chất hay nghi ngờ, do đó dường như đang bồn chồn áy náy về quyết định thăm viếng Bắc Kinh của TT Nixon. Suốt từ khi Thủ Tướng Chu Ân Lai hoan hỉ tiếp đón đội bóng bàn Hoa Kỳ thì báo chí Liên Xô đã chỉ trích lề lối ngoại giao bóng bàn TC-Mỹ, những lời lẽ chỉ trích lại một lần nữa được biểu lộ mới cách đây một tuần, khi tờ Pravda cơ quan ngôn luận của đảng Cộng sản Liên Xô đại ý tỏ cho biết là dựa trên những tài liệu của Ngũ Giác Đài thì từ lâu Mao trạch Đông đã để cho Hoa Kỳ được tự do hành động tại VN. bản báo cáo của tờ Pradav đã được đăng dưới hàng tít lớn là dưa hoàn trong tay đế quốc. Một trong những lý do khiến có sự tuyên truyền này rõ ràng là quyết để trả thù Trung Cộng vì đã cáo giác Liên Xô là thông đồng với Hoa kỳ. Tin về hội đàm sắp tới giữa 2 nhà lãnh tụ Nixon và Mao Trạch Đông đương nhiên làm cho phe Liên Xô có thể theo đuổi đường lối chỉ trích này một cách mãnh liệt hơn nữa. Báo chí Liên xô nay đã có cơ hội để tuyên truyền một cách xác thực, nếu các nhà lãnh tụ Liên Xô quyết định làm như vậy. Nhưng tuyên truyền chung cần thiết phải phản ảnh những điều dân chúng cảm nghĩ. Chắc là chính phủ Liên Xô thực sự có những lý do để e sợ về sự hòa đồng giữa Trung Cộng và Hoa kỳ không ? Giả thử là cuộc viếng thăm Trung Hoa của ông Nixon hẳn sẽ mang lại được sự hòa đồng đó, nhưng điều này có thể hãy còn quá sớm để cho đó là một sự kiện dĩ nhiên. Có thể chính phủ Liên Xô thực sự cho rằng sự bình thường hóa quan hệ giữa Hoakỳ làm cho TC sẽ có thêm khuynh hướng gây chiến với Liên Xô chăng ? Không ai có thể biết những chính khách Liên Xô nghĩ gì trong những xúc động điên cuồng của họ. [illegible] thể gọi là chính đáng làm cho các chính khách này lo âu có lẽ là do sự tưởng tượng là toàn lực lượng thế giới đều đã công nhận Trung Cộng và Liên Xô bị thiệt nhiều hơn về ảnh hưởng vào quyền năng tại các quốc gia và trong các đảng cộng sản và do đó Trung Cộng lại một lần nữa trở nên một đối thủ nguy hiểm của thế giới cộng sản.

Có hai cách mà Liên Xô có thể chống lại sự kiện này : một là bằng cách Liên xô có thể tiếp tục củng là tăng thêm chiến dịch tuyên truyền như là Liên xô vẫn đương theo đuổi. Hai là Liên xô có thể ganh đua với Trung Cộng trong một đường lối xây dựng bằng cách đạt những thỏa hiệp với Tây Âu về những vấn đề mà chính phủ Liên Xô đã đề nghị thảo luận hay là đang thảo luận. Nếu trong những cuộc hội đàm giữa Liên Xô và Hoa Kỳ đạt được thỏa hiệp về vấn đề hạn chế võ khí chiến lược thì đó là một phương thuốc giải độc hữu hiệu nhất chống lại sự bành trướng ảnh hưởng của TC. Còn là một phương để áp dụng cho một thỏa hiệp về an ninh rất có thể sẽ đạt được sự bình thường hóa các quan hệ giữa Tây Đức và Đông Đức [illegible] có thể áp dụng cho những cuộc thương thuyết về vấn đề triệt thoái quân đội khỏi Châu Âu. Nếu Trung Cộng có quyết tâm ganh đua với Liên Xô trong một đường lối tương tự như vậy thì đường lối ganh đua này sẽ làm lợi rất nhiều cho tất cả mọi người.

C.S. pháo kích trở lại các căn cứ tại vùng vĩ tuyến

3 trung đoàn CSBV kéo về CK D đã mở tấn công căn cứ Phú Lợi

- C.S. đang lập hành lang xâm nhập mới từ Mỏ Vẹt vô Saigon
- Trực thăng Mỹ thành công trong chiến thuật làng diệt Cộng sản

SAIGON 20-7 (AFP).— Nguồn tin thông thạo tại Saigon loan báo, ba Trung Đoàn mới của CSBV, trong đó có một Trung Đoàn Pháo Binh hạng nặng, đã được phát hiện tại Chiến Khu « D » cách Saigon khoảng 30 cây số về phía Bắc. Những tin tức này phù hợp với các báo cáo theo đó Cộng quân BV tiếp tục xâm nhập vào chung quanh Saigon qua ngả đường mòn Hồ Chí Minh bên Lào.

Sáng thứ Hai các pháo thủ CS đã pháo kích một đơn vị Hoa Kỳ tại căn cứ pháo binh và trực thăng Phú Lợi 19 cây số Bắc Saigon bằng hỏa tiễn 107 ly.

Có 5 hỏa tiễn đã rơi vào căn cứ gây tổn thất nhẹ về nhân mạng và vật chất. Sáng chủ nhật, Cộng quân cũng đã mở cuộc tấn công thăm dò bằng bộ binh, lần đầu tiên trong năm, vào căn cứ lớn này. Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ chưa loan báo về cuộc tấn công này, nhưng các nguồn tin quân sự cho biết một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu đã tấn công vào vòng rào phòng thủ. Binh sĩ Hoa Kỳ đã hạ sát 3 Cộng quân. Phía Hoa kỳ có 1 bị thương.

Cuộc tấn công thăm dò vào căn cứ Phú Lợi là một hoạt động bất thường sau hơn 6 tuần lễ tương đối yên tĩnh tại vùng này.

Rất có thể cuộc tấn công này báo hiệu một giai đoạn giao tranh ác liệt mới gần vùng Saigon. Gia dĩ binh sĩ VNCH hôm thứ bảy tuần qua đã khám phá những hầm vũ khí lớn của địch quanh Saigon.

Cũng có những tin tức nói rằng dường như Cộng quân đang thiết lập một hành lang tiếp tế mới vào vùng Saigon qua vùng Mỏ Vẹt. Hành lang tiếp tế đó các tài liệu bắt được của Cộng quân cho biết, tương tự như hành lang được thiết lập vào thời kỳ trước khi có cuộc tấn công Mậu Thân.

Tại vùng cực Bắc Nam VN hôm Chủ nhật và chiều thứ Hai Cộng quân lại pháo kích hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Fuller vừa được quân lực VNCH tái chiếm và củng cố lại. Cuộc pháo kích không gây tổn thất nào.

Trưa qua Cộng quân pháo kích 30 đạn súng cối 60 ly vào một vị trí một đơn vị BB tại 9 cây số TB Cam Lộ nhưng không gây tổn thất.

Sáng sớm hôm qua, các pháo đài bay B-52 đã oanh tạc dữ dội những vị trí hỏa tiễn của Cộng quân ở một cây số phía Nam vùng phi quân sự gần căn cứ Fuller ngay sau căn cứ này bị pháo kích hôm chủ nhật.

Tại Quảng Tín lúc 11g20 trưa hôm qua, 1 thành phần BĐQ giao tranh với địch trong vùng 13 cây số TB quận lỵ Hậu Đức. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân, bắt sống 4 và tịch thu 7 súng cá nhân.

Bản tin chiến sự Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo các trực thăng HK hôm qua đạt thành tích đáng kể trong các trận giao tranh với Cộng quân tại các tỉnh Quảng Trị Thừa Thiên và Quảng Ngãi.

Tại Quảng Trị lúc 11g00 trưa qua trực thăng võ trang Hoa Kỳ bị địch bắn lên đã phản công và bắn hạ 11 địch tại 10 cây số ĐB Khe Sanh.

Lúc 14g00 trực thăng võ trang Hoa kỳ lại hạ 14 Cộng quân tại 24cs ĐN Khe Sanh, khi bị địch từ dưới bắn lên.

Tại Thừa Thiên trực thăng võ trang Hoa Kỳ bị hỏa lực Cộng quân từ 3 vị trí bắn lên đã tấn công các vị trí địch và hạ 6 Cộng quân.

Tại Quảng Ngãi trực thăng Hoa Kỳ và phi cơ chiến thuật hạ 5 Cộng Quân tại 42 cây số TN Quảng Ngãi. Trong các trận trên Hoa Kỳ không bị một thiệt hại nào.

Tại Quảng Nam, bộ binh Hoa Kỳ khám phá một hầm gạo một tấn của CS tại 21 cây số NTN Đà Nẵng. Tại hầm này còn có 1 súng cá nhân.

Tại Rừng U Minh : lúc 17g chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 21 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 25cs TB quận lỵ Thới Bình. Kết quả có 9 Cộng quân bị hạ tại trận và 3 tù binh bị bắt giữ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng cộng

XEM TIẾP A TRANG 10

Cảnh sát QK 4 hành quân rộng lớn diệt trừ ma tuý

SAIGON (20/7).— Tại vùng Châu thổ Cửu Long, các lực lượng Cảnh sát VN đã mở cuộc hành quân rộng lớn song song với cuộc hành quân của các lực lượng Quân cảnh Mỹ để truy lùng tất cả những người tình nghi sử dụng hoặc lưu hành ma túy, mê được gây ảo giác.

Nguồn tin có thẩm quyền từ vùng 4 CT cho biết, những cuộc hành quân nói trên còn nhằm cắt đứt các đường dây buôn lậu ma túy tách rời khu vực tiêu thụ với những trung tâm cung cấp.

Cuộc hành quân đã được thực hiện một cách rất tỉ mỉ. Tất cả các phi cơ hạ cánh xuống phi trường ở Quân Khu 4 đều phải chịu những cuộc khám xét cẩn mật của lực lượng Cảnh sát.

Hành khách và ngay cả những phi hành đoàn và các phi cơ trưởng cũng bị khám xét rất kỹ trước khi rời khỏi phi trường. (TV)

TIN VẮN

— Tổng Thống VNCH vừa ký sắc lệnh công nhận Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội là Hội có ích lợi chung. Hội này do Tổng Thống phu nhân làm Chủ tịch.

Hội này đã được phép thành lập và hoạt động từ trên hai năm nay do Nghị định số 334-BNV/KS/12 ngày 8-5-68 của Bộ Nội Vụ.

— Hội đồng Liên hiệp Nghiệp đoàn Đô thành Saigon và Hội đồng Liên hiệp Nghiệp đoàn Gia Định trong phiên họp ngày 18-7-1971 tại trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công Việt Nam, số 14 đường Lê Văn Duyệt Saigon đã quyết định thành lập một Uỷ Ban được gọi là Uỷ Ban Bảo vệ Tự do Nghiệp đoàn tại Saigon-GiaĐịnh để chống việc các xí nghiệp kỳ thị Nghiệp Đoàn, nhất là cán bộ Nghiệp Đoàn, Uỷ Ban này do ông Nguyễn

Xem tiếp R trang 10

NỮ CHÚA «BỤI ĐỜI» LÀM HƯ GÁI NHÀ LÀNH bị tù 2 năm

SAIGON.— Tòa Án Quân Sự sáng qua đã tuyên phạt Nguyễn thị Hương (19t) và Nguyễn văn Sê quân nhân mỗi người 2 năm tù ở. Nguyễn cô B. (15t) nữ sinh đi học có quen biết Hương cũng là nữ sinh con nhà khá giả Một hôm B. đi học không thấy về, bố mẹ sợm lại thấy mất 200.000đ nên trình nha chức trách. Thế rồi một hôm cha mẹ cô B. đi qua bến xe An Đông tình cờ bắt gặp con gái mình đang đứng với Sê và Hương. Vì thế cả 3 bị bắt. B. thú nhận đã bị Hương dụ dỗ giao cho chú binh nhì Sê thuộc Sư Đoàn KQ. Từ đó với số tiền của B. mang theo, Sê, B. cặp nhau la cà ăn chơi hết phòng trà này qua hộp đêm khác và dùng mấy khách sạn làm tổ ấm. Hương là một cô gái biết «bụi đời» quá sớm, bị sở khanh hất hủi nên cô oán hờn cả gia đình lẫn xã hội mà tự khắc lên cánh tay mình hai chữ «hận đời» rồi lập băng ăn chơi phóng đãng.

Ra trước Tòa, Thị Hương đã tỏ ra 1 cô gái «bụi đời» trăm phần trăm từ lời nói đến cử chỉ để nhận hết tội trạng. Con binh 2 Sê thì đổ cho nhân chứng đã tự ý theo y chớ y không dụ dỗ. Tòa đã tuyên phạt như trên. (Th. Vũ)

Đảo chính quân sự ở Sudan do kẻ làm lợi cho CS cầm đầu

BAGDAD 19-7 (AFP) — Viện dẫn những nguồn tin từ Khartoum, đài phát thanh Bagdah loan báo rằng một cuộc đảo chính đã xảy ra tại Soudan hôm nay, và cuộc đảo chính đã thành công.

Người cầm đầu cuộc đảo chính là Thiếu Tá Hachem El Atta, Cựu Uỷ viên hội đồng cách mạng và hội đồng tổng trưởng Soudan.

Ông đã bị bắt ra khỏi 2 hội đồng vừa kể vào tháng 11 năm 1970 «vì quan điểm của ông có lợi cho CS».

Theo đài phát thanh Bagdad hiện nay phe đảo chính đã làm chủ tình thế, Xe tăng đã bao vây dinh Tổng Thống tại Khartoum và chiếm đài phát thanh tại đây.

Đài này thường xuyên phát thanh những bản nhạc quân hành. Tình hình trên toàn cõi Soudan được coi như yên tĩnh.

Tất cả các phi trường của Soudan đều đóng cửa và mọi liên lạc điện tín giữa Khartoum và các thành phố khác của Soudan đều bị cắt đứt.

Đài phát thanh Bagdad cho biết cầm đầu cuộc đảo chính ngoài Thiếu Tá Hachem El Atta, còn có Tướng Qsman Charaf, tư lệnh vệ binh Cộng Hòa Soudan, Đại tá Abdel Moneim Ahmad, Tư lệnh sư đoàn cơ giới.

Người hùng của cuộc đảo chính, thiếu tá EL ATTA đã đọc một thông cáo trên đài phát thanh Khartoum nhắc lại lịch sử của cuộc cách mạng ngày 25-5-1969 và những lời hứa mà những người lãnh đạo của biến cố này đã đưa ra đối với dân chúng Soudan. Theo ông, những nhà lãnh đạo đó đã không tôn trọng lời hứa và đã thỏa mãn trước những lời tuyên truyền xuông của họ.

Thiếu tá Atta nhấn mạnh rằng [illegible] chính trị dân chủ tại Soudan và sẽ hợp tác với các lực lượng quốc gia và dân chúng.

Được biết Thiếu tá EL ATTA năm nay 35 tuổi, là một trong những người cầm đầu biến cố ngày 25-5-1969 tại Soudan, sau đó được giữ chức Phó Thủ Tướng đặc trách Bộ Canh Nông.

Có tin cho hay chính phủ Irak đã thừa nhận tân chế độ tại Soudan.

Đà rút quân Mỹ khỏi chiến trường VN GIẢM XUỐNG RÕ RỆT

SAIGON 20-7 (UPI).— Phát ngôn viên bộ tư lệnh quân lực HK hôm nay cho biết việc triệt thoái quân lực HK ra khỏi Việt Nam đã xuống thấp một cách đáng kể và có thể xuống một mức độ thấp hơn, vì mục tiêu của TT Nixon nhằm rút 100 ngàn quân ta khỏi VN vào tháng 12 năm nay đã được hoàn thành một nửa rồi.

Phát ngôn viên cho biết tiếp, kể từ thứ Năm tuần qua, tổng số quân đội Mỹ hiện diện tại VN chỉ còn 233.300 người sau khi 3000 binh sĩ Mỹ rời khỏi VN vào tuần qua.

Cũng theo phát ngôn viên, trong 6 tháng đầu thuộc năm nay, cứ mỗi tuần có 4000 binh sĩ Mỹ triệt thoái khỏi VN, như vậy mức rút quân khỏi tuần qua đã giảm đi 1000 mỗi tuần.

[illegible] 50.300 đã được thực hiện rồi chỉ còn 49.700, và như vậy chỉ còn lại 19 tuần nữa là đủ thì giờ để đưa số quân này về nước.

Phát ngôn viên cho biết với tổng số 233.300 quân hiện nay đây là số quân thấp nhất của Mỹ tại VN kể từ tháng 3-1966.

Theo kế hoạch của TT Nixon, thì quân Mỹ chỉ còn lại 184 ngàn vào ngày 1-12-71.

Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực VNCH nói về vụ ôm lựu đạn ra trước thềm Hạ Viện

Đại úy Huệ là kẻ lắm tội muốn đánh lạc hướng dư luận

SAIGON 19-7 (VTX).— Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực VNCH cho biết vụ Đại Uý Nguyễn quang Huệ ôm lựu đạn ra trước thềm Hạ Nghị Viện sáng 19-7-1971 là định dùng thủ đoạn hàm hồ để đánh lạc hướng dư luận, khi bị uỷ ban điều tra phát giác về tội bội tín và lường gạt.

(LTS Nha Tổng Thanh Tra QLVNCH hiện được đặt dưới quyền chỉ huy của Trung Tướng Lữ Lan người bị đại uý Huệ chỉ đích danh trong vụ tố cáo hôm qua và nêu đích danh «diệt Lữ Lan để cứu... tộc»)

Trong 1 thông cáo phổ biến chiều nay, Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực VNCH cho biết các đơn khiếu nại gởi Nha Tổng Thanh Tra QL của Thiếu Tá Đoàn Đức Khôi, Đại Uý Nguyễn Minh Tâm, Thượng Sĩ Hồ Kinh phục vụ tại Quân Khu 1, ông Huỳnh Nhung và các bà Phan thị Tâm, Cao thị Nhung, Hồ thị Ngọc Cầu, Trần thị Đào Cầm cư ngụ tại Đà Nẵng thưa Đại Uý Nguyễn quang Huệ phục vụ tại BĐQ Quân Đoàn I về tội bội tín và lường gạt các đương đơn số tiền bạc triệu, Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực đã phối hợp với Cục An Ninh Quân Đội, Phòng Nhì Bộ TTM và Quân Cảnh Tư Pháp để điều tra nội vụ.

Kết quả Uỷ ban Điều tra nhận thấy Đại Uý Nguyễn Quang Huệ đã lợi dụng sự quen biết của các nạn nhân toa rập với tên Trần Thanh Nguyên (hiện tại đào) âm mưu lường gạt các nạn nhân sau đây một số tiền tổng cộng là 2.000.000đ gồm của Thiếu Tá Đoàn đức Khôi và bà Trần thị Đào Cầm 1.000.000đ, Đại uý Nguyễn minh Tâm và bà Phan thị Tâm 400.000đ, Thượng sĩ Hồ Kinh và bà Hồ thị Ngọc Cầu 300.000đ, ông Huỳnh Nhung và bà Cao thị Nhung 300.000đ.

Ngoài ra, Uỷ ban Điều Tra còn ghi nhận Đại Uý Huệ cũng đã toa rập với tên Trần thanh Nguyên để lường gạt một số nhà buôn, công chức ở Đà Nẵng một số tiền rất lớn, việc này đã được đề nghị chuyển sang Quân Cảnh Tư Pháp thụ lý.

Kết quả trên đã được đệ trình thượng cấp và Đại Uý Huệ đã bị Bộ Tổng Tham Mưu phạt 50 ngày trọng cấm loại khỏi ngành Quân Báo và thuyên chuyển đến một đơn vị tác chiến.

Do đó theo văn phòng Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực Đại Uý Nguyễn quang Huệ đã định dùng thủ đoạn hàm hồ để đánh lạc hướng dư luận và chụp mũ trả thù cơ quan điều tra.

Ngoài ra văn phòng cũng cho hay Đại Uý Nguyễn Quang Huệ là cháu họ của Đại Tá Nguyễn Hộ, một sĩ quan vừa bị đưa ra Hội Đồng Kỷ Luật xét xử về hành vi bất chánh.

Bệnh đau mắt cấp tính vẫn lan tràn dữ dội

Viện Pasteur đã tìm ra cách trị bệnh đau mắt cấp tính

- *Giới chức viện Pasteur cho rằng nếu không chặn đứng hữu hiệu, chỉ 1 tháng nữa toàn quốc sẽ sưng mắt hết*

SAIGON. 20-7.— Mới đây Viện Pasteur đã làm thí nghiệm để thử coi loại vi trùng kỳ lạ của bệnh đau mắt cấp tính sẽ bị giết bởi chất thuốc gì. Kết quả cho hay những vi trùng đó chỉ bị chết bởi thuốc Rimifon và Péniciline. Trái lại chúng coi thường các thứ thuốc nhỏ mắt thông thường có chất căn bản là Cortison. Nếu bị đau mắt cấp tính lại nhỏ thuốc thường thì theo chuyên viên Viện Pasteur, mắt sẽ bị sưng thêm nhiều nữa.

Do đó, giới chức thẩm quyền Viện Pasteur khuyên đồng bào khi bị đau mắt cấp tính, hãy dùng các loại thuốc có chất Péniciline (như Pénisulin chẳng hạn) đồng thời nhỏ bất cứ loại thuốc nào cho mát mắt, miễn là đừng có chất Cortison.

Nguồn tin trên còn cho hay cho tới nay, chính tại Viện Pasteur cũng đã có trên 70 nam nữ nhân viên bị bệnh đau mắt kỳ quái vừa kể.

Vì vậy, giới chức Viện này cho rằng nếu bệnh đau mắt cấp tính không được chặn đứng ngay bằng 1 thứ thuốc hữu hiệu, thì chỉ trong vòng một tháng nữa có thể đồng bào toàn quốc sẽ bị sưng mắt hết. (TMN)

Mặt khác, chuyên viên nhãn khoa của Bộ Kinh Tế vừa phổ biến tài liệu nói về cách trị bệnh đau mắt cấp tính. Theo đó nếu chữa trị đúng và không để sưng giác mạc, bệnh không có biến chứng gì nguy hiểm cho mắt. Phải dùng các thứ thuốc trụ sinh thuộc loại Chloramphénicol 5%, Néomycin, Polymycin B, Terramycin để nhỏ mắt. Không nên dùng Pommade vì làm sưng thêm [illegible] phản ứng của Vaseline. Cấp thời và [illegible] tiện nhất là dùng [illegible].

Péniciline G200000, Streptomycine sulfate 0,25 gr, Eau [illegible] (hoặc sérum physiologique [illegible]) nhỏ mắt mỗi giờ hoặc [illegible] giờ một lần từ trẻ [illegible] sinh đến người già cả (dĩ nhiên người đã có bệnh nhạy thấy phản ứng với Pénicilline như ói mửa, [illegible] mắt, buồn đi tiểu, thì không được dùng dung dịch này).

Về thuốc uống Tetracycline 250mlg Người lớn 4 viên mỗi ngày trong 5 ngày. Trẻ con từ 10 đến 15 tuổi 3 viên mỗi ngày. Trẻ 5 đến 10 tuổi 600mlg mỗi ngày Trẻ sơ sinh đến 4 tuổi uống thuốc bột hoặc thuốc giọt.

Vẫn lan tràn

Tin điện của các Thông tín viên địa phương của hãng tin THT gửi về cho biết hiện bệnh đau mắt cấp tính đang lan tràn mạnh mẽ tại hầu hết trên các tỉnh, thị cũng như Thủ Đô Saigon.

Hiện các cơ quan Y tế địa phương đã có những công điện khẩn gửi cho Bộ Y Tế để xin những tiêu chuẩn trị liệu cũng như phương tiện nhất là thuốc men để giúp đỡ cho đồng bào.

Tại các tỉnh miền Tây, Hậu giang, bệnh đau mắt được coi như nặng nhất. Nhiều gia đình gần như bị đau mắt hết tại các phòng mạch bác sĩ tư cũng như nhà thương công đa số các bệnh nhân đều là bị đau mắt. Có nhiều tiệm thuốc tây đã nhân dịp này bán thuốc đau mắt với giá rất cổ. (THT)

từ QUÊ ra TỈNH

ĐH Tuyên Uý Cố Vấn PT Thanh Sinh Công

SAIGON.— Đại hội lần thứ I Tuyên Uý Cố Vấn trên toàn quốc của Phong Trào Thanh Sinh Công VN sẽ được tổ chức vào ngày 20, 21, 22-7-71, tại số 18 Phan văn Trường Saigon. Đại hội nhằm mục đích tìm hiểu các sự kiện trong môi trường Thanh niên Sinh viên Học sinh hầu đưa đến nhận định chính xác về giới trẻ.

Đại hội sẽ được xem như một dấu hiệu thiết thực đáp ứng lại lời kêu gọi của Hội đồng Giám Mục Á Châu về các nhu cầu của người trẻ trong thế giới hôm nay. Đại hội sẽ được bế mạc bằng một thánh lễ do Đức Tổng Giám Mục giáo khu Saigon và các Tuyên Uý đồng tế.

Vợ cố luật sư Đặng Vũ Hiệp minh xác

SAIGON.— Trong số đề ngày 16-7, các báo ở Đô Thành đều đăng tin thiếu phụ BảoT. tự xưng là nữ Luật sư, cháu cựu Hoàng Bảo Đại đã làm bậy và lúc bị bắt, thẩm vấn lại khai là vợ của cố Luật sư Đặng Vũ Hiệp. Ngay chiều hôm đó, bà Thảo Lư, nữ ký giả ở tại 331/26 Trương minh Giảng Saigòn, đến Bộ Tư Lệnh CSQG xin yết kiến viên chức cao cấp đại diện Thiếu Tướng Tư Lệnh CSQG, xuất trình giấy tờ minh bạch chứng tỏ bà là góa phụ của cố Luật sư Đặng Vũ Hiệp. Bà Thảo Lư nói là lúc sinh tiền trên phương diện pháp lý ông Đặng Vũ Hiệp không hề có vợ nào khác cả. Để tránh sự ngộ nhận của thân bằng quyến thuộc và để bảo vệ danh dự các con, Bà Thảo Lư yêu cầu các báo nói lại cho tỏ.

Xe du lịch cháy rụi

GIAĐỊNH.— 6g chiều 18-7, xe du lịch số EB.8990 do ông Võ văn T. ở đường Phan Đình Phùng lái đến cây xăng của ông Ba Th. ở đường Hùng Vương Thị Nghè đổ xăng. Sau khi đổ xăng xong, ông T. cho máy nổ thì lửa phát cháy dữ dội. Người ta hốt hoảng dùng bình chữa lửa dân áp, nhưng không ngăn chặn được. Kế đó xe chữa lửa đội Cứu Hỏa Gia Định đến nơi cứu chữa mới dập tắt kịp. chiếc xe du lịch bị cháy rụi. (DL)

Cô thợ may chán đời dùng kéo đâm đứt cổ

GIAĐỊNH.— 8g sáng 18-7, người ta phát giác cô Trần thị B. (32t) ngụ tại ấp Bàn Nùi xã Đông Hưng Tân (Hốc Môn) nằm chết trong nhà cổ mang vết thương khá sâu. bên cạnh còn có một chiếc kéo thợ may đẫm máu. Cô B. là thợ may đến căn nhà nói trên ở trọ. mặc dù 32 tuổi nhưng cô vẫn độc thân. Người ta tìm thấy một bức thư tuyệt mạng đại ý vì chán đời không ham sống nên cô đã tự dùng kéo đâm vào cổ tự tử. Hiện có 2 giả thuyết quanh cái chết này, có thể cô bị phụ tình, cũng có thể cô bị mắc bệnh thần kinh, vì trước đây đã có một lần cô dưỡng bệnh tại bệnh viện Chợ Quán. (DL)

Giữ an ninh cho PTT Kỳ, 2 cảnh sát bị hành hung

SAIGON.— 8 giờ sáng 18.7, một đoàn xe đưa Phó Tổng Thống Kỳ đi trên đường Nguyễn Thông. Để giữ an ninh trật tự, nhiều toán cảnh sát quận Ba chia ra cô lập nhiều khoảng đường, không cho ai qua lại chuẩn bị cho đoàn xe nói trên đi qua. Nhưng thình lình có một thanh niên mặc quân phục từ hẻm số 75 đường Nguyễn Thông hung hổ xông đến đòi đi vào nơi đang cô lập cho bằng được. Các Cảnh sát đang ngăn chận nơi đây có giải thích nhưng ông nọ vẫn không chịu. Sau cùng vì tức giận không được đi, thanh niên nọ kéo đến một vài người nữa đánh nhau với cảnh sát. Ẩu đả diễn ra cho đến khi xe cảnh sát đến mới can thiệp. Toán người nọ bỏ chạy tán loạn nhưng thanh niên nói trên bị bắt giữ lại. Về phía cảnh sát, được biết có 2 người bị thương nhẹ. Thanh niên kia bị điệu về bót, cho biết tên Phạm văn L. binh nhì. (CC

Ổ rắn 21 con bị sét đánh chết

NHA TRANG.— Tuần qua, dân chúng Nha Trang đã xôn xao bàn tán rất nhiều về tin trọn 1 ổ rắn 21 con bị sét đánh chết tại địa điểm mà cách đây 7 tháng chiếc phi cơ Air Việt Nam rớt cũng tại chỗ này làm hơn 40 hành khách thương vong.

Lúc 20g tối 7/7/1971 trong lúc mưa to, bỗng có một luồng sét đánh trúng vào địa điểm gần Quán lao đường Lữ Gia thuộc khu cư xá Lực Lượng Đặc Biệt và Biệt Động Quân. Sau đó người ta phát giác tại chỗ sét đánh trúng, một ổ rắn gồm 21 con, có con lớn bằng cổ chân dài 2 thước, có con bằng cổ tay đã bị sét đánh chết nằm đen nằm la liệt trong ổ. Chính tại địa điểm này vào tháng 12 năm ngoái là nơi xảy ra vụ 1 chiếc phi cơ Air Việt Nam bị tai nạn rớt tại đây làm cho hơn 40 hành khách thương vong. Sự kiện trùng hợp này khiến người ta xôn xao bàn tán cho rằng có lẽ oan hồn các hành khách máy bay linh thiêng còn vất vưởng nên ổ rắn 21 con mới bị chết theo. (THT)

Xe Mỹ đụng xe Lam, 5 chết, 4 bị thương

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng sớm 19-7, một tai nạn lưu thông vô cùng thảm khốc xảy ra tại Ngã tư Thủ Đức, Xa lộ Biên Hòa. Số nạn nhân đều là các nữ công nhân hãng xà bông bột hiệu Viso, tổi 9 người cùng ngồi trên 1 chiếc xe Lam 3 bánh chạy đến sở làm vào sáng sớm. Đến ngã tư Thủ Đức, chưa rõ vì sao chiếc xe Lam này bị 1 xe Mỹ đụng nát người ra. Tai nạn thảm khốc này khiến 3 người chết liền tại chỗ, 2 người khác tắt thở tại bệnh viện có tên kể sau : cô Nguyễn thị Phước (17t), Phạm thị Ch. (17t) (ngụ tại đường Hoàng Diệu, Thủ Đức GĐ), cô Vân, Cô Hảy (18t) và ông tài xế. Còn lại 4 người bị thương nặng nhẹ là cô Dung (17t), Mỹ Phước (18t), cô Tiếng và cô Liên. (CC)

Chủ báo cạo đầu phản đối HĐ Báo Chí vì bông giấy

SAIGON— Hồi 2giờ chiều 18/7, Ô. Lã Phi Hùng, Chủ nhiệm kiêm Chủ Bút Nhựt báo Dân Lập đã cạo trọc đầu để phản đối vấn đề phân phối bông giấy của HĐ Báo Chí. Theo lời Ô. Lã P. Hùng đây là việc đầu tiên để «thức tỉnh Hội Đồng Báo Chí», đừng bao giờ áp dụng biện pháp chế tài, hoặc mờ ám hay lũng đoạn trong việc phân phối giấy báo. Ông Chủ nhiệm Báo Dân Lập nói tiếp Sau khi cạo trọc đầu, Ông định hủy hoại 1 phần thân thể nhưng bạn bè trong Tòa Soạn ngăn cản. Ông cũng khẳng định nếu mai này, Hội Đồng Báo Chí vẫn còn cố tình tiêu diệt báo mới xuất bản, hoặc báo nghèo, Ông sẽ dẫn hết vợ con đến trú ngụ tại Trụ sở Hội Đồng Báo Chí. (STA)

Lựu đạn nổ tại đường Lê Lai, 1 bà bị thương nặng

SAIGON.— 12 giờ khuya 19 rạng sáng 20-7, một tiếng nổ dữ dội thình lình phát ra tại đường Lê Lai, trước ga xe lửa. Tiếng nổ này đã gây cho một thiếu phụ đi đường tên Nguyễn thị Mai L. (29 tuổi) ngụ tại hẻm 360 đường Hồng thập Tự bị thương nặng ở lưng. Tiếng nổ trên là một quả lựu đạn do kẻ lạ mặt ném nổ tung Nguyên nhân chưa rõ. (CC)

Cha ghẻ bị tố cáo cưỡng hiếp con vợ 12 tuổi

GIAĐỊNH.— 9giờ sáng vừa qua, ông Ng. v. Đ. (39t) ngụ ở ấp 3 xã Phú xuân Hội Nhà Bè G. Định thấy đứa cháu gái tên Trần thị N. (12t) con ruột của chị mình, chạy sang nhà khóc, và cho biết em đã bị người cha ghẻ tên Mai v. Ch. (51t) cưỡng hiếp nhiều lần. Ông Đ. liền dắt cháu đi trình báo nha chức trách. CS liền bắt ông Ch. đưa về bót thẩm vấn, nhưng ông này cho biết là vì có sự thù hận với người em vợ là ông Đ. nên ông này vu khống, nhưng khi Cảnh Sát gọi cô N. chất vấn, thì cô này nhìn nhận đã bị cha ghẻ cưỡng hiếp hai lần. Nhưng bà Trần thị Th. là mẹ em N. [illegible] chấp nối với ông Ch. tới bót trình nha chức trách kêu oan cho chồng là chồng mình hiền lành không hề có sự cưỡng hiếp con gái bà. Chiều 19/7 ông này bị giải tòa. (AH)

Thương gia tỉnh lẻ bị gái điếm Sàigòn cho vào tròng

SAIGON.— Ngày 18/7, ông Nguyễn chí H. (40t) thương gia ngụ ở đường Trưng nữ Vương Vĩnh Long lên Saigon mua hàng, ông ngồi uống cafe ở một tiệm đường Ký Con, thì có 2 thiếu nữ trẻ đẹp 16 và 17 tuổi từ ngoài đi vào kéo luôn ghế ngồi ngay ở bàn ông cùng kêu cafe uống. Hai cô này bắt chuyện với ông H. thì ông này cho biết từ Vĩnh Long lên Saigon, hai thiếu nữ liền rủ ông H. nếu có thì giờ rảnh cùng đi chơi. Tưởng là có số đào hoa gái Saigon mê mình, nên ông H. vội vàng đứng dậy trả luôn tiền cafe cho hai cô gái. Hai cô này đưa ông H. đến khách sạn N.C. ở đường Calmette mướn phòng trọ chuyện. Một cô gái rút lui còn để cô bạn ở lại. Ông H. và cô gái tiền ở trong phòng, sau đó lại dẫn nhau đi tiệm ăn, tối lại đem nhau về ngủ. Khoảng ngọ sáng 19/7, ông thức dậy thì không thấy người đẹp, xem lại trong tép đựng số bạc trên 90.000đ cũng không cánh mà bay. Lúc đó mới biết là bị hai người đẹp đưa vào mê hồn trận nên ó, đi trình. Cảnh sát bắt được một cô tên Ng. thị Á. (15t) (AH)

tin cần biết

Tạm đóng cửa các hồ tắm công cộng tại Gia Định

— Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định quyết định tạm đóng cửa tất cả các hồ tắm công cộng trong Tỉnh kể từ nay cho đến khi có lệnh mới Thông cáo của Tỉnh Gia Định cho biết biện pháp này được [illegible] nhằm ngăn chặn bệnh [illegible] đang bắt đầu xuất hiện tại một vài nơi. Chủ hồ tắm nào không tuân lệnh có thể bị thâu hồi giấy phép hoạt động.

Thể thức mới tính giá bán sách báo nhập cảng

— Bộ Kinh Tế vừa ấn định lại thể thức tính giá bán các sách báo nhập cảng theo đó giá bán các sách báo này được tính bằng cách lấy giá bán lẻ ghi trên cuốn sách hoặc tờ báo nhân với một chỉ số khoản là 1,6 cho các sách giáo khoa và 2,0 cho các sách báo khác. Nếu giá bán ghi trên cuốn sách hoặc tờ báo là ngoại tệ giá này sẽ tính ra tiền Việt Nam, theo hối suất chính thức ngành nhập cảng sách báo.

Nghị định của Bộ Kinh tế về quyết định mới này cho ghi rõ rằng đảm phụ củng cố kinh tế hoặc các thể thức khác mà chánh phủ có thể sẽ đánh thêm liên quan đến nghiệp vụ nhập cảng các sách báo này đều được thâu hồi theo giá vốn (không hưởng mức lời) với điều kiện phải có tài liệu chứng minh. Ngoài ra, nếu nhà nhập cảng bán sách báo cho người bán lẻ thì người này được hưởng mức lời là 17% trên giá bán.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang sạp đã xây cất xong tại chợ Saigon Hỏi 186 Hai Bà Trưng Saigon (buổi chiều).

Phố sang địa điểm tốt cho mọi việc buôn bán. Xin liên lạc [illegible] Lê văn Duyệt Saigon.

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Hỏi 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92441.

Sang hoặc cho mướn 1 nhà hàng. Bà [illegible] đường Tự Do. Hỏi 158B Tự Do Saigon.

Nhà sang gấp 105 lô F chúng cư Ấn Quang. đầy đủ tiện nghi. Giá tiền 1.050.000đ.

500 ngàn đồng sang nhà 4x16 căn lầu, tiền phố 1.800đ garage xe hơi, điện nước, gần chợ trường học. Địa chỉ 62/25116A Phan văn [illegible] Gia Định

Sang 1 cửa tiệm

Sang một cửa tiệm tại Thương xá Căn Văn Phú Nhuận ngay ngoài mặt tường đã sửa soạn trang hoàng rồi, đồ đương bán hàng tre lâu [illegible] phòng tắm máy lạnh, giá thật rẻ Xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon hay gian hàng Jo Marcel tại thương xá Căn Văn Phú Nhuận.

Tìm sang 1 căn phố vùng Chợ lớn, đường Đồng Khánh, Tổng Đốc Phương hay Hồng Bàng (khoảng Đại Học Y Khoa) Liên lạc với ông Lình H. 477 Nhựt Tảo CL. ĐT.50.512

Sang gian ngay 1 căn phố từng trệt TAX, rộng, có gác lửng. 416 Võ Di Nguy PN

Sang hoặc cho thuê sạp thương mại tại chợ An Đông tiện mở hàng phở, thức ăn giải khát. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Chợ lớn.

Sang hay bán đất Nguyễn văn Thoại khu chính trang có điện thoại. Hỏi 194/20 Lý thánh Nguyên Cholon hay 311 Phan thanh Giản Saigon Tel 20.077.

Sang giá hạ giao nhà trong 48 tiếng Chung cư Nguyễn thiện Thuật 323 lô K (tiếp 12g30 chiều 6g30)

Sang nhà Chung cư A.Q. số 105 lot F lầu 1 đã sửa lại hoàn tất đủ tiện nghi sang xong nhận nhà ngay.

Thương xá TAX

Sang 3 gian hàng đầy đủ tiện nghi điện thoại, máy lạnh, trang trí tuyệt đẹp, thích hợp với mọi ngành, tại lầu 1, lên cầu thang quẹo trái là tới. Hỏi tại gian hàng hay số 10 Lê Lợi (cô Huyền) ĐT.22.565 hay số 303 Võ Di Nguy PN.

Sang bar Hoa Mai 23 Nguyễn thái Học Vũng Tàu Bar rất đông khách, sang gấp. Liên lạc Bà Phượng 19 Tự Do Saigon ĐT. 41.264.

Sang gian hàng từng trệt TAX Còn 3 gian hàng sang đứt hoặc đổi xe du lịch bất động sản, điều kiện dễ dàng. 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

Sang hay cho mướn 1 Bar ở vùng Đakao. Hỏi 65/1 Nguyễn văn Giai Đakao.

Quán nhậu đông khách nhà chủ đi xa cần sang gấp. Xin thương lượng tại [illegible] Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà bán 2 từng ngói đủ tiện nghi 350 Bến Chương Dương. xin hỏi 315 Bến Chương Dương Sg

Biệt thự lầu bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học Tấn Khoa giá hạ 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định

Bán gấp căn nhà 035 Lô B Cư Xá Nguyễn Thiện Thuật.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền đường, giá 4T2. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan Đình Phùng Saigon

Bán 1 căn nhà

[illegible] điện nước Compteur đồng hồ riêng, khu yên tĩnh. Số 2037 Hẻm 18 Huỳnh quang Tiên Tây 3 Phú Nhuận

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự luôn đất BK trong Quận 3 đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT. 40338.

Chợ Quán nhà bán rẻ đủ tiện nghi Hỏi 22/99 Trần bình Trọng Saigon

Nhà bán 2T4 đủ tiện nghi, lầu đúc nền gạch bông 5x14m Hỏi 267/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán nhà số 121 Pétrus Ký mặt tiền tiện mở tiệm may hay buôn bán. Hỏi Bà Hạnh số 528/9A Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu tại 51/8A Nguyễn Trãi Sg. luôn đất 74m2 đủ tiện nghi. Hỏi 75 Công Quỳnh.

Phố bán gấp

Phố lầu Nguyễn Thái Học SG 5 từng 6x32 có bằng khoán đất có ĐT phố lầu Lê Thánh Tôn SG có bằng khoán đất 4x28 5 từng có ĐT. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG. ĐT.90.167.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi: 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT: 99833.

Nhà bán lầu đúc béton, cốt sắt, đủ điện nước lavabo, douche, số 528/15/30, hẻm 518-528 Trương minh Giảng Saigon. Bán với giá phải chăng, luôn cả đất, hỏi bà Tám tiệm trước nhà bán này.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách to, phòng ngủ, đồng hồ nước điện sẵn để xe hơi.

Bán nhà đủ tiện nghi 15 thước x 4 thước. Hỏi 541/3 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phố thương mại

2 mặt tiền điện thoại điện 2 và 3 dây 1 Nước — lầu cây 4mx21m. bán rẻ 494 Lý thái Tổ Saigon

Nhà mặt tiền bán luôn đất lầu đúc đủ tiện nghi nhà [illegible] số 125C đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận hỏi 39 Phố [illegible] chợ Trương minh Giảng 3T [illegible] giá.

Nhà bán nền lát gạch bông, vách tường gắn suốt, đủ tiện nghi có Compteur điện nước, xe hơi vô tận nhà, gần trường học gần chợ. Hỏi 143/38 Cộng Hòa Saigon

Thiếu người trông coi bán phố thương mại luôn đất 4mx24m. 1 máy phát có pin, 1 máy rang tập 2 tủ hàng. Đủ tiện nghi compteur điện, nước, trước chợ Trung Tây Hội số 11 67 đường Quang Trung Gò Vấp.

Bán phố đẹp luôn đất một lô 370m2 và 1 lô đất 490m2 trên có sân, nhà rộng 15mx20m. tiện làm kho xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. xem nhà và đất 205 Xa Lộ (kế cây xăng Caltex)

Bán phố lầu đúc suốt 4mx17m có đất ở bên để xe hơi mặt đường đủ tiện nghi, số 21 đường Chu văn An (Bình Tây) Hỏi 154 Hậu Giang Cholon.

Nha Trang Nhà 3 tầng dài 37m. 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng có 20m Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang Saigon. Phố 25x4m luôn đất. 216 Hồng Thập Tự.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Huỳnh Khương Ninh Đakao 2 mặt tiền có bằng khoán, có thể mở nhà bảo sanh hay trường học, 150m2 6x25, 3 từng lầu và sân thượng — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon, 92m2 4x20, có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg. 4x20, luôn đất, 4 từng — Phố lầu Phan đình Phùng Sg 224m2, 6x37, có tél, 3 từng — Phố Trương minh Giảng 3 từng, có tél, máy lạnh, 3,8x14 — Phố trệt Trần quý Cáp Saigon, 4x14, thật đẹp, bán 7T — Phố Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) 3 từng lầu, 8x5 mặt tiền, 4T5. Hỏi Hưng Hiệp, 44 Cao Thắng Saigon, Tél 90.167.

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

Đất bán 120 mẫu: bán từng lot, mỗi lot 10 mẫu tại tỉnh Long Khánh. 200 thước mặt tiền đất trống, đường phía sau có suối. Xin hỏi 355/69A Phan Thanh Giản (đường Vườn Chuối) nhà đầu 355/5 vô 355/69A

Bán Phố thương mại luôn đất 3 tầng đủ tiện nghi đường Lê quang Định gần Chợ Bà Chiểu Đất từng lô 4mx26m có giấy phép xây cất, đường LQĐ gần Bà Chiểu Xin hỏi Đ.C 449, Võ di Nguy PN, ĐT 40288.

Nhà bán

— Nhà lầu đúc 2 tầng 13m2x5m7. Mặt tiền, có sân trước rộng, sân thượng, cửa hậu, cạnh đường hẻm. Tiện buôn bán, làm garage, quán giải khát, điện, nước đầy đủ. Hỏi 704 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 từng có máy nước nóng, đủ tiện nghi sân bia, có chỗ để xe hơi, 3 triệu 2. 4x10. Đường Bàn Cờ. Hỏi 49/5A Trần Quý Cáp Saigon.

3T500 nhà mặt đại lộ. Cốt sắt, có sân để xe hơi. Compteur điện nước riêng, Ngang 4m. dài 43m. Phía sau có lầu và cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành Sg (cư xá bốn hợp) gần nhà thờ Tin Lành.

Bán Biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi số 65 góc Tự Xương Lê Văn Duyệt, Saigon. Hỏi 116-67/6 Cao Thắng Saigon Đ.T 25.904.

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng DaLat, 4m8x50m, đất tư rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng. công tơ điện nước riêng. điện thoại gần chợ DaLat.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, ĐT 90.848.

Bán một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi lát gạch bông trên dưới. gần khu vực sắp mở bến xe rất tiện buôn bán. Giá 1T2. số 300/44 Hùng Vương. Hàng Xanh, Gia định. Hỏi Tiệm phở Đắc Thành 350 Hùng vương cách ngã ba Hàng Xanh chừng 100 thước phía Cầu Sơn.

Dịp may hiếm có huê lợi hàng tháng 70.000 không người trông nom cần bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng. có sân thượng 4 phòng, dài 12m ngang 4m. đủ tiện nghi (Compteur điện nước). 3T600, đường tráng nhựa xe vô tận nhà. Hỏi 281/36 Trương minh Ký (Cư xá Trương minh Giảng tư tiệm hình Thiên Kim vô 100m) tiệm tạp hóa Đức Hạnh.

Gấp rẻ 2,4 triệu 4mx22 mặt tiền, gần chợ. 112 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon.

Nhà Bán

4mx20m điện nước gần trường chợ 63/65 Nguyễn Biểu Chợ lớn.

Nhà bán gấp, đúc suốt 6m5x15m rộng rãi có công tơ điện nước, đủ tiện nghi gần trường và chợ, cách mặt đường 20m sát chùa Vĩnh Nghiêm giá 2T2. Số 331/9 bis đường Công Lý Sg.

NHÀ BÁN GẤP

Số 335 Trương minh Giảng Saigon. Xin mời ông bà ở đường Ngô tùng Châu lại thương lượng.

Nhà bán rẻ luôn đất hoặc cho thuê — đang mở quán ăn và giải khát. 4 thước x 30 thước đủ tiện nghi, mặt tiền Nguyễn minh Chiểu GĐ gần Lăng Cha cả. Hỏi 184/4 (số mới 362). Cần 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi tại đây.

51/10/6 Cao Thắng — Saigon nhà bán luôn đất 72m2, đủ tiện nghi (sau trường học Trí Đức). Giá 2tr7.

Bán 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất có bằng khoán. Điện 3 giây khu sang trọng Quận 1 giao nhà trống. 1 căn phố lầu đúc 3thx18th ngay chợ 2 mặt tiền đường tiện buôn bán giao phố trống. Xin hỏi 81 Công Quỳnh Saigon.

Villa bán 5T 247/18 Vĩnh Viễn CL sau Ty Cảnh Sát quận 10. khu an ninh yên tịnh.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư. Kỹ Sư Cố vấn.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm **bảo đảm tận tâm**, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

Đất trống bán hai mặt tiền, đại lộ và thông bành có điện nước, 1 mẫu và nhiều lô nhỏ. Hỏi 536 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Kinh (cống xe lửa mới).

Bán Nhà đúc 3m60 x 16m00 Ba từng rưỡi ngay đầu chợ có điện nước riêng và môn bài tạp hóa, không người trông nom nên bán đủ tiện nghi Hỏi 578 Pétrus Ký nối dài Nhà bán số 384/14T Lý Thái Tổ.

Thăng Long Địa Ốc

381 Đl Trần hưng Đạo, Tél 20.048

BÁN: Phố thương mãi Bùi Chu 4Tr Nguyễn Trãi 6T5, 2 căn 3 từng Lý Thái Tổ 14T. Villa trệt 28T. 7 Phan Thanh Giản 1T5. 1 căn 3T3. Võ Dy Nguy mặt tiền 182thv 4T5. Phố lầu Cách Mạng 5T5. SANG: Phòng mạch Nguyễn Kim tháng 10 ngàn. 3 Lê Thánh Tôn 3 và 4Tr. CHO MƯỚN: 1 mẫu đất Mũi Tàu Phú Lâm gần đài radar điều kiện thật dễ.

700 ngàn, bán căn nhà 4,5x10, có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2/2 Đề Thám Saigon.

Bán nhà trệt cả đất có B.K 4mx23m, mặt đường có cửa sau, đủ tiện nghi điện nước. Số 82 Trần bình Trọng Sg. Hỏi tại đây từ 18 giờ đến 21 giờ.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, bao chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Petrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Đà Nẵng bán gấp Villa tuyệt đẹp đủ tiện nghi tọa lạc đường Lý thường Kiệt. Hỏi Bà Thanh tại số 180 Độc lập Đà Nẵng.

Bán 3 lô đất 6 mẫu, 1 mẫu mặt tiền QL 15 gần trại Long Bình tiện lập cơ sở kỹ nghệ từ thiện chăn nuôi, giá mỗi thước 200đ. máy xếp giấy tự động cũ 400.000. Hỏi 25 Tạ thu Thâu Đ.T.20678.

1T9 tại 58A Hương lộ 14, Ngã tư Bảy Hiền vô chừng 150m. nhà rộng 5mx12 vườn gạch, mái tôn, làm trên thửa đất 40mx5,5 hai mặt lộ, đang chăn nuôi, tiện mở cơ xưởng

Bán 1 căn nhà 5mx8, có gác, đủ tiện nghi Hỏi: 39/34 Võ Tánh Saigon.

Bán phố mới luôn 74m2 đất đẹp. Hỏi 205/39 Xa Lộ kế cây xăng Caltex.

CƯ XÁ S.Q. CHÍ HÒA

Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi Cô Liễu HH6 hoặc bà Đ/U Ánh G1 Bis trong Cư Xá nhờ chỉ dẫn.

Phố lầu đúc mặt tiền, cửa chợ Khánh Hội, diện tích 120 thước vuông. Lầu có 1 phòng khách và 4 phòng ngủ. Tầng trệt hiện dùng làm Siêu Thị. Có cửa sau ra hẻm rộng. Coi phố tại số 57 đường Lê văn Linh Quận 4 giá 10T

Nhà bán gấp

Lầu đúc, điện 220-110, nước, mặt tiền Đại lộ, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc và Đại lý các ngành. Xem nhà từ 2 giờ chiều mỗi ngày tại 261 Quốc Lộ 1, cạnh trường Đắc Lộ, Ngã Tư Bảy Hiền hoặc Ông Tấn, ĐT 23.111.

Nhà 4x15m tường gạch, lót gạch bông, cửa hậu, quạt trần, compteur điện, nước, khu lịch sự cạnh cư xá Kỳ Đồng. Chắc giá 1T4. Hỏi 14/28 Kỳ Đồng.

3T2 3,8x15m nhà lầu đúc buôn bán tốt, đủ tiện nghi đẹp. lịch sự. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán rẻ có đủ compteur điện nước. lầu, hẻm rộng. Liên lạc 159/4 Hòa Hưng Saigon.

Cần bán gấp 1 căn phố trệt và 211 thước vuông đất có bằng khoán và giấy phép xây cất. (Xin đến coi nhà mỗi ngày số 97/3 Baza Lưu Nguyễn Quốc Lộ 15 Tân Mai, Tam Hiệp Biên Hòa.

Bán 1 căn nhà ngói đất rộng. chăn nuôi được, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi cô Yến. 101 Công Lý. phòng 310, trong giờ làm việc.

Nhà bán 1 Villa lầu trường số 51 Trần nhật Duật Tân Định. 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ, trường học, Compteur điện nước. Hỏi 91C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà bán TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân, ngang phòng mạch Bác sĩ, mặt tiền đường có gác suốt, chắc giá 2T300.

7T5 nhà lầu đúc đất tới 256 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà thật rẻ

4T7 bán nhà lầu 2 từng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m), khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng điện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis. Bis Đại lộ Chi Lăng. Gia Định. Đ.T.23.637.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán giá thật rẻ

Tám căn nhà liền. Nền xi măng. nóc tôn, vách ván, Mỗi căn 4mx12m có điện, nước. Vùng Đakao, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học: — Hỏi Ô. Hải (Buổi sáng) 673. Trần hưng Đạo Saigon ĐT: 36.454

3T9 Villa trệt tuyệt đẹp (100m2) Hỏi 80/18 Trần quang Diệu (Q3) SG. Sáng 9-12g chiều 3-6g.

Nhà bán (quận 2) 3m30x13m gác đúc, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Cống Quỳnh. Miễn trung gian.

Bán gấp một căn lầu kiến trúc đẹp, trang nhã. 2 dàn cửa kiến phía trước, quạt trần, điện nước đủ tiện nghi, mặt tiền đường, khu yên tĩnh, gần chợ, trường học, nhà thờ. Xin hỏi số 44 đường số 17 bến Phạm thế Hiển (phía sau Chẩn Y Viện PTH đi thẳng xuống) giá 1.250.000đ.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở cửa hiệu. đủ tiện nghi. Hỏi 144 Võ Tánh PN

Nhà lầu đúc, 1 lầu, có sân thượng cửa hậu, đủ tiện nghi mặt tiền nơi buôn bán, giá 4tr2 Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon

1T650 Nhà mặt tiền bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Sg gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15mx3m ngói vách tường nền gạch bông.

1.000.000đ một căn nhà gạch mới cất đủ tiện nghi, gần chợ trường. Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu bán Nhà đúc 3 lầu nóc bằng 4mx22m đầy đủ tiện nghi điện nước, hỏi 500 Trương minh Giảng Saigon trước cổng Bùi Phát

Phố bán tại Long Xuyên

số 26 Trương Vĩnh Ký. Hỏi Lâm Quang 56 Trưng Nữ Vương Long Xuyên ĐT.2068, hoặc 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. ĐT.94.778.

Bán gấp 2T6 Nhà có đất 4x25 2 phòng ngủ. Có garage đường Nguyễn Huỳnh Đức PN. Hỏi ông Mậu số 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 15g đến 19g.

1 triệu 5 Lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi, số nhà 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Phố thương mãi

Nhà lầu đúc địa điểm tốt mua xong giao nhà liền 479 Lý thái Tổ Saigon.

Bán hai căn nhà mặt tiền có đủ compteur điện nước. Hỏi 79 Triệu Đà, 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Đất trồng tỉa, sát mặt đường đi Cấp. Cách quận Long Thành lối 10km, tiện đi, đến để khai thác, trồng tỉa. Hỏi 21D Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 căn phố mặt tiền đường Duy Tân Saigon, có điện thoại. Hỏi Phúc Thọ 192A Gia Long Saigon chỉ dẫn.

Bán Villa rộng 4 phòng ngủ, có gát mới cất luôn đất cách cầu Phan thanh Giản 500m. Hỏi 45/3A Xa lộ đường vào nhà thờ Chính Lộ cạnh Garage Chín Dậu.

910.000đ nhà bán rẻ. 113/5 Trần Quang Diệu Saigon.

NHÀ BA TỪNG BÁN LIỀN

Giá rẻ ba triệu mấy

Nhà mặt tiền gần chợ, trường, địa điểm tốt buôn bán lập nhà in hoặc các thứ công nghệ khu an ninh có sân, nước, điện 2 và ba giây, địa bàn 13mx3m,5 vừa ý xin mời lại xem lại số 226 đường Nguyễn th. Thuật bổn nhà có mua bán nhà in các loại dụng cụ và máy in mới cũ sản xuất máy in keo lo.ly lọ giá rẻ các nơi.

Bán nhà lầu 4 tầng thật đẹp luôn đất 6m.x32, mặt tiền đại lộ thương mại trung tâm thành phố. Diện tích xây cất 825m2. Đầy đủ tiện nghi và điện thoại, tiện mở mọi ngành. Hỏi cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán nhà mặt chợ buôn bán kế bót C.S 6/14 Bạch Đằng GĐ. 4m50x18m số 253 Hùng Vương Cầu Sơn. Và nhà đúc [illegible] riêng kiểu Villa. 4m20x30m sân [illegible] 225/20 Bùi Thị Xuân G.Đ 59 Thoại Ngọc Hầu quẹo trái.

1T2 nhà có đất 4mx17m cửa hậu. Hẻm sạch sẽ xe hơi vô được. 294/10 Lê Quang Định Gia Định (hẻm kế bên chùa Dược Sư Xóm Gà đối diện tiệm [illegible] hoa Vĩnh Lộc). C[illegible] nhà tư [illegible] và trọn ngày c[illegible] đa nhựt.

Nhà bán mặt tiền, Võ di Nguy Phú Nhuận rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi, cần bia. Bán luôn đất 182m2. Tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 (số mới) hay 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

BAR

QUÁN NHẬU NGỌC THU

mới khai trương đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Bar Ngọc Mai Nhà Bè cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có xe đưa rước và có thưởng Hỏi bà Sáu 243/1A Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Mỹ, bao ăn ở hỏi Bar Thúy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon số cũ 77.

Cần chiêu đãi viên

Bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2giờ đến 8giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội cô Ba.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm Bar bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Hỏi Bar Thanh Thanh (Pop'S Bar) số 162 đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa Bar) 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar mới mở đông khách ở 56 Phan thanh Giản Vũng Tàu cần thêm 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở có thể đến tận nơi hay lại hỏi cô Tuyết 506 Trương minh Giảng. S.G.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và lịch sự 131 Nguyễn cư Trinh từ 4giờ tại Quán Thu.

Bar giải khát đông khách

có nhiều khách thương gia. Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm không biết nghề được giúp đỡ điều kiện dễ dàng. Bán beer chia hoa hồng, và hoa hồng riêng thật hậu, bao ăn ở, số 210 Lý thái Tổ Saigon, hỏi anh Hiền chủ.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu bao ăn ở 46 Bình Dân Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần chiêu đãi viên làm tại Vũng Tàu, trẻ đẹp bao ăn ở có thưởng có từng đi làm Bar biết tiếng Mỹ Hỏi tại 144 Lê Lai Sgon.

Quán Thùy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, A52 Trần Q Toản ngay bùng binh đua thu TPB.

Quán nhậu đông khách cần nhiều chiêu đãi tháng 30.000đ. Hỏi 013 Lô A chung cư Ấn Quang bà Hợi Cholon.

Quán giải khát Quang Minh 304 đường Phan đình Phùng Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương và huê hồng hậu. Hỏi 148 Trần quang Khải Tân Định.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè xe đưa rước hỏi bà Mai 858/141 Đồ thành Nhân G.Đ.

Nhà hàng 2080 Huỳnh quang Tiên cần chiêu đãi viên và 1 thư ký biết tiếng Anh.

Chiêu đãi tửu lầu, phòng trà, quán nhậu. lúc nào cũng sống và sống mãi đều đều. Còn C.Đ cho các Bar bán cho ngoại kiều, chỉ được 1 thời gian, mời các chị em đổi nghề học vũ G. Sư Do, sau 1 tuần sẽ bốc bạc. Tìm đến 14 Phan văn Hùm, phòng C lầu 1 (ngã sáu Saigon, bến xe Tây Ninh).

Phòng trà Cần vũ nữ chiêu đãi duyên dáng không biết nhảy sẽ được dạy 110 Lô B chung cư Ng thiện Thuật Sg Mai Trinh hướng dẫn.

QUÁN THÚY PHƯỢNG

Cần tuyển gấp 4 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, ăn ở tại chỗ cũng được số 8 đường Nguyễn Lâm trước chợ Nguyễn tri Phương.

TV-RADIO

Dư dùng 1 Car Cassette Stéréo Automatic còn mới (40.000) bao công ráp. Hỏi 92 Phan thanh Giản Saigon.

Sansui 500A, Tape Deck Kenwood TT 10 loa AR3A (nguyên thùng) 2 Hồng Thập Tự Sg. (nhà số 1C).

Bán rẻ TV 19'' meuble 2 loa kiểu Sanyo Wide Special thật đẹp (65) quạt để bàn Sanyo (11) Parassric (14). máy ảnh chụp lấy liền Polaroid 194 (8) Hỏi 135/109 Hoà Hưng Saigon (sân Tennis).

35.000đ Ampli Denon Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ, 43.000đ tape Deck Pana Auto Reversé, 55.000đ loa Coral 1200 100W, 63.000đ Ampli SX 1500TD, 68.000đ Akai X200D (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán Ampli Pioneer SX2500 (85) Sansui 5000A (69) vỏ gỗ Kenwood 5150 (56) Teac 4010 (82) A2050. Akai X200D (60). Loa CS99 (84). CS88 (72) Sansui SP2000 (66). Tủ lạnh Hitachi 115L (58) chắc chắn quí vị đến sẽ mua được ngay vì giá thật rẻ bất ngờ. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg

Cần tiền bán gấp 2 loa CS 33 (45) Akai X150D (45) Ampli Sansui (45) cassette Hitachi Stéréo (25) hỏi 106 Phạm thế Hiển (gần cầu Rạch Ông)

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tủ máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT [illegible]

TV Motorola 19 kiểu mới nhất National 19 meuble bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Loa AR-3a (gỗ Mahogany) Ampli Fishr 800T (modèle mới nhất). Scott 386 (175 Watts) Marantz 22. 5000X. Akai GX-365D. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quận 8 Lo)

Băng Scotch 1800F bán giá sỉ cho các nhà thu băng. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Akai X200D Stereo Auto Reverse. Hỏi 6 Yên Đổ Saigon vào buổi sáng.

TV-AMPLI Tape Recorder Cassette máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay. Sửa tại tư gia 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Xin gọi Điện thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá CS)

Khỏi lo - Khỏi lo

Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179. Hoặc đem đến 186 Lê Lai Sg Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà. việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi. có xe giao máy tại nhà Trung tâm sửa chữa truyền hình

HIỆP THƯƠNG

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV. Tape Recorder Ampli, Radio Cassette v.v.... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy)

TIVI MỚI VỀ

đủ có đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không nên xin khảo giá trước khắp nơi. Vì chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top hit ...) **Bến Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn **Minh Châu** 60t Lê Lợi SG.

Akai 2000S 1800SD 1720W (kiểu mới), 365D 200D, 4000D, 165D. CS50D (Deck Cassette Auto Reverse). Teac 7010, 6010, 4010S, A20 (Deck Cassette). Sony 330, 366, 350, 630. Ampli Pioneer SX 2500, SX9000, SX1000TW. Ampli Sansui 5000X, 5000AW. Ampli Kenwood 5150. Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 33A. Loa Sansui SP 3000, 2000, 1500. Loa AR4X. Ampli Mỹ Scott 386 (46.000). Fisher 600 (60.000). Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm. Giá cả thật thấp. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TiVi Denon 19 in (57) Sanyo 20 in chân cửa (85 ngàn) 12 in (35 ngàn). 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

Cần tiền bán gấp 1 TV Sanyo meuble có cửa chân origine 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

ĐỔI ĐI XA cần bán gấp 1chaine Stéréo gồm: Sansui 5000AW — Akai 200D — CS88A — Garrard. Headphone Sansui SS.2— Hỏi Mr. Nghiệp 297 Công Lý Saigon (Trước Tổng Vụ Thanh Niên Công Lý).

Bán Tivi 23 in, 20 in, 19 in, 16 in, máy thật tốt đến 314/137 Trần quý Cáp Saigon,

Loa Sansui SP200 mới nguyên 50.000đ 511/29 Trần hưng Đạo Sg.

Bán rẻ Akai X200D (59) Sansui 5000A gỗ (71) CS99 (78). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

Vùng An Đông

Xưởng Sửa chữa điện tử

Sửa đủ hiệu: TV, Magne, Ampli Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xử bảo đảm 3 tháng, có chuyên viên sửa tại nhà Hiệu Mỹ 23A Hùng Vương Cholon (ngã tư Petrus Ký — HV)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

NHẠC TUYỂN CHỌN LỌC

300Đ = 1800F

Dùng toàn máy mới tối tân nhất Phát Teac thâu Akai Với 80 cuốn băng cái của: Shotguns, P.M Cường, Tâm Anh, Jo. Trường Sơn, Trường Hải, Diễm Ca, Thanh Thúy, Thái Thanh Trịnh công Sơn Khánh Ly v.v Chuyên viên lành nghề, công việc kỹ càng mau lẹ. Băng in sẵn rất nhiều giá thật hạ 300S=1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa ưu đãi các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v.... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chế Tấu Phẩm)

BĂNG NHẠC

Ampex đầy đủ các loại băng nhạc trực hiện bằng Ampex bảo đảm tín nhiệm nhất. Hoan,SReo 95 Hai bà Trưng Saigon «sau Hạ Viện» 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định «qua cầu sắt Đakao».

Ampli Sansui 5000 XW 5000AW. Pioneer 1500TD 1000 TW 990 SX9000 2500. Kenwood 5150 KR100 (35.000đ). Nivico 5040. Teac 6010 4010 Akai M10 1800 SD 200D 365D. Sony 366. 651 630. 330. Loa CS99, CS88A. 77A. Sansui SP 3500. 2500 (kiểu mới) 2000 1500 Coral 1200 1001 1000. Tất cả nguyên xi giá hạ mới đến 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

Sửa Tivi, Ampli

tại nhà quí vị, nhanh chóng. Hỏi Hạnh Electronic 126 Trần Khắc Chân Tân Định SC.

ÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

[illegible]00đ mỗi cái, có thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chính xác 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ [illegible] lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Bán quảng cáo TV 12, 14, 16, 17, 20. National, Sanyo. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ Saigon (ngã bảy) tại bến xe lam.

TV Denon 20 4 loa de luxe (106.000) TV 9 inh pin và điện có cả radio FM/AM (47.000đ) Cassette radio đủ loại. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán Tivi 16 inch 37 ngàn. Hỏi 483 Lý thái Tổ SC đối diện chợ có Trần quốc Toản.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha.v.v...

Hoa Sim kính mời

Akai 365D, 1800SD, 200D, M10. Sony 366, 330, loa CS99, 77A, 33A, SP2500, 2000, 5000A, SX9000, 2500, KR5150. Hỏi 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Quà Cưới đã tuyệt trần
Quà Biếu càng tối tân
Đồ nhà chơi cũng khoái

shotguns

THUỐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau rát. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5.1963.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống — Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Phong Ngứa

Nổi mề đay. ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. không nhờn, thơm mát không đau rát, có bán tại các nhà thuốc Tây.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. rết nám, nhăn nhớn, sần, tàn nhang trên da mặt, và năng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

RADIO · TV Thái bình

99 Cao Thắng Saigon ngang Ciné Đại Đồng ĐT: 92.801 - 90.994

- Nhân dịp khai trương cửa hàng, với số Radio TV không lồ mới nhập cảng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ
- Kính mời quí vị đến với **THÁI-BÌNH** nhất định quí vị hài lòng
- Có xe giao máy tận nhà, có đầy đủ phương tiện để phục vụ quí khách hàng, có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị.

THÁI - BÌNH kính mời

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn Mỹ Công Thương & Tổ Hợp

291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.656

Một Miếng Đất Tốt — Một Ngôi Nhà Đẹp

Một Tổ Hợp Công Kỹ Nghệ Thương Mại Chuyên Lo Về:

✶ Khẩn hoang, đắp đất (REMBLAI) ủi đất, làm đường tráng nhựa.

✶ Xây cất, sửa chữa và quét vôi, sơn nhà cửa, trang trí, vẽ họa đồ kiến trúc và lo thủ tục hành chánh.

✶ Bảo hiểm và tái bảo hiểm mọi rủi ro, xí nghiệp, hàng hóa, tai nạn lao động, hỏa hoạn, xe cộ v.v...

✶ Đầy đủ máy móc, dụng cụ tốt do Kiến Trúc Sư và Kỹ Sư Việt — Mỹ tốt nghiệp tín nhiệm điều khiển.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Bảy hãng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- **Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ**

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng màu sắc còn biến chế dùng và thương mại, đảo lộn đèn đóm tại VN

- **Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.**

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dàn nhạc thêm độc đáo

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Bố cừ nhất thế giới

DỪ LONG

TRANG ôm cặp lủi thủi bước về nhà, vừa đi nó vừa thút thít khóc, tay áo trái sơ mi trắng đã nhoe nhoẹt vì thấm đầy nước mắt nhưng vẫn không thôi.

Giọng thằng Hải sún ban nãy như đang xoay vào tai :

— Ê tụi bây ơi, đừng đứa nào thèm chơi với con nhỏ nuôi heo nhe ở dơ lắm, thúi ình à tụi bay ơi !

Rồi ánh mắt đỏ xé, soi bói từ đầu tới chân Trang của những đứa khác. Lúc ấy Trang chỉ biết cúi gằm mặt vào quyển vở, và đợi đến khi tiếng chuông tan học reo lên thì nước mắt Trang mới trào ra như suối, nó thu vội sách vở chạy vù ra khỏi lớp.

Con hẻm nhỏ quen thuộc đã hiện ra trước mặt Trang. Từ đầu ngõ, Trang đã thấy Tư đang đứng trước nhà. nó nép vội vào một căn nhà gần đó, giơ tay quẹt nhanh nước mắt. Trang không muốn cho anh nó đánh nhau Hải sún. Má chúng nó không bao giờ thích cho con gây lộn với người ta cả.

Trang cuối đầu đi một mạch vào nhà. Tư thấy em có vẻ khác thường nó nắm tay con Trang kéo lại, nhận ra mặt em còn lấm lem nước mắt và hai mắt đỏ hoe. Tư gằn giọng :

— Lại đứa nào ăn hiếp mày hả?

Trang len lén nhìn anh, nó định chối, thì thằng Hải sún đã đi học về, thấy hai anh em của Trang, nó xỉ dãi trong miệng rồi vênh mặt đi ngang Tư nhìn Hải sún, nhìn con Trang, nó chợt hiểu, gọi giật thằng nhóc lại:

— Hải sún !

Thằng Hải sún quay lại, hỗn xược hất hàm :

— Gì ?

Tư sôi máu nóng :

— Phải mày chọc em tao không ?

Hải sún cười hề hề, khoe bộ răng cửa sún gần hết :

— Nhà mày nuôi heo thì tao bảo nuôi heo, mà nuôi heo thì gần heo, tất nhiên ở dơ, mà ở dơ thì tất nhiên là thúi... thúi... thúi ình !

Vừa nói, Hải sún vừa giơ tay bịt mũi, nhăn mặt làm điệu bộ. Mấy đứa khác bu xem phá lên cười. Tư tức uất người, nó xông lên, con Trang vội kéo tay anh lại, khẩn khoản nhìn Tư :

— Đừng anh Tư, má bảo không được đánh nhau.

Hải sún được thể làm tới, nó lầm bầm

— Thứ đồ cha chết mà cũng làm tàng giống bố y hệt,

Lần này thì nhất định không thể nhịn được nữa rồi. Tư gạt Trang ra, nghiến răng nhảy tới đấm thật mạnh vào mặt Hải sún.

Thằng nhóc con té bật ngửa ra, bù lu bù loa khóc, nó bò dậy ôm cặp chạy đi, sau khi để lại một câu hăm dọa

— Rồi mày sẽ biết. Tao kêu anh tao ra cho coi,

Tư cười khẩy, nói đuổi theo Hải sún :

— Tao cóc sợ. Đồ chết nhát !

Trang lo sợ nắm chặt tay anh. Tư bảo nó :

— Vào cất cặp đi. Lần sau đứa nào bắt nạt mày cứ bảo, việc gì phải sợ

Trang định cãi chính nhưng lại thôi. nó vào nhà cất cặp, rồi lại trở ra đứng cạnh anh, Tí nữa má nó về thế nào cũng la anh em nó, nhưng thôi mặc kệ, đã lỡ rồi. Bây giờ Trang chỉ lo cho anh, Tư chỉ đứng tới cổ Hùng, anh thằng Hải sún ; để yên tâm hơn, Trang chạy vào nhà nó trèo lên nóc tủ lôi cái roi mây của mẹ nó xuống, thủ sẵn ở tay.

Tư phì cười nhìn em, Nó cũng hơi ngán thằng Hùng, nhưng cóc sợ. Nếu thằng Hùng đấm nó ba cái thì nó cũng phải đấm lại được hai cái.

Giọng thằng Hải sún đã bô bô cuối ngõ, Nó đang kéo thằng Hùng xăm xăm tiến lại. Lũ nhóc dạt ra nhường lối, trố mắt thích thú vì sắp được thưởng thức một pha gây cấn.

Hải sún chỉ tay vào Tư :

— Thằng này đánh em đó anh Hùng.

Chẳng nói chẳng rằng, thằng Hùng xấn tới tát vào mặt Tư một cái nảy lửa. Chẳng kịp đề phòng, bị ăn một cái tát nóng mặt. Tư cắn răng nhào tới ôm thằng Hùng... cắn, Hùng hét lên một tiếng thấu trời, nó đẩy Tư ra, nhưng Tư dai như đỉa vẫn không buông. Hai đứa vật nhau ngã xuống đất, đấm đá tơi bụi. Càng ăn đòn, Tư lại càng say máu, những cú đấm thần tốc được tung ra mãnh liệt. Thằng Hùng bị đau, nghiến răng đẩy Tư nằm xuống ngồi đè lên trên, giơ tay đấm vào mặt Tư.

Thấy máu mũi anh chảy ra Trang hoảng sợ hét lên, cầm cái roi mây trong tay, nó quất lia lịa vào người thằng Hùng. Hùng cản người đè nó. Lợi dụng lúc đó, Tư đẩy được Hùng ra, Hai đứa đứng lên gườm gườm nhìn nhau, quần áo lấm lem đất cát, Thằng Tư chảy máu cam, Thằng Hùng cũng bầm mặt. Trang đứng cạnh anh, giơ cao cái roi, Hải sún cũng lấp ló sau lưng anh nó, miệng chửi ông ổng :

— Đồ con nhỏ đánh lén, hèn !

Trang trả đũa ngay; cô bé cũng đã hăng tiết :

— Đồ ỷ lớn hiếp nhỏ, tôi ! Tui khỏi có sợ ai nữa đi, Anh em tui ngon mờ..

Tư mỉm cười nhìn em. Nó giơ tay áo chùi máu mũi, nhìn thằng Hùng :

— Nữa không ?

Hùng nhìn lũ nhóc chung quanh, chưa bao giờ nó bị ê mặt như bây giờ, cũng chỉ tại thằng nhóc Hải

Ưa gây sự mà ra. Nhưng chẳng lẽ lại bỏ cuộc, không bao giờ. Hùng chồm tới định vật Tư ra,..

— Trời ơi ! Tư !Buông nhau ra, mau !

Má Tư đã đi bán chè về, bà vừa quẩy gánh bỏ vào nhà rồi chạy ra can hai đứa. Tư nghe lời mẹ buông ra. Hùng cũng hậm hực đứng qua một bên, MáTư lôi con vào nhà, lo lắng, vừa giận vừa tức.

— Sao mà mầu me đầy người vậy ? Khổ quá, suốt ngày cứ chỉ đánh nhau thôi.

Tư ngượng ngùng nhìn má :

— Con xin lỗi má, nhưng tại nó

(Xem tiếp trang 6)

CÁI TI VI

ĐỖ THỊ THU HƯƠNG

Số là hôm nay thứ ba nên Tivi có lắm tiết mục hay lắm lắm (Đài Mỹ lẫn đài Việt). Anh em chúng tôi gồm có 2 phe. Một phe con «gái» và 1 phe con «giai». Phe con gái, gồm có tôi, Thúy Vi, Cúc Thảo, Yến. Còn bên phe mấy con giai thì có anh Kiệt tôi này vì lại bốn thằng nhóc con nữa. Sở dĩ tôi phải kể rõ ràng như thế là sợ có sự lầm lẫn giữa 2 phe đấy nhé.

Đồng hồ đã điểm 8 giờ. Sau khi anh em chúng tôi cho kí «bao tử» được no nê rồi thì lên phòng khách xem Tivi. Tối nào bố tôi cũng dành 2 giờ cho anh em chúng tôi xem Tivi. Bố tôi bảo xem chừng đó thôi còn để thì giờ mà học bài.

Anh em chúng tôi lên ghế ngồi xong đâu vào đấy rồi. Nhưng bọn con gái chúng tôi vẫn ngồi một chỗ mí nhau cơ đấy chứ mờ «Thượng tọa» chung một chỗ thì chiến tranh bùng nổ liền hà. Ti vi được bật lên. Nhưng khổ nỗi là ông anh của tôi ông bật đài Mỹ cơ. Chẳng là bữa nay có phim «cao bồi» hay lắm mờ ni. Bọn con gái cái mặt tiu nghỉu liền Trông mặt đứa nào đứa nấy như đưa đám hết một lượt Vì bọn tôi vẫn thích coi đài Việt Nam hơn. Nên tôi nói nhỏ với Vi là ra bật sang đài Việt đi. Nhỏ í đứng dậy đi «phong phóc» liền.

— Ái chà ! kịch Vũ đức Duy hay quá, hí ! hí ! hí !

Thế là chừng đó kí loa phóng thanh đồng phát ra. Làm mấy anh con giai tức chết đi được. Mơ nhất là Anh Kiệt tôi đấy. Tức lắm cơ nên anh tôi quát lên :

— Con Vi ai bảo mày bật sang đài Việt đó ? Tao đánh mày bây giờ. Có bật sang đài mỹ cho tao không thì bảo ? Người ta đang xem cao bồi hay quá chơi. Thế mơ sang bật sang đài Việt xem kịch, kịch với chả kịch.

Vừa nói ông anh tôi vừa bật lại đài Mỹ liền, khiến bọn con gái tức muốn chết luôn và từng đó kí loa phóng thanh thi đua phát ra,

— AnhKiệt ngang quá ta, bật sang đài việt đi,.,

Con vi chả kém :

—Phải đó kịch Vũ đức Duy hay lắm, anh Kiệt bật sang đi anh kiệt.. í.,ơ ơi..,

Nhỏ Cúc tiếp viện liền :

— Hu ! hu ! hi ! hu ! Anh Kiệt hổng bật sang há em... em méc ba cho mờ coi hu ! hu !

Nhỏ này vẫn có tiếng là «mít ướt» lắm cơ. Hễ cái gì hổng vừa lòng nó, thì nó không ngần ngại gì để cho lệ rơi lộp độp như mưa vậy. Phe tui có nhỏ này đỡ lắm cơ,

— Phải đấy ! anh Kiệt bật sang đi. Cho tụi em coi tí mà.

Rồi từng đó cái loa phóng thanh cứ thế mà phát «dza» làm mấy anh con giai bịt cả lỗ tai lại Anh Kiệt tôi liền nói :

— Ơ... ơ con gái có khác.

— í hí !-hí ! hổng con gái thì con giai à ?

Vì anh tôi lỡ lời nên làm bọn tôi cười ! mẻ nứt bụng làm anh tôi nổi giận đùng đùng.

— Im hết tao đánh bi giờ.

— Ơ chứ anh ỷ lớn ăn hiếp nhỏ hở ?

Rồi kí «ti vi» cứ qua bật lại mãi Chả bên nào chịu thua bên nào cả. Bây giờ thì cái phòng khách chả khác nào kí chợ vỡ. Chiến tranh giữa 2 phe bùng nổ dữ dội bọn tôi tức quá la lên :

— Ôi anh kiệt ơi mờ ngang như phèn ấy.

Bọn con gái cũng chả kém gì.

— Ối giời ơi ! Chưa biết ai ngang đây nhá.

Trong lúc hai phe còn đang cãi vã, bật qua bật lại thì bố tôi đứng đấy từ bao giờ. Mặt bố tôi trông về giận dữ lắm thì phải. Chắc là nãy giờ bố tôi đã chứng kiến cái cảnh giữa hai phe rồi. Bố tôi quát :

— Tắt ! tắt ! không cho chúng mày xem nữa. Giời ơi ! Chúng mày làm thế thì còn gì là Ti Vi nữa. Hư hết ! Hư hết !..

Bọn tôi lo sợ quá. Mặt cắt không còn 1 giọt máu xanh mét "xanh me hà Trông thảm bại lắm cơ. Thế là lệnh của cấp trên bom ra. Bọn chúng tôi tuân hành cái «rập» hà. Trông mặt cả 2 phe như bánh xe xì lốp vậy. Không hiểu anh Kiệt nghĩ gì tôi nói :

— Thôi các em đừng buồn. Từ nay về sau coi gì thì cả chung hết nhé. Không được cãi vã nữa, ích lợi gì đâu, không khéo bị đòn cả đám nữa là khác.

Ông anh của tui hôm nay sao mờ điệu quá ta. Phải ! Chúng ta phải nghe lời anh Kiệt mí đúng. Thế là cả bọn đồng hoan hô anh tui hết mình.

Đấy các bồ xem nếu mình không có tinh thần đoàn kết thì kết quả là vậy đấy... Chẳng có ích lợi gì cả...

* *

Truyện cổ tích

Hoàng tử «không mong»

VŨ VĂN CHƯƠNG kể

Ngày xưa, có một ông vua và một hoàng hậu lấy nhau đã ba năm mà chưa có một cô cậu để nối dõi. Hai người lấy làm buồn lắm.

Một hôm muốn giải buồn, nhà vua mở cuộc du lịch đây đó, một là cho vui, hai là để xem xét tình hình trong dân chúng. Cuộc đi ngài dự định đi trong vòng tám chín tháng và âm thầm không ai biết nơi ngài đến để dễ bề bất chợt gặp công việc các quan làm và thưởng phạt cho đúng.

Sau chín tháng đi khắp đó đây ngài rất hài lòng về thành quả thu lượm được.

Trên đường về Kinh đô khi đi qua 1 đồng bằng khô cạn, ngài liền sai quân đi tìm nước nhưng không có. Chúng đi lùng khắp nơi nhưng vô vọng.

Sau vua phải đích thân đi kiếm. Bỗng trên cánh đồng ngài trông thấy 1 giếng nước. Nước trong vắt Ngài xuống ngựa và đến thành giếng. Có 1 chiếc ly bạc nổi trên mặt. ngài đưa tay với nhưng hình như chiếc ly có mắt nên ngài đưa tay với thì nó chạy ra 1 nơi như chọc tức vua. Vua cáu sườn cúi cổ chộp chiếc ly nhưng nó đã lặn mất.

Vua nghĩ thầm :

— Như thế thì ta không cần dùng cốc, ly nữa :

Ngài vục đầu xuống uống, trong khi ngài cúi bộ râu dài của ngài cũng nhúng cả xuống nước. Khi hết khát, ngài đứng lên nhưng bộ râu như bị ai nắm lại.

Cố gỡ nhưng không được nên nhà vua thét lên :

— Ai đó . có bỏ bộ râu ta ra không hả ???

Có tiếng vọng lên :

— Mi hỏi ta là ai hả ? Ta là Địa Qui đây. Mi hãy hứa cho ta cái gì mà chính mi không hay biết. Nếu chịu ta sẽ thả ra.

Một hồi giằng co nhà vua bằng lòng và ngài được địa quỉ cho bộ râu của ngài ra. Sau đó nhà vua ra về.

Khi vừa tới kinh đô thì dân chúng tới rước ngài về kinh vì hoàng hậu mới hạ sinh một hoàng nam.

Vua hiểu ngay :

— À đây vật ta có mà chính ta không hay. Và ta không hi vọng có nó,

xVx

Ngày tháng trôi qua mau. Nhà vua cố nén sự đau khổ và chờ hoàng tử lớn lên. Nhưng hết ngày, tháng đến năm trôi qua mà không ai đến đòi hoàng tử. Hoàng tử lớn dần thành một thanh niên tuấn tú khôi ngô ; nhà vua vui vẻ đôi chút khi quên chuyện cũ đã xảy ra. Nhưng quỉ địa thì có bao giờ quên.

Một hôm hoàng tử đi săn trong rừng, vì mải mê nên chàng tách rời đám tùy tùng lạc đến một chốn hoang vu Bỗng một đàn vịt ở đâu bay tới. Chàng nấp vào một nơi. Một lát sau đàn vịt trắng đậu trên bãi cát rồi hóa thành mười nàng trong lụp áo tắc sở Họ xuống tắm thì trên bờ hoàng tử lấy một bộ xiêm y của cô út giấu đi.

Khi lên bờ thì họ biến thành những con vịt bay vút lên cao. Con thứ mười không dám lên bên nghẹn cổ nhìn từ phía bụng thấy hoàng tử nấp trong bụi cây. Nó biết tiếng người nên gọi :

— Hoàng tử Vô Vọng (tên của chàng) hãy trả lại em bộ y phục Em sẽ hàm ơn hoàng tử mãi mãi !!!

Hoàng tử Vô Vọng liền mang trả bộ quần áo. Sau đó con vịt trở lại lớp người. Nàng đến chỗ hoàng tử cất giọng :

(Xem tiếp trang 6)

Thơ trẻ

Hè Về

Hè về trên tiếng ve kêu
Hè về trên cành phượng thêu sắc hồng
Một niên học chỉ bằng không.
Long lưa bút gợi nỗi lòng bạn xưa

xXx

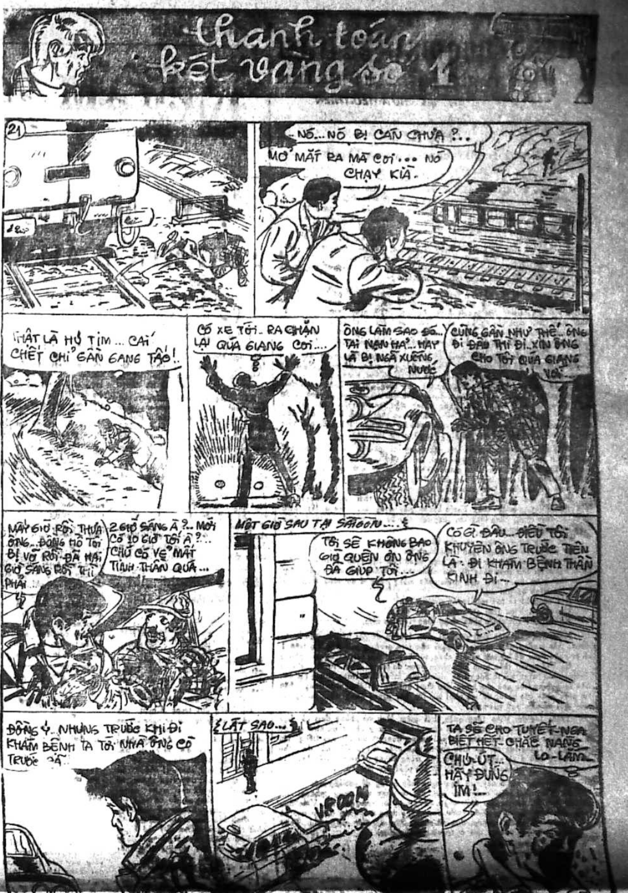
Thời gian thấm thoát thoi đưa
Còn đâu ngày ấy sớm trưa sách đèn
Lớp học chữ đã cài then
Lệ đau chữ đã [illegible] hoen mắt sầu .

DIỄM QUỲNH

tôi Yêu Quê Ngoại

Tôi yêu quê ngoại hiền lành
Với giòng sông rộng trong xanh ngoan hiền
Tôi yêu quê ngoại thần tiên
Chiến tranh giặc giã triền miên ưu buồn
Tôi yêu quê ngoại luôn luôn
Với con rạch mát với xuồng đong đưa
Tôi yêu quê ngoại buổi trưa
Từng hàng cau nhỏ lưa thưa vút cao
Tôi yêu quê ngoại thanh cao
Tâm hồn mộc mạc biết bao là tình
Tôi yêu mẹ điêu linh
Với niềm [illegible] Hòa bình [illegible]

DẠ THẢO


thanh toán két vàng số 1
21
NÓ... NÓ BỊ CÁN CHƯA ?...
MỞ MẮT RA MÀ COI... NÓ CHẠY KÌA.
THẬT LÀ HỞ TIM... CÁI CHẾT CHỈ GẦN GANG TẤC !..
CÓ XE TỚI.. RA CHẶN LẠI QUÁ GIANG COI....
ÔNG LÀM SAO ĐÓ... TAI NẠN HẢ... HAY LÀ BỊ NGÃ XUỐNG NƯỚC
CŨNG GẦN NHƯ THẾ... ÔNG ĐI ĐÂU THÌ ĐI.. XIN ÔNG CHO TÔI QUÁ GIANG VỚI...
MẤY GIỜ RỒI THƯA ÔNG.. ĐỒNG HỒ TÔI BỊ VỠ RỒI ĐÃ HAI GIỜ SÁNG RỒI THÌ PHẢI...
2 GIỜ SÁNG À ?.. MỚI CÓ 10 GIỜ TỐI À ?... CHỨ CÓ VẺ MẤT TINH THẦN QUÁ...
MỘT GIỜ SAU TẠI SAIGON....
TÔI SẼ KHÔNG BAO GIỜ QUÊN ƠN ÔNG ĐÃ GIÚP TÔI...
CÓ GÌ ĐÂU... ĐIỀU TÔI KHUYÊN ÔNG TRƯỚC TIÊN LÀ : ĐI KHÁM BỆNH THẦN KINH ĐI...
ĐỒNG Ý.. NHƯNG TRƯỚC KHI ĐI KHÁM BỆNH TA TỚI NHÀ ÔNG CÔ TRƯỚC ĐÃ..
LÁT SAU...
VROOM
TA SẼ CHO TUYẾT-NGA BIẾT HẾT-CHẮC NÀNG LO-LẮM
CHÚ-ÚT... HÃY ĐỨNG IM !...

(số 104) của Tô-Ngọc

Ngoài ra, kẻ thù khác của lão là những tổ chức cùng nghề với lão. Cùng nghề nhưng không cùng làm ăn chung, tất nhiên phải giành giật mối lợi, và từ sự giành giật đó sẽ có những cuộc đổ máu.. Kẻ thù của lão cũng muốn rình mò để hạ lão. Một người như lão kể ra sống thật cũng khổ.. Ăn uống nào có ăn mươi mười lăm bữa một ngày được đâu, cũng chẳng thể mặc một ngày vài chục bộ áo quần, hay là ngủ năm bảy chục giờ đồng hồ một ngày... Xung quanh lão đầy rẫy sự nguy hiểm rình rập, vậy thì lão sống cũng chẳng sung sướng gì

Lý luận như vậy, tự nhiên Tấn thấy thương hại lão già Tàu đó. Nhưng sự thương hại đó không có nghĩa là Tấn sẽ giúp đỡ lão, mà trái lại nó càng phải tìm cách trốn khỏi vùng đất của lão sớm ngày nào hay ngày đó.

xXx

Trời đã hết mưa, nhưng khí hậu còn ẩm ướt lắm lắm. Tấn vẫn phải mặc áo ấm, chứ không ăn mặc phong phanh, mặc dầu bây giờ vẫn còn là mùa hạ.

Từ khi ở riêng ra thế này, Tấn có cảm giác là nó xuống ký. Mặc dầu mỗi bữa ăn nó đều được tiếp tế những món ăn bổ dưỡng như thịt cá và nhất là rau tươi, thật tươi ... Nhưng nó không ăn ngon được. Nó nghĩ tới bè bạn của nó .. Không hiểu Y Kreng, Phong, Quý và Kiên giờ đây ra sao ? Nhất là Y Kreng... Từ cái hôm trời mưa đó tới nay nó không thấy bóng dáng Y Kreng đâu cả. Y Kreng có còn ở đây không, hay là đã bị đưa đi nơi khác rồi. Tấn cũng không rõ nữa ...

Tấn từ cửa sổ nhìn ra vườn. Nơi đây cũng có một vườn hoa, rất nhiều hoa..• Lão Tàu già này tuy vậy mà cũng có tâm hồn dáo để. Tất cả những cửa sổ của lão đều quay mặt về phía vườn hoa, và bao giờ cũng ở hướng đông, đông nam hoặc nam..• Do đó vào buổi sáng ít nhiều cũng có ánh sáng mặt trời chiếu vào phòng .

Mấy hôm nay trời bắt đầu xanh và có nắng... Nhìn hướng xoay của mặt trời, Tấn càng tin chắc nơi này thuộc miền gần xích đạo Nó còn nhớ những bài học ở trong trường khi thầy giảng về mặt trời ở vùng gần đường xích đạo..• Trong óc nó vẽ ra hình tấm bản đồ V N rồi đến hình tấm bản đồ thế giới ... Nó càng không thể lầm lẫn được.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36280
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

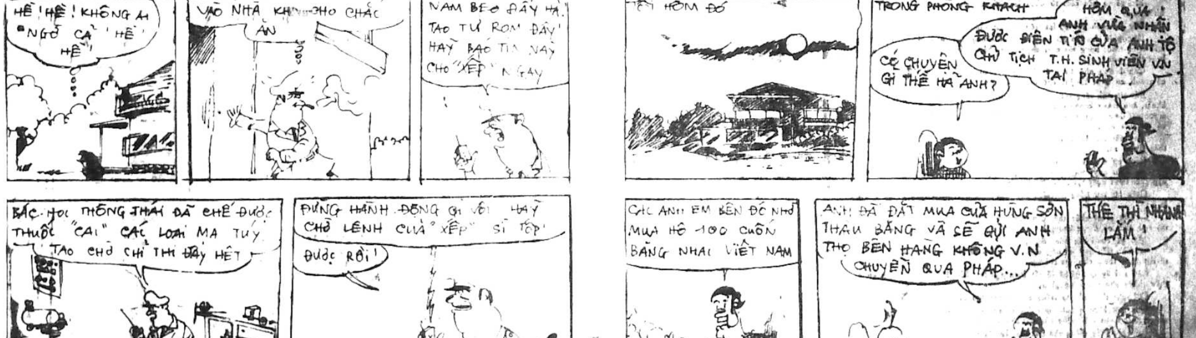
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


HÊ ! HÊ ! KHÔNG AI NGỜ CẢ HÊ HÊ
VÀO NHÀ KHÁCH CHO CHẮC ĂN
NẰM BẸP ĐÂY HÀ. TAO TƯ ROM ĐÂY HÃY BÁO TIN NÀY CHO "XẾP" NGAY
BÁC HỌC THÔNG THÁI ĐÃ CHẾ ĐƯỢC THUỐC "CAI" CÁC LOẠI MA TÚY TAO CHỜ CHỈ THỊ ĐÂY HẾT
ĐỪNG HÀNH ĐỘNG GÌ VỘI HÃY CHỜ LỆNH CỦA "XẾP" SĨ TỐP ! ĐƯỢC RỒI !
TỐI HÔM ĐÓ
TRONG PHÒNG KHÁCH
HÔM QUA ANH VỪA NHẬN ĐƯỢC ĐIỆN TÍN CỦA ANH TỘ CHỦ TỊCH T.H. SINH VIÊN VN TẠI PHÁP
CÓ CHUYỆN GÌ THẾ HẢ ANH ?
CÁC ANH EM BÊN ĐÓ NHỜ MUA HỘ 100 CUỐN BĂNG NHẠC VIỆT NAM
ANH ĐÃ ĐẶT MUA CỦA HÙNG SƠN THÂU BĂNG VÀ SẼ GỬI ANH THỌ BÊN HÃNG KHÔNG V.N CHUYỂN QUA PHÁP...
THẾ THÌ NHANH LẮM !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYEN-LƯƠNG

Hồi II3

Cách thức lâm hạnh của vua Thanh

Cái gọi là Tô chế ấy như thế nào ? Các vị độc giả. xin hãy nghe đây : Ngoại trừ trường hợp Hoàng hậu ra không nói. cứ mỗi lần hoàng đế muốn lâm hạnh một bà phi nào, thì bắt buộc phải lâm hạnh ngay tại tẩm cung của mình, chứ không được tới nhà riêng của bà phi đó sự trông coi về việc bí mật tay thâm cung của. Hoàng đế và hậu phi gọi là Kính sự phòng gồm có một viên Tổng quản thái giám. 4 viên thái giám đi mời phi tử. 2 viên thái giám đi xin ấn Viên tổng quan thái giám chuyên việc dâng thiện bài, gọi dậy, và viết mọi chương trình Viên thái giám đi mời phi tử chuyên đi mời các bà này. Viên thái giám xin ấn chuyên việc đi xin hoàng hậu ký và đóng dấu cho phép tại cung hoàng hậu.

Thiện bài là gì ? Trong cung có bao nhiêu phi tần thì phải viết đủ bấy nhiêu cái thẻ nhỏ, cứ mỗi phi tần là có 1 cái thẻ đó. trên đầu chiếc thẻ này sơn xanh nên còn gọi là Lục đầu bài. Hằng ngày viên tổng quản thái giám phải đem những Lục đầu bài này bày trên 1 chiếc mâm bạc. Nếu bà phi nào hôm đó có tháng (kinh nguyệt) thì viên tổng quản thái giám phải cầm cái thẻ đó nghiêng đi để cho Hoàng đế biết mà tránh đi

Nhằm lúc vãn thiện (ăn cơm tối), viên thái giám tổng quản đầu đội chiếc mâm thẻ đó tới trước mặt Hoàng đế, quì xuống để cho Ngài tùy thích chọn lựa. Nếu đêm đó. Ngài muốn tới tri kỷ với hoàng hậu. thì ngài chỉ nói có có một tiếng «để đó», tức thì viên tổng quảng Thái giám đem gác cái mâm lên trên cái đẳng cao. khom mình một cái rồi lui ra ngoài. Nếu ngài không tới cung hoàng hậu, cũng không triệu hạnh phi tần, thì ngài chỉ nói một tiếng : «cất đi». tức thì viên tổng quản thái giám bưng cái mâm lui ra ngoài. Còn khi ngài muốn triệu hạnh bà phi nào, thì ngài chỉ việc giơ tay ra lật úp cái thẻ lại. để phía lưng hướng lên trên.

Viên tổng quảng thái giám một mặt bưng cái mâm đi ra. một mặt nhặt lấy cái thẻ giao cho viên thái giám xin ấn để vào cung bà hoàng hậu mà xin ấn. Tại nơi đây. viên thái giám coi việc đóng ấn một mặt tâu lên cho Hoàng hậu rõ, một mặt lấy 1 tờ giấy. đóng ấn lên trên rồi đưa cho viên thái giám đi xin dấu. Viên thái giám này nhận được tờ giấy này đem về lại giao cho viên thái giám chuyên đi mời phi tần. Viên thái giám chuyên đi mời phi tần này. một khi thấy Thiện bài và giấy đóng ấn. liền đi lấy chiếc áo khoác đoạn vàng hằng lông tơ, chạy tới nhà bà phi nào đó. giao tờ giấy đóng ấn cho tên cung nữ.

Tên cung nữ đưa ngay vào cho bà phi nọ xem.

Bà phi này biết được lệnh triệu hạnh bà

Chè gọi bọn cung nữ hầu hạ. giúp mình tắm rửa sạch sẽ. tô son điểm phấn ngắm lại tấm thân nõng nà của mình trước kiếng rồi mới ra đi. Một Viên thái giám bước tới. cầm chiếc chăn mỏng hằng đoạn vàng long Tơ khoác lên mình bà phi nọ.

Rồi cõng bà ta tới mái trước giường của

Hoàng đế, Viên thái giám đặt bà phi đứng

Xuống đất. cởi chiếc chăn đoạn vàng treo lên móc,

Xong đâu đấy. viên thái giám lại giúp Hoàng đế cởi hết áo trên quần dưới. trần truồng như nhộng để ngài nằm trên giường ngủ đắp lên trên 1 chiếc chăn ngắn để hở mặt và đôi chân, rồi lặng lẽ rút lui ra ngoài phòng

Bà Phi tử với thân hình kiều diễm nước da trắng như tuyết, những đường cong tuyệt mỹ in bóng trên những tấm kiếng lớn trong phòng rọi ánh đèn sáng lung linh nhè nhẹ bước đến đuôi giường rồi chui vào trong chăn từ phía chân của hoàng đế mà nhoi mãi lên khi ngang bằng đầu hoàng đế mới thôi để nằm ngủ với ngài.

Trong lúc đó. Viên tổng quản thái giám kính sự phòng đem cả bọn thái giám. đứng thành hàng ngoài cửa phòng. Đứng cho chực như vậy độ 2 giờ đồng hồ. bọn thái giám bèn quì xuống đồng thanh cất cao tiếng lên xướng : « Đúng lúc rồi ! » Câu xướng nhả ngân dài ra để đủ để cho bên trong chú ý và nghe kịp. Nếu bên trong không có tiếng trả lời. cả bọn lại xướng lên lần thứ 2. hoặc có khi phải đến lần thứ 3.

Đến tiếng thứ 3 này. cả bọn nghe thấy hoàng đế gọi lên một tiếng. tức thì Viên thái giám chuyên đi mời phi tử chạy vào trong phòng. Bà phi nọ lúc đó, đã chui ra khỏi chăn, đứng ngay ở trước giường. Viên thái giám tiến tới lại dùng chiếc chăn đoạn vàng long tơ khoác vào người bà phi nọ như cũ, ghé vai cõng, đưa về cung. Sau đó, viên tổng quản Thái giám cũng tiến vào phòng. quì ở trước giường hỏi :

— Lưu lại hay không ?

Hoàng đế đáp :

Lưu lại !

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN. HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một vấn đề xã hội cần giải quyết :

SỨC KHỎE ẤU NHI

(Tiếp theo)

Trong đời sống hiện nay biết bao gia đình của những anh quân nhân công tư chức lâm vào hoàn cảnh như trên và biết bao đứa trẻ bị bỏ bê tự lo liệu 1 mình thiếu sự chăm sóc dạy dỗ của cha mẹ. Nhà cửa chật hẹp không chỗ chơi chúng phải la cà ngoài đường rồi nhiễm dần những thói hư tật xấu để rồi sẽ bị người đời miệt khinh là du đãng.

Khi chúng đã nhiễm những tật xấu hay thành du đãng thì khó mà đưa chúng trở lại ngoan hiền. Phòng bịnh vẫn hay hơn chữa bịnh. Còn những đứa bé thiếu sự chăm sóc mất sức khoẻ, thiếu sự dinh dưỡng là nguyên nhân của nạn chết non làm thế nào để giải quyết tận căn vấn đề chăm sóc sức khoẻ cho trẻ con đây ? Trong khi Hội Đồng An Sinh Xã hội Quốc Tế sắp tổ chức Hội Nghị Quốc Tế tại Tân Gia Ba vào tháng 8 sắp tới để định mức về sự săn sóc tối thiểu mà trẻ con cần có thì ở xứ ta còn có những đứa hài nhi bị bỏ nằm lăn lóc trên chiếu dưới đất một mình bình sữa được chêm bên mép miệng để bú có khi sữa tơi ra đất kiến đánh hơi bu lại và cắn dưới lưng làm đứa bé phải khóc thét lên.

Người mẹ Việt Nam từ xưa đến nay vẫn lo lắng việc nội trợ, săn sóc con nhưng với hoàn cảnh xã hội đổi thay này, với đời sống quá ư khó khăn chật vật, đa số phụ nữ phải từ bỏ vai trò thuần túy nội trợ để kiêm nhiệm vai trò làm cha và làm mẹ đảm lấy trọng trách kiếm tiền mưu sinh cho gia đình, vừa săn sóc dạy dỗ con cái. Trước sự đổi thay nhanh chóng này, Người phụ nữ đâu có được chuẩn bị để gánh vác hai vai trò quan trọng đó, và các cơ sở xã hội cũng không phát triển kịp thời và đúng mức để giúp người mẹ hoàn thành nhiệm vụ của mình một cách dễ dàng hơn.

Nhưng khó khăn này không chỉ những phụ nữ lao động nghèo khó mới có mà những chị em trí thức công tư chức cũng lúng túng không kém Những người lương tháng cỡ mười ngàn hay tiền mộ chục bây giờ cũng không làm gì đảm mướn một người giúp việc trong nhà để phải trả gần hết số lương của mình Vì thế nên nhiều chị em đi làm mà phải tính làm sao chèo thì giờ ghé chợ mua thức ăn, hoặc về sớm nấu cơm cho con cho con bú hoặc đem con theo vào sở hoặc nay xin nghỉ một buổi vì con đau. mốt xin nghỉ 1 bữa để lo trường học cho cháu v.v... quá nhiều lo nghĩ cho người phụ nữ thì làm sao họ được yên trí làm việc.

Chánh phủ và các cơ quan xã hội tư có lập một số ký nhi viện nhận giữ trẻ lúc mẹ nó phải đi làm vắng nhà nhưng số KNV vẫn còn quá ít ỏi so với nhu cầu của dân chúng. Không thể chờ đợi sự mở KNV cho đủ nhu cầu khi sự xây cất và điều hành mọi KNV quá tốn kém. Mỗi KNV chỉ nhận một số trẻ nhứt định nên chỉ hạn chế cho những gia đình thật nghèo. Còn số trẻ con khác phải làm sao ? Và lại vì vấn đề chi phí cao và nhân viên ít nên hầu hết đều nhận giữ trẻ từ 3 đến 6 tuổi. tuổi mẫu giáo để chuẩn bị cho chúng vào trường Tiểu Học. Trẻ sơ sanh đến 3 tuổi thật là một vấn đề khó giải quyết

(Còn nữa)

Bố cừ nhất thế giới

(Tiếp theo trang 5)

má. Con chỉ chảy máu cam thôi, không sao đâu má ạ.

Trang kể lại đầu đuôi câu chuyện Má chúng nó lắc đầu thở dài !

— Thì kệ nó muốn nói gì thì nói đánh nhau để đến nỗi xảy máu sưng mặt như thế này đây. Thôi ! Vào thay quần áo rửa mặt mày đi. Chiều nay thứ bảy, hai đứa đi xưng tội, nhớ kể tội này nữa đấy nhá.

Tư đi vào nhà trong. Chiều nay nó sẽ đi xưng tội nó sẽ nghe lời má nó, nhưng Tư chắc chắn Chúa cũng chẳng bắt tội nó đâu. Ai bảo thằng Hải sún bắt nạt em nó ? ai bảo thằng Hải Sún nói động đến bố nó cơ. Bố Tư là 1 chiến sĩ dũng cảm trăm trận đánh trăm trận thắng, bố nó đã chết đi để cho muôn người được sống. trong số đó có má nó, nó, con Trang, và ngay cả anh em, gia đình Hải Sún nữa. bố nó cừ nhất thế giới. muôn đời nó khâm phục bố nó. Đứa nào mà nói động tới bố nó, dù chỉ động 1 tí tị thôi là nó ăn thua đủ liền.

Nhớ đến bố Tư cảm thấy oai lấy Nó quên hẳn khuỷu tay đang rướm máu, xót xa vì cuộc vật lộn vừa qua.

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

— Em cám ơn hoàng tử. Em là cô gái thứ 10 của địa Quỉ. Cha em đợi chàng lâu lắm. Ngài tỏ vẻ giận dữ với hoàng tử đó. Muốn gặp ngài chàng phải theo lời dặn là khi gặp ngài chàng nên quì xuống mặc cho ngài la hét giậm chân hoặc chửi chàng nhé ! Những việc sau chàng sẽ biết. Thôi em đi đây !!

Và sau đó hai người đến giang san của địa quỉ.

Khi đến nơi cung điện. Hoàng tử gặp Địa qui Địa quí đội mũ lóng lánh ngồi trên 1 ngai vàng. 2 mắt sáng như viên ngọc, Khi thấy Địa quỉ chàng làm theo lời. Nên được ngài khen ;

(Còn 1 kỳ)

SỐNG đời sống MỚI

Một nghìn lẻ một vấn đề băn khoăn

L. LAN và TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Con anh, con tôi, và con của chúng ta. Mới tưởng tượng cái cảnh đó cũng đủ mệt rồi. Có lẽ người ta sống độc thân quá lâu nên không thể kiên nhẫn trong hôn nhân lại không phải giản dị, nhất là những cuộc hôn nhân chắp nối.

Chàng chức phận đã có, nàng vốn liếng đầy đủ

Yêu nhau từ ngày em còn học lớp tiếp liên, chúng em hẹn đợi khi nào có một đời sống đảm bảo sẽ thưa với nhà tính chuyện cưới xin Hai bên gia đình quen nhau vì ở cùng một tỉnh nhưng chúng em vẫn giấu kín tình yêu. Tuy nhiên vẫn tin tưởng không có gì trở ngại sau này.

Anh vào trường Võ bị Quốc Gia em xin làm tại 1 công sở không ngờ ở nhà, con gái anh ruột em và em trai anh lại yêu nhau mới đỗ Trung học đệ nhất cấp xong chúng đòi cưới nhau và hai gia đình thỏa thuận mặc dầu ba má ảnh xấp xỉ tuổi ông bà Nội của cháu em.

Nếu cuộc hôn nhân ấy thành tựu 1 cách êm đẹp thì tình duyên của chúng em lại gặp trở ngại vì không ai lại làm sui cả với con lẫn cha cả. Hơn mười năm nay chàng chức phận đã có, em vốn liếng cũng đầy nhưng tình yêu đã lỡ-làng. Chúng em cũng không quên được nhau nên vẫn chưa ai chịu lập gia đình 1 năm hai đứa gặp nhau chừng hai lần để nhìn nhau mà khóc mà ngậm ngùi cho số kiếp.

Bây giờ hai gia đình đã biết chuyện nhưng cũng không làm gì khác hơn — Sau muốn có một đứa con mang hình ảnh người yêu để rồi xa nhau suốt đời, em sẽ sống mãi với hình ảnh đó đến già đến chết nhưng chàng sợ em dang dở sau này.

Vậy phải làm sao ?

oOo

Phải nhắc lại câu nói này : Tình yêu ở xa như hạt kim cương. lại gần là giọt nước mắt. Nhưng biết đâu, tình chỉ đẹp mãi khi còn dang dở và biết đâu, người ta sẽ tìm thấy lý tưởng cuộc sống trong những kỷ niệm và tình yêu ban đầu đó ?

Người yêu của tôi 29 tuổi, là một thể thao gia có hạng, địa vị khá, tính tình điềm tĩnh, hiểu biết về tất cả mọi phương diện. Tôi thường kiêu hãnh về anh, tôi yêu anh và không muốn mất anh Tôi 23 tuổi chúng tôi quen nhau đã 3 năm nay và đã đính hôn, nhưng không bao giờ anh nói đến ngày cưới. Chúng tôi luôn luôn cãi nhau về điều này. Vị hôn phu của tôi rất sợ hôn nhân Anh cho rằng ban đầu tất cả đều tốt đẹp. sau thời gian say sưa sẽ không còn gì để nói với nhau. Anh muốn tôi phải tỏ ra thích hợp với anh, tôi phàn trần thường làm anh thất vọng.

Tôi rất nhút nhát, và lúc nào cũng cố gắng để trở nên dễ thương duyên dáng hòa hợp với anh cũng như hiểu biết chắc chắn về mọi khía cạnh khi nói chuyện với anh. Tôi tin rằng anh yêu tôi vì vậy. Anh không bỏ tôi nhưng tôi có cảm tưởng mỗi ngày mỗi mất anh dần.

Yêu và được yêu, nhưng tinh thần tôi luôn bị giao động, lo lấy làm sao ?

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Tư 21-7-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 22-7-71

BS. Trương-Hán-Bật	67 Triệu-Quang-Phục	CHOLON
BS. Nguyễn-Trọng-Thiện	40 Cao-Thắng	SAIGON
— Vũ-Ban	60 Yên Đổ	SAIGON
— Hoàng-ngọc-Chương	36/45 đường Cô Bắc	SAICON

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 115

Bản phóng dịch TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI HAI

TOM II

— Đúng rồi, cậu ! Bây giờ cậu cứ việc ở lại đây dùng cơm với chúng tôi đi, rồi sau đó tôi sẽ đánh xe ngựa đưa cháu tới đó.

— Thôi xin phép ông, chúng tôi không muốn làm phiền ông. Chúng tôi có thể đi bộ tới đó được.

— Đừng có nghĩ như vậy chớ ! Và lại như vậy là trái ngược hẳn lại với những nguyên tắc hiếu khách của chúng tôi ở đây mất rồi còn gì ? Chúng tôi, những người ở miền Nam. Thôi mời cậu vào đi !...

Cô Sally cũng nài nỉ :

— Phải rồi ! Mời cậu hãy vào đi ! Cậu không làm phiền chúng tôi một chút nào cả. Và lại tôi cũng dọn thêm một «cu-ve» rồi, cậu đâu có thể bỏ đi như vậy được ? Mời cậu vào đi, và cứ việc tự nhiên đi mà !

Anh Tom cảm ơn họ và đi vào, Anh tự giới thiệu : William Thompson, ở Hickville, Chia. Rồi anh kể lại cho mọi người nghe một những chuyện về Hichsville và gia đình anh, với những chi tiết hắc hủ. Đối với anh thì tôi vẫn chưa thấy là cái trò chơi nho nhỏ này có thể đưa chúng tôi tiến được đến đâu Nhưng rồi đột nhiên, anh Tom bỗng đứng dậy, đi lại gần cô Sally và ôm lấy cô mà hôn. Rồi anh lại trở về chỗ ngồi và vẫn tiếp tục nói chuyện. Cô Sally có vẻ giận lắm, lắp bắp : « cái đồ liều ».

— Thưa bà, tôi không thể nào ngờ được rằng bà lại có thể có thái độ như vậy được ?

— Cậu không thể nào ngờ được ư ? À, nhưng mà cậu là cái giống gì ?

— Thưa bà, tôi cứ tưởng đâu là làm như vậy thì bà sẽ vui lòng.

— Sao cậu lại có thể ngu đến như vậy được ? Ai bảo cậu là làm như vậy thì tôi vui lòng ?

— Thưa bà, tất cả mọi người đều nói với tôi như vậy.

Bà Pheps không còn có thể nén giận được nữa. Bà la lên;

— Ai đâu mà tất cả mọi người ? Cậu hãy nói tên những người đó ra cho tôi biết xem ! Tôi sẽ dạy cho họ. Đồ nhãi con hỗn láo !

— Thưa bà, tôi rất tiếc. Tôi xin cam đoan với bà là tất cả mọi người đều đã nói với tôi nên làm như vậy. Nhưng xin bà hãy yên tâm đi ! Tôi sẽ không tái diễn cái trò đó nữa đâu

— Tôi biết chắc chắn là chẳng bao giờ cậu còn dám tái diễn cái trò này nữa.

— Không, tôi sẽ không hôn bà nữa cho đến khi nào bà yêu cầu tôi phải hôn bà.

Bà Phelps làm như người bị ngộp thở :

— Tôi...,mà. ,ồ !...

Anh Tom chầm chậm đảo mắt nhìn quanh phòng làm như là để kiếm một đồng minh vậy. Đột nhiên anh bỗng nói với ông già;

— Kìa ông ! Ông có thấy rằng tôi làm như vậy là làm hài lòng bà hay không ?

— Tôi ấy à ? Tôi...tôi thấy là không ! Tôi không tin là như vậy.

Tia nhìn của anh Tom lại hướng về phía tôi. Anh hỏi tôi ;

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Bọ ngựa phía trước, khồng tước phía sau

Chỉ thấy nhân vật được tự xưng là hộ giáo mặt lạnh như băng, trầm giọng nói :

Sao chưa thấy hạ thủ đi, còn đứng ở đó làm chi ?

Hai gã nọ vâng vâng dạ dạ luôn miệng, quay đầu lại liếc nhìn thiếu nữ nọ, đáp :

— Khải bẩm hộ giáo, con nhỏ này...

— Bản hộ giáo biết rồi, động thủ đi !

Hai gã nọ thấy hộ giáo mặt lạnh như tiền, nên không dám nói nhiều. Một gã liền quay người lại, nhảy xổ tới chộp thằng nhỏ mặt đen.

Lúc này có sự hiện diện của hộ giáo, dũng khí của chúng tăng gia hơn trước gấp bội.

Thằng nhỏ mặt đen cười hi hí, nói :

— Nào, tới đây, còn bản lãnh hãy thử bắt gia gia xem nào.

Nó lại thi triển tài năng cũ, lách ngang sang bên tránh né. Ngờ đâu giữa lúc nó đang định chuyển mình, chợt có một luồng gió ồn như lùa tới, chặn lấy lối đi Trong lúc thằng nhỏ bị cản trở, gã nọ đã nhảy tới nơi, dơ tay túm lấy gáy nó xách lên, quăng luôn xuống đất trói lại.

Thiếu nữ nọ thấy vậy giật mình kinh hãi, thất thanh la lớn, định tiếp cứu thằng nhỏ, thì gã bị luồng gió ồn như làm nàng té ngã.

Tình hình trên xảy ra ngoài sự tưởng tượng của mọi người.

Nhân vật hộ giáo nọ vừa xuất hiện, thằng nhỏ mặt đen với thiếu nữ đều như những con vật tầm thường, không còn một chút kháng cự, cứ để cho hai gã kia bắt được một cách dễ dàng.

Liễu Tồn Trung ẩn núp trên ngọn cây rất thắc mắc, nghĩ bụng :

« Đây là giáo phái nào thế ? Và lão già này vừa giở trò quái quỷ gì mà linh nghiệm như vậy ?»

Bấy giờ thiếu nữ nọ với thằng nhỏ mặt đen đã bị trói gô lại. Trong lòng chàng cũng rất lấy làm hiếu kỳ, nhưng chưa vội kinh động ngay.

Chỉ thấy lão hộ giáo khẽ quát một tiếng :

— Đi !

Hai gã nọ liền xách tù nhân lên khiêng vào trong một con đường nhỏ u ám.

Bấy giờ cành khô bỏ lại trên mặt đất vẫn còn bốc cháy sáng rực.

Không để cho lão già nọ phát hiện chàng đợi cho bọn người nọ mất dạng trong bóng tối mới nhẹ nhàng nhảy xuống, như một bóng u linh lướt theo sau.

Con đường nhỏ âm u ấy không biết nó ăn thông tới đâu. chỉ thấy có quanh co khúc khuỷu, chỗ cao chỗ thấp.

Bấy giờ ánh sáng trăng lờ mờ, có lúc bị những lá cây dầy đặc che khuất, ánh trăng không sao chiếu xuống được. Trước mắt tối đen như mực, mặt đường lại nhỏ hẹp chẳng bị những cành lá ở hai bên đường đập cả vào đầu mặt.

Tuy mắt của Liễu Tồn Trung rất sắc bén, nhưng không thể nào trông thấy được xa.

Bỗng nghe thấy một người ở phía trước thóa mạ.

— Tiểu quỷ, mi còn dám vùng vẫy phải không ? Coi chừng lão tử đập chết tươi ngay tại chỗ.

Giây lát sau bỗng có tiếng dẫy dụa đồng thời nghe thấy thằng nhỏ nọ la ó :

— Cột gì mà chặt thế, đau nhói cả cổ tay người ta. Nới lỏng cho mỗ một chút có được không ?

Một gã cười hắc hắc, đáp ;

— Cho tiểu quỷ mi nếm chút mùi khổ sở Nếu mi còn la lối, lão tử sẽ cột chặt thêm cho mà coi.

Câu nói ấy của gã có lẽ rất hiệu nghiệm. Một hồi lâu sau cũng không thấy thằng nhỏ nói năng gì nữa,

Chỉ nghe thấy những tiếng chân bước lên lá khô xào xạc vọng lại

Qua một khúc quanh, con đường ấy tựa hồ như thoai thoải dốc xuống phía dưới mùi nồng của đất không ngớt xông vào mũi.

Lại nghe thấy thằng nhỏ mặt đen kêu la :

— Này. mùi bùn đất hôi quá. Đây là đâu thế ?

Một gã nói :

(Còn nữa)

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (70)

CHƯƠNG TÁM

Bọn nhi đồng kêu lên, anh Phú vẫn bình thản :

— Chính vậy, nó đang hiện ở phố Nl này. ở trong bụng mẹ nó, trong bụng con gái tên Việt gian tên Đông Trời, trong bụng đứa con gái tên Thắm.

Câu khó khăn nhất cán bộ Phú đã nói được. anh ta nín hơi nói một mạch :

— Ở phố Nl này ai cũng biết rằng con Thắm đã chửa với Tây, chính bố của nó là tên Việt gian Đồng Trời đã mang hai con gái dâng cho Tây, chúng tưởng lầm rằng nhân dân ta thừa lòng nhân đạo mà tha thứ cho chúng. nhân dân ta để tha thứ: nhưng còn tùy chuyện, ta không thể tha thứ được trong hoàn cảnh này chúng có đã tỏ mười mươi, gia đình đó toàn là những kẻ phản động, ta nhất tâm tiêu diệt không để lại mầm mống phản động. anh nghĩ rằng các em cũng đồng ý với anh như thế hãy giết tận phản động. ta giết nó ngay từ trong bụng mẹ nó.

Ánh lửa bập bùng chiếu trên khuôn mặt anh Phú mặt anh cau lại. và mắt long lên :

— Anh em chúng ta phải giết, giết bằng hết, nhổ cỏ phải nhổ tận rễ, các em đã g ý vậy không ?

— Đồng ý.

Bây giờ anh Phú mới đi sâu vào kế hoạch :

— Sáng sớm ngày mai là giờ xử tử tên Việt gian Đông Trời, các em có ra xem không ?

— Có.

— Vậy thì chúng ta có thể thi hành được kế hoạch của chúng ta.

Một nhi đồng đứng lên hỏi :

— Thưa anh thi hành như thế nào ?

Anh cán bộ Phú mỉm cười :

— Anh đã có kế hoạch cho các em, miễn là các em thi hành thật hoàn hảo.

Thằng lõi nhi đồng đại diện những nhi đồng có mặt lên tiếng cam kết

— Thưa anh chúng em sẽ thi hành kế hoạch hết sức hoàn hảo kế hoạch do anh đề ra.

Anh Phú gật gù :

— Anh đã suy nghĩ kế hoạch này. chắc chắn là hoàn hảo.

Anh Phú bỗng ngước nhìn ra ngoài đường :

— Các em có thấy đống đá xanh ngoài kia không ?

— Dạ thưa thầy.

— Mỗi người trong chúng ta nên bỏ vào túi ba cục đá. càng to càng tốt.

— Thưa anh để làm gì ?

Anh cán bộ Phú không nhìn vào mặt tên nhi đồng vừa hỏi anh, anh đi đi lại lại ;

— Đứa con gái tên Việt gian phản động thế nào cũng có mặt trong đám người hiếu kỳ. và chắc chắn rằng nó sẽ chạy ôm lấy xác cha khi cha nó bị xử tử. đó đúng là thời cơ cho chúng ta thi hành kế hoạch

Anh Phú gằn giọng :

— Đồng loạt chúng ta sẽ lấy hết sức ném đá vào con Thắm, con Thắm sẽ chết tươi, tự nhiên đứa con Tây lai thực dân trong bụng nó sẽ chết theo. như vậy là chúng ta đã giết được một thằng Tây con nguy hiểm.

(CÒN NỮA)

mẹ ghẻ con chồng

(83) TIÊU THUYET ĐỒNG QUÊ CUA SƠN NAM

— Coi vậy mà mình thắng.

— Sao, con nói gì. mẹ chưa hiểu ?

Thảo lo nấu cơm cho Hiển ăn, Nàng nói :

— Anh như ốm hơn mọi lần...

Hiển đáp :

— Anh thức đêm. lo nhiều chuyện.

Dì năm Thạch là người kín đáo, để cho Thảo nghe thì không ích lợi gì hết Dì nói :

— Lo nấu cơm đi, Để má nói chuyện riêng.

Hiển cho dì năm biết rằng ông chủ vẫn ở yên sau vườn, Hương bị nhốt ở nhà bếp nhưng được ra vô khi nấu cơm, giặt quần áo. Hồi hôm qua. thầy hương hào tới rồi ra sau vườn. muốn nói chuyện riêng với ông chủ. Dè đâu. ông Tư Lung rình bên gốc cây dừa. ném cục đất phía sau lưng thầy ta.

Thầy ta vụt chạy, té xuống mương. trợt chân khi qua cầu !

Dì năm nói :

— Nhưng coi chừng... hương chức hội tề họ binh vực nhau. Bữa nào, thầy hương hào dám qua đây để hăm dọa, Má rầu lắm

Hiển nói :

— Má đừng lo, Con tính rồi.

— Con làm cách nào cứu ông chủ...

— Thì... con lo cất một căn nhà, đâu đây.

Dì năm hỏi :

— Tiền bạc đâu mè cất ?

Hiển nói :

— Ba con còn chút ít tiền, chôn nhà.

Nghe đề cập đến tiền bạc, dì năm Thạch tỏ ra dè dặt. Bấy lâu, dì nghe danh tiếng ông chủ Hậu là người giàu có nhứt trong vùng nhưng không bao giờ dì nghĩ đến chuyện được nhờ cậy chút ít vì ai cũng biết là gia tài hiện giờ nằm trong tay bà vợ trẻ. Việc tranh chấp quá gay go, khiến cho dì không bao giờ dám nghĩ tới

Đời dì bấy lâu chịu cực khổ quá nhiều. Dì thấy rằng nên khiêm tốn, tiểu phú do cần. Miễn là Hiển và Thảo yêu nhau, cả hai đều làm việc siêng năng thì sớm muộn gì cũng tạo ra được căn nhà nhỏ. Dì lại sợ mang tiếng là nhờ cậy ông chủ. Và mấy ngày qua dì cứ nằm nhà. không dám tới lui trong xóm. sợ có tiếng chế nhạo rằng dì sắp kết tình thông gia với một ông đại điền chủ.

Dì nói lầm bầm với Hiển :

— Má thấy khó lắm. Thời buổi này. món nào cũng mắc. Ai coi sóc việc xây cất ?

— Má chớ lo, Thế nào cũng xong việc. Hễ có tiền thì mua cây, mua lá mấy hồi, Con tiếp tay với một người thợ cất, đủ rồi.

Dì năm Thạch không muốn bàn bạc vào kế hoạch ấy. dì thấy khó khăn quá vì dư luận trong xóm trở nên ồn ào nếu thấy ông chủ Hậu về đây cư ngụ. trong căn nhà lá nhỏ bé.

Bỗng nhiên. dì nghĩ đến bà chủ Thạnh. hiện giờ đang tu hành. Bà chủ là bà ngoại của Hiển Nếu giàn xếp khéo léo. có thể ông chủ đến chùa mà cư ngụ vài tháng. Nhưng liệu bà chủ Thạnh có nhìn nhận ông chủ là con rể ! Nghĩ tới đó dì mực cười vì thấy mình quá lẩm cẩm. Chùa của bà chủ Thạnh dành cho bà vãi, ni cô ! Làm sao ông chủ tới đó tá túc cho được.

Hiển hơi nóng ruột :

(CÒN NỮA)

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Mưa nắng bất thường
dễ sanh cảm mạo

col-span

trị cảm mạo, nghẹt mũi, sổ mũi
1 viên có hiệu lực suốt 12 giờ
TRÌNH BÀY MỚI. VIÊN BỌC GIẤY NHÔM
19 BYT/ 29-4-71

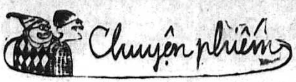
DYNACYTONE

LABORATOIRES MILLOT PARIS

Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.

trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. số 70 M. BCDP. 28.2.68.



GIÁM THỊ

LÊ ĐỨC SƠN

Giáo sư N.. nhếch nhác đến nhờ tôi mách kế ! Anh ta phải làm Giám thị Kỳ thi Tú 1 tại Long-Xuyên và làm Giám khảo tại Cần Thơ ! Nếu làm tròn hai nhiệm vụ vừa kể thì anh phải vắng nhà khoảng ba tuần lễ ! Đằng này anh không thể vắng nhà lâu như thế được ! Không phải là anh quá quyến luyến cô vợ trẻ mà hễ xa nhau một ngày thì «đằng đẵng coi bằng ba thu», nhưng chính vì anh (cũng như khá nhiều Giáo sư khác tại Thủ Đô) đã có nhiều mối kẹt :

Anh xoay xỏa được mươi giờ tại một trường tư. Ác nỗi các trường tư lại rủ nhau khai giảng từ ngày 1 tháng Bảy. Chẳng lẽ mới dạy được dăm hôm đã xin phép nghỉ hàng một tháng ? Ông Chủ Trường không điên dại gì cố chờ đợi anh trong khi hàng tá đơn xin dạy vẫn còn nằm chờ trên bàn giấy ! Và lại ngay đến trường công mà vắng mặt Thầy, học trò còn quấy phá kinh khủng huống hồ trường tư ? Cho nên nếu đi Long Xuyên và Cần thơ thì anh phải thông cảm cho chủ trường chứ ?

—Nhà chỉ có hai vợ chồng và hai đứa con bé tý. Không có bà nội, bà ngoại ! không có người làm. Buổi sáng khi ra đi, hai ông bà phải khóa trái cửa, nhờ bà hàng xóm giữ 1 chìa để nhỡ nói dại ! có hỏa hoạn thì chạy giùm hai đứa nhỏ. Con bé chị lên 5 trông nom săn sóc thằng bé mười hai tháng. Anh chị đã bố trí khá cẩn thận để phòng mọi tai nạn : Điện được cúp dao kéo thuốc men, hộp quẹt được bỏ vô tủ khóa kỹ ; lu nước, lu gạo được đậy bằng một thùng sách khá nặng. Nhưng đoạn trường ai có qua cầu mới hay ! Suốt ngày hai ông bà cứ nhấp nhổm như ngồi trên đống lửa, chỉ sợ lỡ ra có chuyện chi xảy đến cho mấy đứa nhỏ. Thế nên ngoài những giờ dạy, anh quanh quẩn ở nhà làm công việc nội trợ. Riết rồi khéo tay ; đầu năm muốn đề nghị với ông Hiệu trưởng cho thêm vài giờ nữ công mà sợ mấy cô Giám thị mất quyền lợi chống đối !

—Bà vợ có một sạp vải ngoài đìa chợ Bến Thành, nên ông chồng lại kiêm luôn việc đưa đón, mua hàng, tải hàng. Thấy anh còn trẻ, chăm chỉ, đức hạnh, bằng nọ bằng kia mà vất vả như vậy, cả xóm lắc đầu le lưỡi ! Tụi thanh niên hãy còn độc thân sợ hết vía không dám lấy vợ nữa.

Giá không vướng mấy việc kể trên thì anh thích đi Long Xuyên lắm Chả gì cũng được đến thăm cái tỉnh duy nhất kỳ Tết Mậu Thân không có chiến sự ; một thành phố trù phú, đường xá phong quang, nhà lầu mới cất nhan nhản và chi chít một rừng ăng ten Vô tuyến truyền hình.

Sau đó lại xem Tây Đô, thấy tận mắt phi trường Bình Thủy, bến Ninh Kiều, khu Đại Học Cái Răng, những phố đông nghẹt người và những khách sạn lúc nào cũng hết phòng, ầm ĩ không thể tưởng tượng !

Nếu chịu khó trong thời gian công tác sống đơn giản :Kê hai cái bàn để làm chỗ nghỉ lưng, dùng cơm tại một quán bình dân hoặc buổi trưa ngại đi thì mua một khúc bánh mì để tổ chức «cơm tay cầm» anh có thể mua chút quà cho lũ nhỏ !

Kể thì Bộ Giáo Dục cũng có nhiều cố gắng. Tiền phụ cấp mỗi ngày 600đ. (đối với anh có chỉ số trên 430) cộng với tiền lương cũng tròm trèm ngàn bạc. So với các công chức khác hay với quân nhân, như thế cũng là thơm lắm, nhất là nếu trường có Ban Kế Toán cứ còn có thể vay trước ít tiền lộ phí.

Tuy nhiên những Giáo sư thuộc hoàn cảnh anh N.. cũng có vẻ đông đông nên kỳ thi viết Tú hai vừa qua, tại một tỉnh nọ vùng Hậu Giang, không những Giám thị vắng mặt mà ngay chính Phó Chủ tịch phụ trách từng trung tâm 15- 20 Phòng thi cũng biến luôn, báo hại Ban Chỉ Huy Hội Đồng phải nhờ nhà hữu trách địa phương mời các ông bà giáo viên tiểu học thay thế. Các vị này đang được nghỉ hè bỗng nhiên phải sung công ra làm việc mà chẳng [illegible] đồng xu nào nên mặt mày cũng buồn xo, chép mồm, chép miệng. Công tác uể oải cầm chừng, tắc trách ! .

Có nơi giáo sư vắng mặt dùng kế «Hình nhân thế mạng». Đã gọi là hình nhân nên người mạo nhận tên cũng tìm cách thu hình, kệ cho thí sinh làm mưa làm gió. Người có chút lương tâm chức nghiệp thì còn nhờ một giáo sư khác làm «Hình nhân» Có kẻ lại nhờ cậy luôn người ngoài. Cho nên, Quí vị ở tỉnh có con gái đến tuổi cập kê cũng đừng tin cái anh chàng «mày râu nhẵn nhụi áo quần bảnh bao» thực sự đang gác thi Tú Tài hẳn hoi, là Giáo sư chính cống ! Tại tỉnh Đ.T. năm nay, cũng phát hiện được ba hình nhân nhưng rồi Ban chỉ huy Hội Đồng cũng chỉ mời lên Văn phòng ngồi chứ không dám báo cáo về Nha Bộ !

Sở dĩ tình trạng các Hội Đồng thi bị khủng hoảng như vậy là do chính sách mị dân của mấy ông Tổng trưởng Giáo Dục trước. Ai đời muốn thi Tú một thì chỉ cần 18 tuổi trở lên, ngoài ra chẳng cần Chứng Chỉ chi hết. Con số hơn trăm ngàn thí sinh Tú Một đã chứng minh hậu quả tai hại của chính sách đó. Trong phòng thi, thấy anh chiến sĩ hết quay sang phải, lại sang trái nhưng ơn trời hai ông thí sinh bên cạnh cũng rứa nên giờ đã cạn mà tờ giấy thi vẫn cứ trắng nốn trắng nà. Lại gần khẽ hỏi, anh nhe răng cười : «Lính làm gì có thì giờ học ?... Mượn cớ đi thi để được nghỉ vài hôm...Thầy thông cảm thì cho giở sách chép, còn không cũng đã có lời lãi chán...» Lính này là lính hiền lành, chứ còn thứ dữ, làm buồn lòng vô cùng cho Giám thị tận tâm với nhiệm vụ.

Các Giáo sư trong lúc mạn bàn cũng thương hại Bộ là đã phải chi những khoản tiền quá lớn : Nào tiền di chuyển nơi này nơi khác, từ Trung vô Nam, từ Nam ra Trung, nào tiền công tác phí tiền chấm thi, đếm bài ăn tiền, tiền Văn Phòng phẩm, một trăm thứ tiền, trong khi ngân sách của Bộ lại là khiêm nhượng nhất. Tại sao không đặt theo lệ thu lệ phí thi cử để hạn chế bớt kẻ đi thi và san sẻ gánh nặng của Bộ nhẻ ? Cứ mỗi thí sinh thi nạp trăm bạc đã khối tiền. Nếu dư dả thì xây nhà vãng lai cho Giáo chức, tránh cảnh kê chập bàn làm giường như hiện tại ? Ấy trước cứ tưởng nước bạn Hoa Kỳ viện trợ dồi dào ; nay mới rõ, viện trợ cũng có hạn. Đôi phen túng thiếu, Chính phủ đành bấm bụng in nhiều nhiều bạc giấy xài tạm ! cho nên nếu không tiết kiệm giùm Chính phủ thì mấy anh công chức quân nhân ngỏm trước !

Chuyện thi kể còn dài chưa hết. Muốn biết sự thể ra sao, xin chư liệt vị xem hồi sau phân giải.

LÊ ĐỨC SƠN

NGÂN SÁCH QUỐC GIA — Niên khóa 1971
MỤC 21 — CHƯƠNG 742 — ĐIỀU 07

Cáo - Thị Đấu - Thầu

Số : 2415/GNTP/HC.—

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

— Cung cấp 01 lô thạch liệu cho Ty Công Chánh Kontum.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến khu Công-Chánh CNTP. hoặc Ty Công Chánh Sở-Tại trước 12 giờ ngày 31-7-1971.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Văn phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Kontum, ngày 03-08-1971 lúc 09 giờ

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH CHUNG) HỒ SƠ LIÊN HỆ VÀ CHI TIẾT CÁO THỊ ĐẤU THẦU :

— Nha Tổng Giám-Đốc Kiều-lộ SAIGON
— Khu Công Chánh, CNTP DALAT
— Ty Công Chánh KONTUM

DALAT, ngày 12 tháng 07 năm 1971

MƯA RĨ-RÃ, MƯA XỐI-XÃ, ÔI SAIGON MƯA !

phóng sự của NGỌC-ĐÔNG

(Tiếp theo và hết)

Phía trước, 1 phu xích lô đang còng lưng nặng nhọc với chiếc xế 3 bánh của mình.

— Thưa bác đường nào rẽ qua Trần quốc Toản, nhờ bác chỉ giúp.

Tôi hỏi như vậy và bác phu xích lô hồn hậu trả lời :

— Chạy thẳng 1 khoảng nữa rồi quẹo phải thì gặp ngay. Đây là đường Lê Đại Hành.

Tôi cảm ơn người phu xe rồi tiếp tục «rẽ nước» đi lên. Con đường Lê đại Hành ? Ôi, tôi đã bị nước mưa, cùng sấm sét dẫn dắt lạc lối về !

Sau cùng, tôi đã đến đường Trần quốc Toản. Con đường này tuy rộng, cao ráo nhưng nước mưa vẫn phủ ngập. Xe cộ lưu thông trên lộ trình này khá nhiều, nên 1 khoảng nước mông mênh trước mặt được nhiều ngọn đèn soi sáng xe càng lưu thông nhiều, những gợn nước càng chao đi mạnh mẽ. «Khúc Sông» này quả thật đã sâu và rộng hơn khoảng «thủy lộ» tôi vừa đi qua. Nước ngập gần đến nửa bánh xe, Nước chưa kịp «Xuôi nguồn», trời vẫn mưa mau, mưa vội vàng, mưa xối xả và sấm chớp vẫn chốc chốc lập lòe nổ vang.

Đến ngay trước Viện Hóa Đạo, chiếc xế của tôi bỗng giảm tốc lực Nước đã ngập nửa bánh xe. Máy xe đang ngâm mình giữa dòng nước chảy Nhiều chiếc xe 2 bánh như mobylette. Honda P50 xe đạp. . đang ngược chiều gặp phải 1 khoảng nước ngập đó cũng đã phải quay đầu xe lộn về. Vài chiếc xe đã lỡ vào đến giữa dòng nước sâu, đành phải cố gắng rồ ga để «lội». Nước ngập đến máy xe nên nhiều người đã xuống lội nước dẫn xế. Tôi đã cố gắng lấy trớn từ xa, ấy thế mà chiếc Honda vẫn nặng nhọc lội qua 1 vùng nước mông mênh gần 100m chiều dài.

Nhưng nếu cứ quanh quẩn vùng chợ lớn, gia định, Saigon. phú lâm. Trong 1 bán kính thâu hẹp với những lộ trình hơn 10 cây số, thì ít khi chúng ta có thể «thấm thía» được với NỖI LẠNH LÙNG KHỔ SỞ của một trận mưa rào. Chúng ta phải đi xa trở về trên 1 lộ bình hơn 20 cây số. chúng tôi phải chạy đua với những dòng nước đỏ. Chúng ta phải chịu ướt lạnh, phải lái xế lội qua những «giòng sông cạn.«trong thành phố» mới cảm thấy hào hứng, mới biểu được thế nào là MÙA MƯA Ở THỦ ĐÔ NƯỚC VIỆT —

Cũng như, 1 ngày chủ nhật trời trong chúng ta rời khỏi Sàigòn để về lái-Thiêu «ăn dầu, hái măng». Chiều đến trời bắt đầu chuyển mưa, mọi người sẽ «nai nịt» tử tế để trở về Sàigòn.,.

Mây mù như tan biến thành những giòng nước đỏ mạnh. Chỉ còn 1 vùng trời xám mông mênh với trận mưa xối xả bên ngoài-Mưa như thế này có lẽ có đến nửa đêm mới tạnh ! Ai cũng nghĩ như vậy và đành phải liều lĩnh đội mưa vượt đường xa 25 cây số.

Gió thổi mạnh làm giảm tốc lực của những chiếc xế qua đường. Mưa ồ ạt đổ như trút mọi nỗi bực tức lên đầu của khách qua đường. Tôi vuốt nước mưa trên mặt và cố gắng giữ vững tay lái với tốc độ bình thường để khỏi gặp tai nạn trên khoảng đường trơn truột.

Mọi người điều ướt. Nhiều thiếu nữ ngồi sau xế Honda đang run lên vì lạnh. Các nàng muốn tìm 1 hơi ấm, 1 sự an toàn che chở khi ngồi sau yên xế của những « đấng anh hào » để được ấm áp, để được vững lòng khi phải vượt đường xa giữa trời mưa gió lộng... Nhưng « 1 cái quàng tay » ôm lấy co người kép bảo hoa vẫn là sự ngại ngùng của các cô.

Thế rồi, xe vẫn lăn bánh vượt đường trơn. Nhiều chiếc xe hơi ngược nhiều « chơi ác » đã chạy xả vào vũng nước đọng, hất bùn nước văng ngay vào mặt, tôi phải lách 1 phát suýt đâm xế vào bờ ruộng ! Nguy vô cùng ?

Hơn 30 phút sau đó, tôi và vài người bạn đã vào đến đường Võ-di Nguy Phú Nhuận. Chạy được 1 khoảng gần đến cầu Kiệu, chúng tôi phải dừng xe lại đứng nhìn và thất vọng. Nhiều chiếc xế 2 bánh dù cố gắng hết vận tốc vẫn không sao vượt nổi dòng nước sâu. Hơn nửa bánh xe bị dìm sâu dưới nước, làm thế nào để có thể «lội» xa thêm được ?!

Tôi nhìn những trái dâu vàng bóng nước phía trước giỏ xe rồi nói với 1 bạn đồng hành :

— Ê,Tâm mập quẹo lại đi mày, Không qua nổi đâu. Nước sâu lắm. Mày thấy nhiều người đang dẫn xế lội nước đó không ? Ờ, còn 1 số đang trở ngược đầu xe .

Tâm Mập nhìn tôi cười híp mắt, Hắn cũng đang «pót-tế» 4 gói dầu vàng và cô đào khá ái sau xe. Tâm Mập nhìn tôi cười một lần nữa rồi nói :

— O.K quẹo lại.

Cô đào của hắn ngồi sau yên xế Yamaha cũng nheo mắt cười với tôi. Trong khi đó trên yên xế của một người bạn khác người đẹp than thở :

— Trời đất ! xe cộ cà rệch cà tang như vầy mà quẹo lại thì biết giờ nào về đến nhà hở anh ?

— Thì giờ nào cũng được. Chứ xế này lội nước hỏng nổi đâu em. Chịu khó 1 tý đi.

Trời mưa thì mặc trời mưa em không có nón trời chừa em ra ?

Đó là lời ca dao ví von — Còn thực tế thì lại khác. Trời mưa, chính EM là kẻ khổ nhiều hơn ANH đó mà.

Vì, ai cũng biết với tình trạng «Saigon sáng nắng chiều mưa» hiện tại đã là 1 kinh nghiệm cho mọi người phòng xa chuyện che mưa trốn nắng.

Nhưng mưa Saigon thường bất chợt, thường dở chứng. Nhiều lúc trời đang xanh và nắng đang gay gắt ở khu Hòa Hưng thì mưa gió đang thịnh nộ từ Gia định — Phú Nhuận đến Tân sơn nhất. Nhiều lúc không ai có thể tin rằng chiều nay sẽ có mưa rơi. dù là rơi rỉ rả — bởi vì trời cao mây trắng và nắng vẫn vàng. Ấy thế,mà chỉ cần trong một vài phút chuyển trời, mưa đã trút đổ ào ạt và nước đã lênh láng trên đường. Sự kiện này đã làm khổ mọi người qua đường. Và trời chẳng chừa EM ra ! Trời đang làm hại em, đang «cuỗng trời» em ra giữa thanh thiên bạch nhật Sự ướt át này, các cậu choai choai thường tếu rằng «đi coi vũ sexy dưới mưa»

Biết thân phận đàn bà con gái của mình kém may mắn hơn đàn ông con trai, nên khi trời đầu chuyển gió thay mây, các cô đang đi xe trên đường phố đã tăng tốc lực vượt qua mọi người đồng hành. Tôi cố tình chạy đua với 1 người đẹp mặc mi ni duýp đang phóng xe Honda. Nhiều lúc tôi bắt kịp nàng. nhiều lúc nàng vượt khỏi tôi, nhiều lúc tôi và nàng gặp nhau dừng lại phía sau đèn đỏ.

Trời bắt đầu rỉ rả mưa, cô gái mi ni duýp lo sợ quá vì nàng không đem theo áo mưa bèn phóng xe hết tốc lực cố gắng thu ngắn đoạn đường còn lại. Nàng qua mặt tôi, lách rất khéo léo qua các ngõ kẹt xe. Rồi... mưa đổ xuống xối xả. Chắc chắn người đẹp đó chẳng được Trời dành cho ân huệ nào khác hơn là tưới ướt trọn vẹn thân thể !

Tháng 6 trời mưa không đều đặn nhưng đã làm khổ nhiều người, đã làm ngập nhiều đoạn đường nhựa bóng. Và Saigon — Gia Định — Chợ Lớn đang vào mưa với nỗi buồn tênh ướt át Đường phố lớn còn bị nước ngập thì những ngõ hẹp của phố phường còn tốt đẹp gì hơn ? ! Mưa chỉ trút xuống khoảng 30 phút đồng hồ. các ngõ hẻm ở khu Lê Văn Duyệt, Phú Nhuận, Gia Định đã bị ngập nước. Bùn đen và nước ngập chảy ồ ạt cuối về 1 hướng thấp. Nước thoát không kịp nên dâng cao ngập cả sàn nhà của dân trong xóm.

Sau cơn mưa, mọi người trong khu vực thấp hẹp. bẩn thỉu lại bắt đầu dọn nhà rửa cửa.. Đời sống dân nghèo trong ngõ hẹp tối tăm giữa mùa mưa gió bùn lầy nước đọng thật khốn nạn ! Còn gì buồn hơn khi nhìn thấy «Sinh hoạt» của xóm chứa giữa cơn mưa chiều ! Từ lầu cao của 1 ngôi nhà cho thuê nhìn xuống, tôi đã thấy nhiều cô gái con khi «[illegible]» xong, vội ôm quần áo chạy nhong đi tìm chỗ khô ráo để làm việc vệ sinh, vì nước đã ngập đến sàn nhà, 1 khu vực rộng bao la, nhà cửa chen chúc đang được nước mưa vây quanh biến xóm nghèo trở thành 1 hải đảo !

Tuy vậy, Saigon mưa vẫn là 1 điều được coi là dễ chịu, vẫn là lời ru ngủ êm ái lộp độp trên mái nhà giữa đêm khuya vắng. Và thật sung sướng cho những đôi tình nhân «gặp gỡ» nhau giữa đêm mưa gió rét. Dù ở hoàn cảnh nào, con người vẫn tìm thấy hạnh phúc say sưa. Nhưng bất cứ lúc nào, con người cũng vẫn thấy buồn tênh, chán nản bất tiện. Lòng người lúc nào cũng mâu thuẫn.

Dù sao Sàigon vẫn còn NẮNG MƯA trong 5 tháng nữa ! Và trong những tháng ngày kế tiếp, chắc chắn đô thị chúng ta đang ở sẽ phải buồn tênh với những sáng những chiều âm u mưa gió !!!

Những con đường vẫn sẽ còn đọng nước. Xóm nghèo vẫn phải «chịu» ngập nước bùn đen, Hoạt cảnh của những người đi ngoài lộ thiên vẫn sẽ còn nhiều màn «dở cười dở khóc» hơn nữa.

Mong rằng đời sống sẽ trôi qua thật vô tình, không một nhắc nhở nào về quá khứ, không hề thịnh nộ, đe dọa về tương lai, để mọi người ngược xuôi trên đường phố không còn luyến lưu, khao khát 1 điều gì đã qua, 1 việc gì sẽ tới. Tất cả sẽ trôi như giòng nước chảy trên những con đường ta đã đi qua giữa trời mưa gió.

NGỌC ĐÔNG

TRUYỀN HÌNH
Thứ Tư 21-7-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình tôn giáo
Ánh Sáng Phúc Âm
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Chương trình tân nhạc
Khánh Băng
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
1g10 Bình luận — Giới thiệu
Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g45 Thoại kịch «Ly cà phê» do
ban Bạch Tường phụ trách
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 Mod Squad
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Hee haw
1505 The Virginian
1600 Infor.
1630 First Tuesday
1705 Mission impossible
1800 Burke's law
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
2230 the big picture
2300 Tonight show

TÌM VIỆC

— Sinh viên Dược. nhận kèm tại tư gia hay cộng tác với tư thục từ đệ tứ trở xuống xin liên lạc với Trần quốc Khuyến 640/3 bis Trần Tuốc Toản Chợ lớn hay 23£ Nguyễn Biểu Chợ lớn

---

thắc mắc nguyện vọng

Biệt thự ba từng lầu tống nước cống làm cả xóm chịu cảnh dơ bẩn hôi thối

KÍNH GỞI : Ông Tổng Giám Đốc Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị.
—Ông Trưởng Ty Kiến Thiết Tỉnh Gia Định,
—Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Gia Định
—Ông Trưởng Ty Vệ Sinh Gia Định.

Chúng tôi là một số gia chủ trong đường hẻm số 17, Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định xin trình bày cùng quý ông cảnh khốn khổ của chúng tôi do bệ thống thoát nước của biệt thự song hành 17-19 Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định do bà Hồ Thị Triệu làm chủ, cư ngụ tại số 193 đường Cô Bắc gây nên cho chúng tôi hằng năm.

Biệt thự trên cất lên ba từng lầu và rộng lớn hiện do 5,6 chủ gia đình đông con thuê ở, thì sự tiêu thụ nước cũng như việc tống nước cống ra là bao nhiêu rồi. Vậy mà biệt thự trên chỉ có một ống 10 phân chạy hàng dọc theo đường hẻm chúng tôi. Mỗi tháng ít ra cũng có một kỳ nước cống tràn ra làm hôi thối cả xóm, tệ hơn nữa là nhà chúng tôi ở dưới thấp nên bao nhiêu dơ bẩn đều tuôn vào nhà. Một lần chúng tôi có thưa Cảnh sát, nhưng Bà Tá ở thuê ra chịu thế rồi vì vị nể Cảnh sát cũng lờ luôn. Chưa nói là có lúc đầy nhà [illegible] làm quán ăn. nước bẩn tuôn xối xả gây sự dơ bẩn không thể tả mà chúng tôi vẫn phải chịu thường xuyên.

Biệt thự trên to lớn như vậy đến mùa mưa thì nước từ nóc nhà cũng theo ống cống dọc nhứt ấy mà ra tràn trề cả đường hẻm và chui vào nhà với tất cả dơ bẩn cuốn theo.

Chủ sản nghiệp to lớn trên đã cho thuê biệt thự trận qua nào là Mỹ ở để làm International School, nào là Club cho Đại Hàn, cho đến nay vẫn còn 5, 6 người thuê thì hoa lợi thiết tưởng cũng dư sức để thực hiện một hệ thống cống quy mô được thay vì một ống đơn độc 10 phân, gây cảnh ngập lụt và dơ bẩn cho láng giềng. Hơn nữa chắc chắn qua mấy kỳ cho thuê như vậy, chủ nhơn có đóng đồng xu thuế nào không và họ có làm biên lai tiền thuê hay chỉ thỏa thuận ngầm thôi ?

Trước đây bản biệt thự trên cũng đã được kiểm chứng về an toàn và vệ sinh. vì nghe nói đã có được phép xây cất hợp lệ. Vậy chúng tôi xin quý ông tái kiểm chứng lại xem có đúng như dự trù lúc xin phép không hay Bà chủ đã dùng bùa phép để qua mặt nhà chức trách.

Vậy chúng tôi khẩn khoản thưa cảnh bé mồm bé miệng xin quý ông chiếu cố để chúng tôi tránh được cảnh ngập và hứng lấy tất cả sự dơ bẩn trong mùa mưa sắp đến. Hiện nay trời nắng như thiêu mà hệ thống nước ấy cứ rỉ ướt mãi thì đến mùa mưa to gió lớn chúng tôi chịu thế nào cho thấu

Đại diện các nhà trong hẻm
Số 17A, 17ter 17F, 17H, 17bis. 312/2, 312/5
Kính thư

---

câu chuyện KHOA HỌC

Một lối chữa kỳ diệu bệnh suy nhược tình dục

TRẦN VĂN ĐA

Liên tiếp trong mấy tháng cuối năm 1970, báo chí thế giới đã sôi nổi chung quanh những cuộc trị bệnh mà người ta cho là dị thường nhất trong lịch sử y khoa : «Bắt chước bản năng giống hải cẩu để trị bệnh suy nhược về tình dục».

Bác sĩ Ch. Oberling đồng thời cũng là nhà sinh vật học lỗi lạc của nước Đan-Mạch nổi tiếng khắp thế giới do công trình khảo cứu của ông về khả năng tình dục của loài vật và loài người.

Nghiên cứu về sách Đông y thấy người Tàu đặc biệt ca tụng dược tính của hải cẩu thận với khả năng trị liệu thần hiệu các bệnh về tình dục, nhất là các bệnh liệt dương, âm suy, tình lạnh, bất lực, di tinh, mộng tinh, hoạt tinh, đau lưng, mỏi gối, tỳ hư, rốn lạnh...

Động tánh hiếu kỳ, ông đã mua với một giá rất đắt mấy chục con hải cẩu đực để nghiên cứu. Hải cẩu là một giống chó biển ở rải rác khá nhiều ở các miền Bắc cực nhưng đa số đều là hải cẩu cái, cả đàn mới có một con hải cẩu đực độc quyền làm chủ, vì vậy nên rất hiếm. Hải cẩu hình dáng giống như con chó, có giống rất to, có giống nhỏ, vừa ở trên khô vừa ở dưới nước, đuôi bẹp, có hai chân ngắn. tai nhỏ, lông dày, ngắn và láng có tiết ra một chất không thấm nước, đầu tựa đầu chó, tiếng sủa gần như tiếng chó nên người ta gọi là hải cẩu (chó biển), Ở Âu Mỹ người ta thường săn để lấy bộ lông và lấy mỡ.

Bác sĩ Oberling tự hỏi không rõ con hải cẩu đực do sự đặc biệt của cơ quan nào mà lại có một đời sống sinh lý cường kiện như người ta đã tuyên dụng ?

Ông đưa vào phòng thí nghiệm phân chất quả thận và tuyến thượng thận của con hải cẩu đực và so sánh với bảng phân tích của chất trong thận và tuyến thượng thận của các giống vật khác như heo và chó nhưng không thấy có điều gì đặc biệt. Nghiên cứu về cơ cấu của hai hòn ngoại thận (dái), sự cấu tạo của tinh trùng, bác sĩ Oberling cũng không khám phá ra điều gì mới lạ !

(Còn nữa)

COTYLEN
CÔNG TY KỸ NGHỆ
CHỈ LEN VÀ CHỈ HÓA HỢP
TRỤ SỞ : 7 ĐẶNG TRẦN CÔN SAIGON
NHÀ MÁY : KHU KỸ NGHỆ BIÊN HÒA

———ooooo———

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

CÔNG TÁC : THIẾT TRÍ HỆ THỐNG ĐIỆN cho cơ xưởng tại Khu Kỹ-Nghệ Biên-Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 1.500.000đ00

THỜI GIAN THỰC HIỆN : 1 tháng rưỡi

KÝ QUỸ TẠM : 20.000đ00

KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 giá thuận thầu

NGÀY GIỜ MỞ THẦU : thứ ba 27-7-71 lúc 16 giờ

THỜI HẠN NHẬN ĐƠN DỰ THẦU : trễ nhất là ngày thứ hai 26-7-71

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, NỘP ĐƠN DỰ THẦU VÀ MỞ THẦU : 7 Đặng trần Côn Saigon

CÁCH THỨC THANH TOÁN : bằng chi phiếu ngân hàng

Saigon, ngày 21 tháng 7 năm 1971
COTYLEN

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm
vã bến-bĩ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống
do Viện Bào-Chế
ZYMA
Thụy-Sĩ phát-minh
HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỪA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẨU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA [illegible]-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
Varemoïd
Varemoid
005M/BYT/18-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

Hết đau
BAO-TỬ
Ulgastrin
HIỆU CON RẮN
Ulgastrin : trị ung loét bao-tử, ợ chua, đau lồi bao-tử
Ulgastrin : trị đau bao-tử KINH NIÊN và CẤP TÍNH đau bao-tử vì lo nghĩ quá nhiều
THƠM NGON DỄ UỐNG
Ulgastrin : công-hiệu chắc-chắn Đã được tín-nhiệm lâu năm.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

Lớp Kế Toán

15-7-71 Học tại Trường Đánh Máy chữ THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Phòng Phiên Dịch Tvc

130 Pasteur phòng 104. ĐT. 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dịch sách Anh Pháp Việt các tài liệu văn chương kỹ thuật

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

026 LÀ F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày Trọn khóa 4000đ

Anh Ngữ Đàm Thoại

G.S. TRẦN VIỆT ANH

130 Pasteur, Phòng 104. ĐT. 93567 Máy lạnh (trước rạp Casino Saigon) **Lớp Mới 15-7-71**

MỸ CÔNG

Mài Kéo. Tondeuse, Dao cạo. Băng máy Bấn dăm. Chưa có đâu hơn. 177 Hậu Giang Cholon mới. Cắt quảng cáo bớt 10o/o

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt. Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Magnetophone Cassette. Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National Deron. Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản. (góc Cao Thắng) 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opera) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 5-7 đến 22-7-71.

Kế toán và đánh máy

HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon

Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách

Kết quả chắc chắn.

Sách Radio TV

Của GS. Đặng sĩ Hỷ

Đã phát hành toàn quốc : Vô tuyến điện giản yếu (250) VTĐ căn bản tập 1 (250). tập 2 (350) Transistor căn bản (300) Lược đồ Ampli Radio (300). Lược đồ TV 400)). Tổng phát hành : Khai Tâm 42 Cao Thắng — Saigon.

ANH NGỮ DU HỌC

TUẤN - HUY

Mở ngày 22-7-1971

— Do G. SƯ H. TUẤN HUY KỸ SƯ SMITHSON VÀ G SƯ ERIC BẢO ĐẢM : NÓI, VIẾT, NGHE tiếng Anh dễ dàng. Dự thi T.O.E.F.L. Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh
Miễn Phí

— KHÓA 6 : SÁNG – CHIỀU TỐI

— LIÊN HIỆP KỸ SƯ (V.E.G) hướng dẫn. Học lý thuyết, thực hành. Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Trường sở dời về 56G đại lộ Bạch Đằng — Gia Định — (đối diện tòa sơ thẩm).

Địa chỉ rất dễ kiếm. Có mở thêm nhiều lớp gia chánh đặc biệt, và may cắt Quy tụ các bà giáo nhiều kinh nghiệm và nổi tiếng ở thủ đô. Nhận dạy từng người.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy [illegible] và hút cùng hoá chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp muốn dạy «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tâm Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lưu ý THÍ SINH THI VÔ Y DƯỢC KỸ SƯ VÀ THÍ SINH TÚ TÀI II 28-7.

Cần phải có tài liệu «Giúp Trí Nhớ Vật lý» của BS Nhân vì học suốt 1 năm nhưng chỉ cần ôn trong 1 ngày Hỏi tại 202 Trần quý Cáp Saigon.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU.VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu. cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp. nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

GS. Nguyễn Quốc Trung

LT. TÚ TÀI IB NĂM 1972

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH LƯU Ý

Để khỏi bận tâm đến việc học thi của con em, mà con em quý vị học thật giỏi thi là đậu cao xin mời quý vị hãy trực tiếp đến ghi tên tại tư gia GS. Trung số 85 Kỳ Con Saigon Ghi chú : chỉ thâu nhận học sinh mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 11 giờ. Đợt này chỉ mở thêm một lớp, ưu tiên ghi tên sớm. Vì lớp học ít học sinh, đợt trước có một số quý vị ghi tên trễ hết chỗ

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiệu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nữ sinh Première Marie Curie nhận kèm trẻ em, từ 7e đến 11e, Liên lạc số 34/53 cư xá Lữ Gia, đường Lữ Gia.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guierre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Thợ máy xe hơi

TÔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- ● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6. 9. 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

59 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

[illegible]. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản. Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)

Bánh Pháp. Mỹ

—Thứ bảy 24-7 15g National, Rosca Aux Red Cake,

— Chủ nhật 25-7 9g Bánh tôm Cổ Ngư, 15g Good Luck. Pavés chocolat,

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện. Máy bơm nước. Máy kéo. — Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Uốn Tóc Chuyên Nghiệp

Một nghề thích hợp với phụ nữ Một nghề lịch sự tao nhã mà có nhiều tiền.

Với phương pháp tân tiến trường dạy uốn tóc chuyên nghiệp Phương Chính sẽ chỉ dẫn các bạn trở thành chuyên viên uốn tóc giỏi giang trong 10 tuần lễ Dạy : CÁCH GÌN GIỮ TÓC, GỘI ĐẦU CẮT TÓC CÁC KIỂU UỐN THUỐC NÓNG. THUỐC LẠNH. CHẢI TÓC. BỚI TÓC CÁC KIỂU v.v... Bảo đảm.

Khóa thứ 8 mở vào cuối tháng 7. sẽ tốt nghiệp vào trung tuần tháng 10-1971. vừa đúng cho học viên hoạt động trong dịp Noel.

Có đủ các lớp Sáng. Chiều. Tối cần ghi tên nhận chỗ học ngay. Ở xa muốn xin lưu trú phải viết thơ hỏi thể lệ trước. Trường sở tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) *Saigon.*

trường PHƯƠNG CHÍNH

CÁC KHÓA NỮ CÔNG ĐẶC SẮC MÙA HÈ. Chú trọng về các sinh viên và các bạn ở xa về *Saigon* nhân dịp nghỉ hè :

LỚP BÁNH (32 thứ mặn ngọt) LỚP NẤU ĂN (có Việt Nam. tiệc Pháp Đại yến Tàu) — LỚP CẮT MAY ÁO DÀI (cắt may áo dài trong 1 tuần lễ) — LỚP DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ: Blouse. Robe.. v.v... LỚP ĐỒ BỘ (các kiểu gọn ghẽ vận trong nhà và ngoài phố) LỚP HOA VẢI, LÀM BÚP BÊ, CẮM HOA PIANO, ĐÀN TRANH, ĐAN VÀ THÊU CẤP TỐC. TRANG ĐIỂM. UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP — Hoạt động Sáng Chiều, Tối các khóa chia riêng. Học thứ nào trả tiền thứ đó.

Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) là nơi thực tâm chỉ dẫn các bạn gái trở thành người có nghề nghiệp. Người giỏi giang, người tài khéo xinh đẹp tiến bộ nghệ thuật ĐT. 22631.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Mỹ, H Cout de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng. máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-8-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài xăng. thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng. có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH có đủ lớp sáng. chiều. tối KHÓA MỚI 15-7 và 2-8 Xin ghi tên trước.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
- — TRANSISTOR
- — TRƯỞNG XƯỞNG
- — VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Nếu các BẠN lo cho tương lai. hòa bình, hậu chiến, muốn trở thành chuyên viên, tự bảo trì sửa chữa hành nghề tự do. Muốn chọn lựa 1 trường sở có uy tín nhất. Xin lại ĐIỆN TUYẾN.

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh. ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm Mực, Phấn viết. Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi mạ. Cremes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, **Bột giặt** (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 **Trương minh Ký** (Trương minh Giảng nối dài).

Trung Học Bảo Đảm

Dành cho quý bạn cảnh sát, quân nhân công chức muốn đậu Trung Học Trắng Niên 1972. Chỉ cần trình độ lớp Nhứt (Tiểu Học). Rút trả tiền lại làm cam kết bản hoi. Nhận rất ít. Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Khai giảng 2-8, phải ghi tên trước)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

VÙNG GIA ĐỊNH.PHÚ NHUẬN ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

Khai giảng **20-7-71 và 1-8-71**

— Lớp RÁP SỬA RADIO
Sáng — Chiều — Tối
8-10g 2-4g 7-9g

— Lớp TRANSISTOR Sáng

— Lớp TÉLÉVISION chiều do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn.

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

SV giải ngũ, rất trung thành, ngoan, Cần chỗ ở anh chị, đỡ đầu để tập nghiệp. Th Jandeat Box 358 Saigon.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V. Đại Học và xuất ngoại

Học : Conversation — Orthographe parfaite Rédaction aisée — Texte — Grammaire — Littérature.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Kỹ sư phú thọ

Luyện thi vào kỹ sư Phú thọ (lớp tối đa 4 sinh viên). Do một nhóm giảng viên Đại học và Giáo sư chuyên môn phụ trách. Ghi tên tại số 490/43 Trương minh Giảng Saigon. (Chú ý : Học phí cao)

CA NHẠC.

Lớp Nhạc đầy đủ tiện nghi. đầy đủ nhạc cụ thực tập. Đào tạo Ca-Nhạc-Sĩ chuyên nghiệp. tài tử. Học căn bản. cấp tốc... Có khả năng sẽ hướng dẫn trình diễn trên màn ảnh truyền hình, Đài Phát Thanh, Phòng trà.., Mở cửa thường trực : Sáng, Chiều. Tối. tại : 169 A (lầu 1) đường Hồng Thập Tự SAIGON. do QUỐC TUẤN và 1 Số Ca-Nhạc-Sĩ tên tuổi Thủ Đô tận tâm chỉ dạy.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

GIÁO SƯ DO

Tâm trạng của con người thường ước vọng. Ăn cho ngon, Mặc cho đẹp. Bè bạn thật sang. 3 sự việc kể trên. Có tiền nhiều thiếu gì nhà hàng có những món ăn khét tiếng. Các tiệm may lớn, nhỏ mọc lên như nấm. Đủ các mặt hàng để lựa trọn. Duy chỉ có Bè Bạn sang và có tư cách mới khó kiếm. Nhưng nếu Vũ được sẽ có nhiều bạn ngay Tìm học G.Sư DO 14 Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, góc Lê Lai)

Kế toán (Việt Pháp, Mỹ) 154 A Hiền Vương Saigon. ĐT. 98.660 G.S Bửu Đáng mở thêm 1 lớp mới học sáng ngày 3-8-71. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 Đô thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. (Phòng học máy lạnh).

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

HADSER

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KN 508-BYT/QCDP.29-10-63

KHÓ TIÊU

Uống ngay

VITAGEST

THUỐC MỸ MỚI NHẬP CẢNG

- + TÁC DỤNG MẠNH nhờ 3 ENZYMES và 2 CHẤT KHÁNG ACIDS HỖN HỢP TRONG 1 VIÊN THUỐC.
- + VỪA LÀM DỄ TIÊU VỪA TRỊ Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, CHƯỚNG BỤNG. ĂN UỐNG QUÁ ĐỘ, BỘI THỰC, BỘI ẨM.
- + VỊ THƠM DỄ UỐNG HƠN CÁC THUỐC ĐỒNG LOẠI.

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trung Học

Thượng-Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489.

8-7 MỞ THÊM LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ : ĐẠI HỌC, Y DƯỢC.KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC

Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

- — Đề thi Tú Tài và thi tuyển vô Đại Học trong mấy năm gần đây có khuynh hướng ra Hình Học giải tích.
- — Muốn thấu triệt và làm được tất cả các bài thi nên mua ngay quyển :

Bài tập hình học giải tích lớp 12B

Của PHAN LƯU BIÊN. LÊ VĂN ĐẶNG. TRẦN THÀNH MINH

Gồm : — Tóm tắt giáo khoa — Bài tập có giải — Đề thi đề nghị Trí Đăng Xuất Bản, Đồng Nai Tổng Phát Hành.

Toán Lý Hóa GS : Thanh Phong

235 Trần Quốc Toản (Chợ lớn) gần góc Nguyễn tri Phương

19-7 Các lớp mới **9-10AB 11AB (ôn 10)**

11B — 11 A SÁNG, CHIỀU, TỐI

GS : ĐẶNG QUỐC KHÁNH, NGUYỄN VĂN LUẬN VŨ NGỌC HẢI, THANH PHONG

Số chỗ rất có hạn chế

Đợt này mở toàn lớp mới : SÁNG, CHIỀU, TỐI

THÔNG CÁO

Học viện Regina Pacis thi tuyển nữ sinh từ 17 tuổi có tú tài 1 trở lên vào các lớp :

— Ngân hàng. Thương mại và Điện Tử (IBM)

Tổ chức vào ngày 1-8-71 tại trường kỹ thuật. Số 42. Tú Xương — Saigon. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại văn phòng kỹ thuật. 42 Tú Xương.

Kế Toán Anh, Mỹ, Pháp

- . Các khóa Kế Toán, Anh, Mỹ do Chuyên viên Kế toán Lacu Illinois trực tiếp hướng dẫn.
  - . Basic Accounting (Kế toán căn bản).
  - . Practical Accounting (Kế toán thực hành).
  - . Cost Accounting (Kế toán phân tách).

  Lớp ngày : Mỗi chiều thứ Bảy và Chủ Nhật.
  Lớp đêm : Mỗi tối từ 7 đến 9 giờ.
- . Các khóa Kế Toán Pháp do Chuyên viên kế toán CNIE Paris trực tiếp hướng dẫn :
  - . Kế toán căn bản.
- . Nhận giới thiệu nhân viên kế toán có khả năng cho các Xí nghiệp : thương mãi, kỹ nghệ v.v..
- . Đảm nhận các nghiệp vụ kế toán cho các xí nghiệp.

Chi tiết xin liên lạc nơi phòng số 222 lầu 1, Thương xá TAX, hoặc Điện thoại số 98411 vào buổi sáng.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Trường

Văn Học

322 Phan thanh Giản Saigon

4-8-71 : Lớp Tối Toán Lý Hóa 11A,B.
3-9-71 : Lớp Tối 11 C Dành riêng cho học sinh Chương Trình Pháp.

1954 1953 Hoàn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài. Học phí 1300đ bảo đảm đậu Tú Tài nếu muốn tiếp tục hoãn dịch

Nông lâm súc Quang Định

Với ban giáo sư Cử nhân Kỹ Sư. Bác sĩ

Số 78 Lê quang Định Gia Định (qua Hồ ngọc Cẩn 200m)

19 7 Lớp đặc biệt : Tú Tài 1 ABCD (Lo hồ sơ thi và hoãn dịch)

Toán Lý Hóa

(lớp 6, 7, 8, 9, 10)

Luyện Thi (Lớp 6, lớp (8 kỹ thuật và NLS) Lớp 10 (kỹ thuật và Nông Lâm Súc)

GS. Phạm Văn Ngũ Hải — Hà Vĩnh Long — Ngô Thanh Sơn.

Ghi tên, 16 Trần Quốc Toản (cạnh VN Quốc Tự)

Trường Suối Nhạc

Giấy phép số 5160/GD/TN/PC

Địa chỉ : cạnh nhà thờ Ngã Sáu. Chợ lớn

Ngày Khai Giảng : 1-8-1791

Có lớp BAN NGÀY và BAN CHIỀU

PHẦN PHỔ THÔNG : Nhạc lý người lớn, trẻ em — xướng âm luyện giọng — lớp ca trưởng — sáo hòa tấu — Guitare — Mandoline — trống — Piano — Harmonium — Organ — Về PHẦN SÁNG TÁC : Hòa âm — đối âm — tẩu pháp — nhạc sử — hình thể âm nhạc — viết cho dàn nhạc — điều khiển ca đoàn và dàn nhạc — Piano — Organ CÁC HỌC VIÊN mới cũ đều phải làm giấy ghi tên theo mẫu in sẵn.

LỚP NHẬT NGỮ

Hoàng Nguyên

20. Võ Tánh Saigon Đ.T. Số 93.028.

VĂN PHẠM — CĂN BẢN — ĐÀM THOẠI — LUYỆN DỊCH.

Đảm trách bởi một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm và tận tâm, cùng một nhóm Giáo Sư tốt nghiệp tại Đại Học Đường Đông Kinh.

SV nghèo, nhận kèm toán lý hóa Đệ tam trở xuống — thuộc vùng Chợ Nhỏ chợ Thủ Đức. Xin liên lạc : Cô Thọ 40/5 khu 16 A Tăng Nhơn Phú — Thủ Đức.

Một nhóm Sinh viên năm thứ 4 Kỹ sư Phú Thọ, có nhiều kinh nghiệm và tận tâm, muốn nhận kèm tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12.

Thư về Cảnh Bùi F. Chợ lớn cư xá S.V.K.T.P.T

450/3 Trần hưng Đạo Anh Văn Chiều và Tối. G.S. Minh Hoàng 1-8 mở thêm các lớp book I. II. III. IV. Đặc biệt «Lớp Giải đề thi Anh Văn» Tú Tài I và II (Sinh ngữ chính và phụ)

DỊCH

Anh - Đức - Nhật - Pháp - Việt

Dịch các loại thư từ, văn kiện thương mại và kỹ thuật, do ban chuyên viên tốt nghiệp tại các đại học hải ngoại về khoa học, thương mại và văn chương. Công việc kín, nhanh và chính xác.

Trụ sở : 215 A. Hai Bà Trưng. Saigon Văn phòng tiếp nhận : Kiosk Mai Ly, 24 Nguyễn Huệ. Saigon Kiosk Trần Hà 95 T.H.Đ Sg.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- — Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- — Làm sát trùng
- — Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt

Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Mới mở L, T.

Kỹ Sư Tối Dược Chiều

GS Ô Đại, Ô Vỹ, Ô Lợi, Ô Đán, Ô Phụng

TRƯỜNG - SƠN

129 Lê văn Duyệt Saigon

Trung Học

Đông Phương

129, Trần Quốc Toản, Saigon

Khai Giảng Đợt II Kỹ sư, Y Dược

Các lớp khai giảng 15-7-1971 hết chỗ. 29-7-1971 khai giảng thêm các lớp Sáng, Chiều, Tối,

Toán : Ô Cù An Hưng 4 giờ. Nguyễn Viêm 2 giờ. Lê Văn Tú 2 giờ. Phan Nhất Hùng 2 giờ. Vũ Đình Lưu 2 giờ. Các lớp dành cho sinh viên khoa học — phát thêm tài liệu hàm thụ.

RAO VAT RAO VAT

Bán 1T7, căn nhà gạch 4x15m có gác, đủ tiện nghi, công tơ điện nước, lavabo, cầu tiêu, nhà tắm lót gạch men, xe hơi đỗ trước cửa được. Hỏi 329/93 Trần bình Trọng Cholon.

Bán nhà Số 152/32 Yên Đỗ Saigon, 3mx9m có gác suốt.

Nhà bán biệt thự tại Nước Ngọt trước mặt biển với 5400m2 và một cao ốc gồm 6 Appartement, đủ tiện nghi, gần khu trường học Pháp. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc Đ.T. 90.375, xin miễn trung gian.

Bán rẻ căn phố lầu 2. Số 209 Lô E chúng cư Ấn Quang đường Vĩnh Viễn Cholon Đầy đủ tiện nghi, phía mặt trời sáng, biệt lập. Liên lạc 49 bis Phan Thanh Giản Sg. ĐT.99.922 (trong giờ làm việc). Hỏi cô Hoa.

Bán phố buôn bán (trệt) nơi thị tứ, đủ tiện nghi (4mx18m). Do 301A Võ Di Nguy Phú Nhuận.

TRƯƠNG MINH GIẢNG

Cư xá Kiết Thiết Trương-M-Giảng khu nhà ngói đỏ. Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. (Mời ông trả 2tr1 lại thương lượng gấp). Hỏi 199/3 Lô E.

320 ngàn bán gấp rẻ, nhà gạch, gác lửng 4x15m, đủ tiện nghi, Heo mẹ -|- 10 heo con. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) Bà Hom, Phú Lâm B Cholon.

Đi xa bán nhà luôn đồ đạc đầy đủ tiện nghi, thuận tiện buôn bán. Mời đến 416/642B Phan đình Phùng Saigon, hẻm bên trái, cây xăng chợ Vườn Chuối, vô 80 thước.

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép giá Chí Hòa.

Bán Chúng Cư Minh Mạng số 004 lô Q. hoặc đổi lầu.

Nhà bán 4,50x20m đang bán tạp hóa có bông hàng BGI đường, sữa, phiếu thuốc lá, đèn nước đủ tiện nghi. 438 Phạm thế Hiển Q.8.

Đi xa cần bán gấp

— Villa lầu Công Lý, có bằng khoán, tel điện 220-110. 250m2 bán 15T. — Đất cư xá Công chức Thủ Đức 9000m2 thật tốt, bán 850đ/1m Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Dịp may đi xa bán căn nhà 2 triệu ngang 6th dài 22th, công tơ điện nước riêng, lầu đúc phân nửa, sân rộng để xe, khu yên tĩnh, xinh đẹp, tiện lợi cho gia đình đông con. Hỏi số 134/1B đường Bạch Đằng Gia định (cây xăng Shell Hàng Xanh vô 200th bên trái) chỉ dẫn.

Villa trống bán

— Villa trệt Dakao, 441m2 có bằng khoán. — Villa lầu Công Lý Sg. 1.185m2 có tél trống. — Villa trệt Tân Định 541m2, có bằng khoán. Hội Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90.167.

Nhà bán ĐàNẵng

Lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 251 Khải Định gần Chợ Cồn Đ.N.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149 Nguyễn huỳnh Đức P. Nhuận.

Đi xa bán gấp 1T nhà lẫn đất 200m2, mới cất 4 phòng có sân khu kiến thiết Tân Cảng, cạnh khu Bộ Ngoại Giao và Air VN. L/L 99.186 hoặc 611/3i Phan thanh Giản SG.

Cần bán Một căn phố lầu 4m x 22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Nhà bán gấp 520.000đ tại hẻm 158 đường HòaHưng Saigon, số nhà 457/184Đ. Điện nước đầy đủ, nhà tường gạch bông, gần đường gần chợ.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg

Đổi đi xa, cần nhượng lại một cơ sở, có sẵn lợi tức mỗi tháng 200.000, liên lạc gấp 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Bán nhà gạch bông, gác suốt điện nước riêng 3m,20x 11m, Hướng Đông nam gần trường chợ. Hỏi 390/61 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12mx 10m, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện nước đầy đủ, trang trí rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon

BIỆT THỰ NHA TRANG

680m2 đất, 6 phòng ngủ, 3 phòng tắm, tiện mở hãng thầu hoặc bán. 7 triệu. Hỏi 37 đường nhà thờ Nha Trang.

Nhà bán, có bằng khoán riêng mặt tiền đường nước, điện 110-220 riêng 103/C Ngõ tùng Châu-Gia Định-Hỏi nhà bên cạnh.

1tr800 Một căn lầu đúc 10mx3m đầy đủ tiện nghi. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa. Hỏi 157F Lê văn Duyệt Cầu Bông (Gia Định).

Vũng Tàu Bán gấp một Khách sạn 46 phòng có bar, restaurant, địa điểm sang trọng. Hỏi 161, Trần quý Cáp, Saigon.

Nhà bán Nhà trệt tường gạch 3,7x14 thước đủ tiện nghi, mua xong ở liền trước hẻm Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Hỏi 119/21 Trần Quốc Toản (Saigon).

Nhà bán số 523/54 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (vào hẻm cây xăng hỏi tiệm tạp hóa Bà Cao chỉ dẫn) vách tường gạch bông điện nước.

Nhà Quận Nhì bán luôn đất có bằng khoán, mặt tiền đường (ngang cửa hông bót). Số 14 đường Trịnh Văn Cấn Saigon.

Bán rẻ nhà ở, béton armé đất 8x15m có bằng khoán riêng, ba phòng ngủ, một phòng khách, khu lịch sự, rất thích hợp cho giới trung lưu. Hỏi 114 đại lộ Hàm Nghi Saigon ngoài giờ làm việc.

1T250 nhà bán luôn đất căn bìa, đầu hẻm, đủ tiện nghi, có gác lửng, nở hậu, lợi tức hàng tháng 16.000đ. Giao nhà trống số 7/9 hẻm 44/1 Thoại ngọc Hầu Giađịnh. Hỏi số 7/7 cùng dãy.

Bán phố thương mại 4mx25m tại đường Lê thánh Tôn ngay chợ Saigon, 3 lầu tiện mở hãng vàng, chi nhánh ngân hàng. Hỏi 9 Thủ khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.906, trong giờ làm việc.

Bán gấp 2 căn nhà gạch có gác suốt gạch bông điện nước riêng khu yên tĩnh số 137/55/55 và 137/55/22 đường Phát Diệm Sg hoặc hỏi 137/3 đường Phát Diệm.

Bán gấp nhà lầu đúc, có sân thượng, đủ tiện nghi, máy nước nóng. Trung tâm thành phố gần trường gần chợ. Hỏi 524/1 Phan đình Phùng SG (tiệm may Phú).

Nhà bán rẻ có lầu số 629/38 Phan đình Phùng Saigon. 3x10m5, đủ tiện nghi, gần trường và chợ.

Nhà Bán 103/10 ThiệuTrị Phú Nhuận gần Cống số 6. Trương minh Ký đi vào. Nhà đúc 2 tầng bán luôn đất. Chắc giá 2.608.000.

Bán 1 căn nhà 5x14m hướng đông, gác đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 633/10 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn phố lầu 3 tầng tại 32/7 Lê Lợi (chợ Bến Đình) Vũng Tàu. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 1 căn phố lầu 1 tầng luôn cả đồ meuble, Giá 2T300. Khu an ninh, gần bót, trường chợ đủ điện nước. Rất tiện thương mại số 70/2B Cư Xá Đô Thành (xéo trước bót Vườn Chuối). Xin mời Ông Bà ở Gia định trả 2T150 đến thương lượng.

Bán nhà 2 căn tiền, phòng khách, phòng ăn, 5 phòng ngủ. Có sân, phía sau còn đất rộng tiện khuếch trương buôn bán. Hỏi 114/2 Mái Nhà Bè.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 2C TrầnQ.Toản, gần Tivi Thăng Long.

Bán Nhà nhà số 263/25 đường Võ Tánh, Saigòn, gác lửng, điện nước, đủ tiện nghi, tại 261 Võ Tánh Saigon.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mại kỹ nghệ chăn nuôi v.v., gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Dakao hoặc điện thoại 90.498.

Địa điểm tốt bán một căn phố thương mại đang hoạt động luôn đất, có bằng khoán riêng dài 18x4m ngang ở mặt tiền đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận số 283 (cũ) 287 (mới) điện nước riêng. Tiện mua bán đủ mọi ngành. Hỏi tại địa chỉ ghi bên trên.

MỜI HỢP TÁC

Có bảo đảm. một nửa cơ xưởng kỹ nghệ nhỏ 18T, lợi tức 150.000 ngày kỹ thuật tối tân không bị cạnh tranh hoàn toàn mới. Một dịp tốt để đầu tư về ngành sản xuất, không phụ thuộc ngoại tệ, khai thác hầm mỏ nội địa, tăng dần số lượng sản xuất để xuất cảng v.v... Ông Nhơn, 220bis Pasteur Saigon, từ 15g-21g.

Bán gấp vì đi xa nhà 4 tầng lầu, 11 phòng đủ tiện nghi. Tại đường Nguyễn văn Thoại số 33-F, trước cửa bar Mai Lan, lợi tức hàng tháng 150.000đ lấy nhà ngay.

850N Bán nhà trệt một lầu 3mx14m cách đường Minh Phụng 50m xe hơi vô tận nhà gần Quận 11. Ô Tam số 45 Nguyễn khắc Nhu SG ĐT 93.083 4865.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước điện đầy đủ mặt tiền tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán gấp nhà có compteur nước điện, đủ tiện nghi, chợ trường gần khu an ninh, sạch mát xe vô tận nhà. Xem nhà suốt ngày 835/39 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Nhà Bán giao trống 2 tầng đúc đẹp và tiện nghi, 5.m30x 17m, 6 phòng (thêm 2 phòng chưa xây), đậu xe, hẻm lớn. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Đất Thủ Đức cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác, 6000 thước, có nhà, cây ăn trái, tiện mở trại chăn nuôi, nhà mát, lập xưởng. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định chỉ.

BÁN NHÀ, XE

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi Khu an ninh, 1 xe Bed Ford Flèc. Đời ED, 9 nút, toàn hảo. Hỏi 28/7, Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

VILLA trống bán

— Villa lầu Kỳ Đồng Sg 500m2, có tél — Villa Phan đình Phùng Sg, Phùng khắc Khoan 650m2. có tél — Villa lầu Công Lý 1.185m2, có tél — Villa Tân Định 541m2, có bằng khoán — Villa trệt Đakao 441m2, có bằng khoán — Villa Trương minh Giảng Sg, lầu đúc 2 từng 7x20, 5 phòng ngủ. 10T. Hỏi Hưng Hiệp, 44 Cao Thắng Saigon, Tél 90.167.

Bán nhà Cần Thơ

— 1 biệt thự trệt có 1.000 thước đất — 1 biệt thự lầu 2 từng có 1.000 thước đất — 1 biệt thự lầu 3 từng có 600 thước đất. Tất cả đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi 9 Nguyễn tri Phương Cần Thơ. Xin miễn trung gian.

Nhà bán giá đặc biệt 1.200.000đ Lầu, gạch bông (4mx10m) hướng đông nam, mát mẻ, đủ tiện nghi, điện nước, có chỗ để xe hơi, tiện mở cửa hàng. 201/1C đường Hùng Vương ngã ba HàngXanh GĐ

850 ngàn nhà gạch bông, gác suốt, vách tường, đủ tiện nghi, 3m6x11m. Tại 141/11 Trương Tấn Bửu, gần chợ T.M.Giảng.

Nhà bán gấp số 304/16 Bến Phạm Thế Hiển Q.8 Sg. lầu đúc, gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi, hẻm lớn, xe vô tận nhà, sát mé sông, tiện chăn nuôi.

Nhà bán gấp. 3.5x12. Điện Lavabo, Douche, cầu, gác suốt. Khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải, 333/362 Lý Thái Tổ.

Nhà bán gấp

1 căn nhà đúc từng lầu luôn đất 4mx32m đủ tiện nghi 309 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền 364 Ng-minh Chiếu khu Lăng Cha Cả, Đất có bằng khoán 4x25th5 đang mở bar đông khách chắc giá 3T5. Hỏi ô. Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN. 12g 15g, 18g 21g.

Đất Pasteur Bán

mặt tiền, hướng mát chiều. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lỗi trong giờ làm việc.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng, Douche Lavabo, bằng sào sắt. Địa chỉ 325/9-B đường Hòa Hảo Chợlớn, coi nhà ngoài giờ làm việc.

Bán nhà đường Trần quý Khoách (bằng Sáo) Tân Định Saigon. Hỏi 407/28 Trương minh Giảng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Tân Định bán phố trệt tại chợ có đất điện nước riêng, làm tiệm cầm đồ tiệm radio, làm Pharmacie, sửa xe máy và bán phụ tùng. Hỏi 58 bà Lê Chân Tân Định, miễn trung gian

Nhà mát ở Vũng Tàu cho thuê hay hợp tác buôn bán. Nhà và đất ở Nha Trang và Dalat bán. Liên lạc 57B Lê quang Định Gia Định ĐT 40.607.

Phố thương mại 4 tầng luôn đất 4x25m đời xa bán rẻ 7T. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Nhà bán rẻ, mặt tiền, an ninh, 100o/o tiện mua bán. Hỏi 29B (cổng nhà dòng đức Nancy) đường Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Số 252/74 đg Yên Đỗ Saigon vào đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Nhà bán 3mx12m có công tơ điện, nước, gạch bông, gác suốt khu yên tĩnh, gần trường học, chợ, ngõ. Số [illegible] Phan đình Phùng Bàn cờ.

Phố lầu 3 từng hai mặt tiền đủ tiện nghi. Kiến trúc mới 12 phòng mới cất. Bán luôn đất hiện mỗi tháng có 80 ngàn tiền huê lợi. Hỏi 103E Thiệu Trị (G. Đ) gần cổng xe lửa số 6.

Phân lô đất

Nhận lo thủ tục Phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia định (gần Ty Công Chánh). ĐT 23.637.

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3th5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần. 2 phòng tắm trên lầu và dưới,2 cầu tiêu, nhà bìa, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 284/22D Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà lầu đúc luôn đất, có bằng khoán 4mx13m đủ tiện nghi, hẻm lớn gần mặt đường Hoàng Diệu. Miễn trung gian. Hỏi tại văn phòng trưởng Phúc Âm số 98 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon giờ làm việc.

Villa làng Đại Học bán. Chỉ dẫn nhờ bà Mai 333 Công Lý làng Đại Học Thủ Đức.

Bán nhà (để được xe). 408/11A Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán Khu thương mại kiến trúc tân thời. 3 tầng rưỡi 3mx12m gần chợ trường bến xe An Đông. Mời 2 ông bà giá lại thương lượng 88 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán Villa luôn đất 6 Phan chu Trinh Nha Trang. Ngay mặt tiền, đủ tiện nghi, đèn nước, vườn rộng,gần biển,gần trường học, gần chợ. Hỏi 8 Phan chuTrinh Nha Trang hay 179 Lê văn Duyệt nối dài (gần ngã ba ÔngTạ).

Nhà mặt tiền gạch bác suốt số 29 diện nhà hàng Thanh Thanh ngã tư xa lộ Hỏi 189 đường Hùng Vương ngã tư Xa Lộ Thị Nghè.

Bán Villa song lập bìa 200m2, hướng Nam có garage và sân rộng. Hỏi 349/139 Lê đại Hành Saigon (Cư xá) vào buổi chiều.

Nhà bán 2.450.000đ, lầu đúc nóc bằng 3m,2x19m tiện nghi nước, đầu hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi 6/3 hẻm Phú Lộc đường Thánh Mẫu (ấp Nghĩa Hòa).

Bán gấp 1 căn nhà số 464/1347 Hòa Hảo Cholon.

Bán gấp nhà đúc, cao 6m3m, dài 16m lên lầu được 2 gác lỡ đủ tiện nghi giá 1000000đ, số 321/2 sát TNQN đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền.

Đất trống bán

ĐấtThạnh MỹTây 200m2 bán 6.000 1m2 Đất Mỹ Tho đường Alexandre De Rhosde, 3.060m2 có 3 nhà phụ thuộc và Villa. Đất và Villa đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 20x40. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg, hay 44 Cao Thắng Sg. ĐT.90167.

Nhà bán 1T5 Trung tâm thủ đô 3x9m lầu cây, đèn nước đủ. 467/33 Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ THUÊ

1 Phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg. Hỏi từ 8g đến 19g.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn nguyên từng lầu đúc 4x17 th mặt tiền meublé, tiện nghi riêng. Hỏi 424 Lý thái Tổ (Ngã bảy).

Phòng cho mướn vợ chồng son, đủ tiện nghi mặt tiền. 568 Sư vạn Hạnh Sai gon.

Cho Ngoại kiều mướn nhà lầu đúc 16mx4m, 267/65/1C Trương Minh Ký Gia Định, đủ tiện nghi, có đồ đạc, xe hơi vô tận nhà Giá 21.000đ, đặt cọc 1 tháng tiền thuê. Hỏi tại chỗ, hoặc chủ 309B Phan Thanh Giản Sg.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sân xe lối đi riêng 68/29A Trần quang Khải T.Đ SG.

Cần mướn hay sang phố tại đường Bạch Đằng Gia Định, khoảng gần Tòa Án Gia Định. Liên lạc với số 39 Thủ khoa Huân Saigon, giờ làm việc hay điện thoại số 99537.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi điện nước, lối đi riêng Hỏi số 16/20 Nguyễn th. Thuật Sg

Cho thuê từng trên hay từng dưới, từng phòng. Hỏi 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Lầu 1 cho mướn tiền tháng 12.000, tiền thế chưn 50.000 mặt tiền. 22/4 Nguyễn [illegible] Chân.

Garage cho thuê

để xe du lịch xe nhà mỗi tháng 2.500đ. Hỏi 1522 Trần Bình Trọng trước nhà thờ Chợ Quán.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6x12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tél, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v.,... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Phòng cho thuê. Sinh viên, công tư chức độc thân, lối đi riêng. đủ tiện nghi. Hỏi 28 Nguyễn Văn Thành Gia định, ngõ sau.

Phòng ngủ cho thuê rộng rãi mát mẻ sạch sẽ tiếp xúc đông bạn đủ tiện nghi có chỗ gởi xe du lịch. Số nhà 160 đường Lê thánh Tôn Tuy Hòa.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

23 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho mướn 1 phòng trống răng 19 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu tiện nghi. Hỏi 135 Bùi Viện Saigon.

Cho thuê biệt thự 5 phòng ngủ đủ tiện nghi, điện thoại khu vực tốt gần Tân Sơn Nhất. Hỏi 271 Ng. Minh Chiếu ĐT41514.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi lầu passage Eden. Hỏi bà Tiến 72 Phan Đình Phùng. tél. 25.689.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sai gon, Tân Định, Dakao, TSN Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định—ĐT.23637.

Xin lưu ý : Cần người hạnh kiểm tốt (cho ở đậu) nhà tại Đà lạt. 219 Tự Đức Sg.

Lầu cho mướn

đủ tiện nghi phòng khách, phòng ngủ máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn meublé. Hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho Ngoại kiều thuê 529/5 Phan thanh Giản Hỏi 10-17 giờ hoặc bán.

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi đủ cho 1 cặp vợ chồng ở. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Apartment cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 301 Công Lý

Cho ngoại kiều mướn

phòng lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Peugoet 203 số máy 1.38. 44 Bis Hiền Vương Saigon.

2C.V đời El.Du lịch hoàn toàn mới.44 bis Hiền Vương Saigon.

P.404 đời ÉD bán gấp còn thật tốt giá rẻ 2T4. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

200.00đ 1 Simca 6 còn tốt coi xe 11g-14g và 17g-19g. Hỏi 1158 Trung tâm chăn nuôi Phạmhồng Thái Bảy Hiền.

P.403 Famillial 9 nút, ba băng ngồi, rất tiện làm xe lô bán rẻ. 37A Thái lập Thành Phú Nhuận phía nhà đèn, sát bên thánh Mỹ.

Chevrolet du lịch đời EF Số thường. mui sập tự động. Traction 11 légère đời EL. Xem xe trong giờ làm việc 197 Khổng Tử [illegible]

Toyota Corona du lịch El

Radio Cassette ít đi bán hoặc đổi xe Nhật số nhỏ du lịch hay vận tải nhẹ 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe Pháp hiệu Versaille bảng số T. Hỏi ĐT.20286 143 Yên Đỗ Saigon.

FIAT coupé, màu trắng, radio bán. Hỏi ông Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán 2 xe Mustang và Triumph số T máy lạnh, radio cassette, giá từ 600.000đ. — 1 Frigidaire 310L 80.000đ bảo đảm thật tốt. Nhượng bông xe La Lalat. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu ĐT.20.678.

Bán một mui xe Honda pick-up 360 bằng tole, hoặc đổi mui vải. Do 301A Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Daihatsu Pick-up đời EP.1 còn mới nguyên. 44 bis Hiền Vương Saigon.

215.000đ 1 Traction 11 légère thật tốt. 219 Lê Quang Định Gia Định.

Bán Triumph tuyệt đẹp. Hỏi 17 Thánh Mẫu Chí Hòa gần tòa báo Xây Dựng. 400.000. Austin du lịch, bốn cửa hoàn hảo. 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định, kế nhà Giây Thép Gió.

Cần mua Simca 9, máy, sơn, đồng, mui, nệm thật tốt. Số 493/71 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. Đối diện trước rạp hát Thanh Vân vào hẻm khoảng 100m quẹo trái. Hỏi ông Phạm văn Long.

Xe Consul bán rẻ

Đồng, nệm, máy mới làm, sơn trắng radio mới tình trạng rất tốt.Xem xe 261 Q.L.I. Ngã Tư Bảy Hiền hoặc Ô. Tấn, 23111.

Bán 1 xe 2CV màu trắng số EM... (9 nút). Hỏi cô Yến, 101 Công Lý, lầu 2 phòng 310 trong giờ làm việc.

Morris Mini EB.7..., tình trạng tốt, chắc giá 510.000đ. Hỏi 236 Đề Thám Sg.

Fiat 125 EH, bán màu xám. còn nguyên thủy, có máy lạnh, Radio Cassette Anten tự động 32 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda El 1200 du lịch màu trắng toàn hảo hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Bán Mercédès 180, xe mới làm máy, làm đồng và sơn. Đã thay nệm mới và các bộ phận quan trọng. Hỏi 49 Lê Lợi Gò Vấp.

Volkswagen bán, EM 9 nút đời NBV, bảo đảm toàn hảo. Hỏi Ô. Cơ 132 Hàm Nghi Saigon.

SIMCA 1000 EB 8

Xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Chevrolet du lịch đời EF toàn hảo. Nhiều đồ phụ tùng mới dự trữ. Coi xe tại 283 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

FIAT 1300 EC

Du lịch, có radio số K.C xe hoàn hảo cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Standard 8 du lịch bán Hoàn hảo 320.000 hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật. Saigòn.

Cần mua xe hơi hiệu nào cũng được. Hỏi Bà Liễu 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 25 đời EO.5 toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 189 đường Hùng Vương ngã tư xa lộ Thị Nghè.

Contessa 1300 de luxe kiến xanh, máy, sơn, nệm như mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000, Deluxe EH.7.., Xe còn mới tinh bán hỏi 213. Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi. Có Radio.

Toyota T25 Vận tải nhẹ mui tôle lưới sắt EO. Còn thật tốt, bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Peugeot 203 NBK, xe đồng, nệm máy hoàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona El. màu trắng Radio Cassette, sơn Origine xe toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán La Dalat mới ở bảng về EQ 880.000đ. 242/74 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán một xe hiệu Jeep Scout International toàn hảo. 146 Trần Quang Diệu Saigon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL, có đủ loại. bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Corona Deluxe

Bán xe Toyota Corona Model 67 mang số EQ... Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Màu đỏ, xanh, giờ, chuyến, ngày, Vũng Tàu, Lục tỉnh, giá hạ. 395 Trần quý Cáp, ĐT. 90.689.

Volkswagen và Ford EP EO kiểu chở hành khách và hàng hóa, thùng nguyên xứ, có cửa kiếng chung quanh và băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Toyota Mark II Pick up và Honda N360 du lịch El EO. cả hai toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái. Giờ làm việc.

Ford 2,5 tấn, Bán gấp nhiều xe, giá rẻ và bao sang tên Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần H. Đạo, SG Tel. 50030.

SỬA 2 CV chuyên môn sửa 2CV-3CV. giá hạ. mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

CẦN MUA

Daihatsu PU 360 Hijet mui tôn giá cao (đã dùng). Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50732.

Taxi Renault 4CV bán chủ tự lái coi xe từ 12g đến 15g và 19giờ đến 21g hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Toyota Corona vận tải nhẹ đời EH 6 tốt bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

P203 Du lịch sơn trắng dịch lớn còn thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957

Bán gấp 1 Simca Versaille, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Jeep Capot Cao, thật toàn hảo, dư không dùng bán. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Contessa 1300 EE, Radio bán 1T050. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1200 De Luxe El.4 màu trắng, nệm đỏ, có Radio, xe ít đi bán Hỏi 213 Bạch Đằng G.Đ, Garage Hiệp Lợi.

Bán Desoto 300 vận tải nhẹ EP đã đóng thùng và cập sắt sĩ mới thành cho Rodage. 1 triệu 250.000đ và Inter. 1300 đời EG. 800.000đ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Cholon, hiệu Tảo Hưng.

Bán Jeep cabot bầu EP, sơn, máy, nệm đều mới bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-Up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taxi 4CV bán NBG số bông trên ba ngàn, xe toàn hảo. Do Văn Phòng Bảo Hiểm 361 Lý Thái Tổ.

Opel Rekord 1900 Deluxe đời EP 9 nút. Bán hay đổi xe mới cũ rẻ tiền. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen Pick-Up hoàn toàn tốt, bán thật rẻ. 316B Võ Tánh Lăng Cha Cả (xế cửa building Đặng đình Đáng).

Peugeot 202 máy mới làm đồng tốt chạy êm làm taxi khỏi sửa 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Xe Fiat 500cc nhỏ gọn rất xinh. Giá rẻ 450.000đ. Hỏi cô Điệp số 136/22A Trần quang Diệu Sg.

Volkswagen số T. Sedan 1.500 Radio, nệm cao, cản vuông. Hỏi số 19 Lê thánh Tôn Sg. (Ngoài giờ làm).

Mazda B.1500 EO 3 vận tải nhẹ xe thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Bán Daihatsu EP kiểu Jeep 2CV Du lịch EP. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân (Gia Định) sau Tòa Tỉnh Trưởng.

Honda N360 du lịch El đảm bảo 100o/o. cần tiền bán gấp 930.000đ. Hỏi 57 Lê văn Linh Chợ Khánh Hội Saigon.

Toyota Corona deluxe màu trắng đời EL 8 mới toanh 1393 Huỳnh quang Tiên [illegible]

Sửa tại nhà Quý vị hay tại nhà thợ máy các loại xe hơi, có thợ máy rành nghề trên 18 năm kinh nghiệm đảm trách. việc làm có bảo đảm. Nhanh chóng. kỹ lưỡng, giá phải chăng. Xe hư dọc đường có xe kéo về đến chỗ Số 123 đường Bàn Cờ (Saigon). Hỏi Hùng thợ máy.

Mazda Pick Up

xe ít đi. mui bố, có radio, đời EH. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Datsun 1300 số X Du lịch mới hết rodege (đầy đủ giấy sang tên hợp lệ). 49. Võ Tánh Phú Nhuận.

Xe bán bán 2 xe La Dalat mới lấy ở hãng ra giá 870.000đ mỗi chiếc. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Sg.

Renault R8 đời EH.97... có Radio Cassette. Hỏi 629A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (dãy nhà sau Ty Thông Tin và Lực Lượng Kiến Quốc tỉnh bộ Gia Định).

Bán xe Dodge 200 và Peugeot 202 tất cả còn mới. Xem xe 486 Hậu Giang Cho Lon.

HONDA N360 du lịch, cần tiền bán gấp. Hỏi 022 lô T Chung Cư Minh Mạng.

DAIHATSU 360 Fellow, đầu dài đóng Familial EP.33 đã điều chỉnh hợp lệ và 1 Hijet đời mới cửa mở sau, mui tôle, EP.25, tất cả mới tinh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Mazda SS đời El

Radio, Máy Lạnh, màu trắng. **TOYOTA CORONA P.U** đời EH. **DAIHATSU** đời EO đều có Radio. Bán rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda 360 du lịch màu trắng EO còn thật tốt bán 518A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Mazda 1.000 deluxe EH bán hoặc đổi xe pick up A 10 Cư xá Phú Lâm B.

Dodge 4 và Jeep bầu lùn có thùng, tôn bít bùng, cửa đầy hai bên và sau tốt tiện cho nhà chuyên chở tạp hóa và các nhà thuốc. Hỏi 516 Thành Thái. giờ làm việc.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !

«Giá rất cao, có thể chặn» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Bán Renault Estafette 800 máy hoàn hảo tiện bán quảng cáo, chở nhân viên học sinh, đang vô huê lợi 3.000đ mỗi ngày (hay đổi xe vận tải nhỏ). Hỏi 94 Hồ biểu Chánh P.N. từ 16-20 giờ mỗi ngày.

Mới mãi ! ! !

Inox chặn dòng nước mưa,nước biển, bền lâu : giữ thùng xe không mục sét khô sạch và mới mãi. Bán tại 64 Võ Tánh SG ĐT.95044 Tổng Phát hành : 288 HòaHưng (khám C.Hòa) Cần Đại LýToàn Quốc : Hoa hồng hậu, điều kiện dễ.

Tặng 2 võ ruột

1 đời chủ, giữ gìn rất kỹ. Radio máy lạnh Mark IV mới toanh Toyota Corona EG 9., 9 nút bán rẻ và tặng thêm 1 cặp võ ruột mới tinh. Hỏi : hãng Inox 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa).

Simca 1000 EB Berline sài kỹ đẹp long lẫy như Mazda. Bán hỏi 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa, Trần quốc Toản.

TAXI đời E.D hiệu Fiat 600, của Italie, 6 chỗ ngồi. Toàn hảo. Hỏi 187/91 Phạm hồng Thái. Chí hòa gần Ngã 3 Ô. Tạ Saigon, Hẻm đến Thánh An Tôn.

Fiat 1100T—Bán hoặc đổi La Dalat, 3CV Fourg. Hỏi 195 Phan đình Phùng Saigon.

Honda PU EO, carbine origine xe nhà mui vải băng nệm mới bán giá 650 ngàn, xem tại Y Viện Bình Thới sau sân bia Quận XI (hỏi Ô. Minh trong giờ HC).

Daihatsu Fellow EP đóng du lịch, xe mới màu trắng, bán hay đổi bù Toyota 800 du lịch. 288/1 hẻm 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda B.1500 Pick-up EH Toyota Mark II Station Wagon El xe toàn hảo một đời chủ. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

340.000đ Taunus đồng máy tốt xem xe tại 9 Trần hoàng Quân Cholon

Daihatsu PU EO.8 cabine origine, mui tole 2 băng đệm của bán gấp, mới chạy 3000km. Hỏi 601/29 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Prefect EM.. sơn máy đồng hoàn hảo. Hỏi Ba Phong Sở Cứu Hỏa Đô Thành

TOYOTA CORONA ED 5 đi

một đời chủ, Radio AT tự động. 9 nút, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 29B (cổng nhà dòng chợ Nancy) đường Cộng Hòa Saigon.

Bán Daihatsu Hijet P.U EO 4 mui tôn băng nệm tốt.Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo SG.

Honda PU vận tải nhẹ TN 360 bán gấp 620.000đ Hỏi 30/195 Phan thanh Giản, Gò Vấp.

Peugeot 203 số máy 1T3... 6 bán gấp thật rẻ. Máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. xe ít đi còn như mới. 346 Lý Thái Tổ Sg.

Taxi Dauphine thay đồ mới như xe nhà, bán gấp. Hỏi 410/15 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota PU 1200 vận tải nhẹ mui tôle lưới sắt EH [illegible] 534A Hồng thập Tự Saigon.

Datsun 1000 El.3 nguyên thủy 130 Vĩnh Viễn.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2T97 đồng máy toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Simca 100 EC
Toyota EH Fam.

Bán 1 trong 2 chiếc. Xe toàn hảo. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.93219.

R8 El.9 du lịch mới hết Rodage bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

DATSUN 1300 EE.2

Tốt đặc nhất vô nhị Saigon. Mời quí vị xem suốt ngày. 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219.

Bán xe Mercedes

Vì dư dùng nên bán 1 trong 2 xe hơi Mercedes 190 đời EM nhưng máy và đồng hoàn toàn mới, bảo đảm là chiếc xe tốt nhất của xe Mercedes trong đời này. Mercedes 220 loại Beatley. Đặc biệt 2 cửa, chiếc xe duy nhất tại Việt Nam. Xin hỏi tại 165 Võ Tánh Saigon bất luận lúc nào.

Bán gấp 1 Toyota Mark II El. 9... Familial, một đời chủ ít đi, loại Station-Wagon. 6 bis Lê văn Duyệt, ngang Ngã Sáu Saigon.

P.403 vận tải nhẹ số máy 2.91 còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957

2CV cần mua 2CV du lịch đời EE tới El. Liên lạc địa chỉ 418 Lê văn Duyệt hoặc ĐT 41.102.

D4 máy cày dư dùng bán 2 roul deuter và 10 Galler D4. Xin hỏi Chú Hòa 59B Hùng Vương cạnh Ngã Tư Pétrus Ký Hùng Vương Chợ Lớn.

Mazda 1.000 P.U. vận tải nhẹ mui bố El. bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957

Mazda 1500 Deluxe El 9... radio máy lạnh nguyên xứ Số nổi Hong Kong. Toàn hảo Hỏi 172 Võ Tánh Saigon. Ngoài giờ làm việc ĐT : 91.596.

Taxi 4CV đời BT chủ lái. Cư xá Lữ Gia 22/8.

LA DALAT EP.9... mui vải, nệm làm rồi bán. Xem xe tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Honda du lịch El6 máy đồng toàn hảo. 1 đời chủ. cần tiền bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Cần bán xe nhà Mazda 1000 PU và 1 2CV Feurd như mới. Hỏi trại cây Tân Thành cách Bà Quẹo 200m, dưới Bảy Hiền đi lên phía tay trái.

BÁN HAY CHO MƯỚN

Các loại xe xúc, xe ủi, nâng hàng 3 5 tấn, xe ban đất, lò bồi, máy trộn hồ, máy khoan đá. bán máy lạnh 5 tône và 10 tône. Xe lạnh gắn máy sinh hàn để chuyên chở thực phẩm tươi. Hỏi 311 Phan thanh Giản Sg. hay 194/20 Lý thánh Nguyên C.L. Tel 30077.

VOLKSWAGEN du lịch máy êm đồng sơn còn tốt bán gấp Hỏi 42 Triệu Đà Cholon

Datsun 1000 El.9822 bán Hỏi 44/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định xe có Radio, Cassette.

Salon XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) BÁN : Daihatsu EO.8... — La Dalat EP.8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Microbus EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận : gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Fiat 1100 nhỏ gọn, máy đồng sơn nệm toàn hảo, quân nhân đi xa bán gấp thật rẻ. 1012 10 C Cư xá Trương minh Giảng.

Daihatsu Hijet 360 ED.. EP... cabine và thùng origine xe nhà ít đi, còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. [illegible] Phan Thanh Giản Saigon.

Datsun Bluebird 67. [illegible] của NK [illegible] rẻ. 35 Võ di Nguy P.N.

Ford Falcon [illegible] 211/5 đường Minh Phụng [illegible]

DKW du lịch [illegible] trạng hoàn hảo [illegible] giới trẻ [illegible] rẻ 43 Lê Văn Duyệt Saigon.

Sport M.G.B.

Chiếc xe màu vàng [illegible] nhất SG. vừa [illegible] Ngay chịu chơi [illegible] hội tốt. Mời coi tại [illegible] Tân Saigon.

Mecury Sport [illegible] Compact mui Automatic [illegible] thủy. R.10 EH.8 [illegible] 285 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán [illegible] màu trắng toàn hảo. Hỏi [illegible] Định Gia Định.

Honda du lịch

El 86 còn nguyên thủy [illegible] chủ, bán rẻ. Hỏi 381/143, [illegible]

Daihatsu 1000 El. vận tải nhẹ. [illegible] 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải hai [illegible] rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EP.2... [illegible] băng gấp xe tốt. (198 đường Phạm hồng Thái, Lê văn Duyệt [illegible]) [illegible]

Ford Falcon microbus đồng sơn máy hoàn hảo. Hỏi 717 Tr.Hưng-Đạo SG (hẻm Mai Linh)

Traction 11N và 11L bán 1 trong hai 78 số mới 1/9 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba nhà lang).

Bán gấp hay cho mướn

Toyota bus 26 chỗ ngồi, EP. Hỏi 171/629/2 đường 46 Cholon.

Jeep capot bầu EQ xe hoàn toàn tốt. (19B đường Phạm hồng Thái, Lê văn Duyệt nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái, số 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Honda du lịch EO... 1 đời chủ tình trạng như mới. Xem xe 86 Lê Lai Saigon. Đ.T. 25.528, trong giờ làm việc, ngoài giờ hỏi 78 Lê văn Duyệt GĐ

Taxi Renault 4CV, đời lớn bán. Hỏi 288 Cao Đạt (Chợ Quán).

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS). ĐT 25910.

Bán Xe Lincoln Continental 1964, số EP, xin điện thoại số 93677.

Bán 1 3CV thật tốt đời ED. Hỏi 368 Thành Thái Chợlớn coi xe suốt ngày.

750.000đ Ford F-100. vận tải nhẹ tiện chở hàng hoặc hành khách, xe toàn hảo.Hỏi 7/1 Bà Quẹo QL 1 xin mời ông trả 720.000đ đến thương lượng.

Toyota Corona Pick-up EH.7... sơn, đồng, máy toàn hảo, giá 1T150 ngàn. hỏi 16 Ngô thời Nhiệm (Xóm Mới) Nha Trang.

Toyota lam. Có radio. quạt một chủ bán hỏi 12/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

XƯỞNG ĐÓNG XE DALAT

Nhiều kiểu du lịch thật đẹp, nhiều kiểu vận tải tiện việc chở hàng và chuyên chở chung giá đặc biệt 70 đến 250.000đ đồng sơn xe cũ giá đặc biệt. 218 Nguyễn văn Học Gia Định (đầu cầu Băng Ky).

Traction 11 cóp vuông thiệt xe thật tốt. Hỏi 712 số mới đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định coi xe suốt ngày.

Bán rẻ 1 Camion Mercedes Benne. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Daihatsu Hijet EP và EO

thùng origine, rất mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

350.000đ bán số có 1 xế Opel khá. quan về mọi phương tiện. Hỏi tại cây xăng ngã Sáu Saigon.

Nhắn tin Anh Vũ Thiện trước ở Cao Miên Em [illegible] mong đợi tin anh Lê thị Nguyệt 349 Nguyễn duy Dương Cholon.

Chống mất xe
Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon, Xe hơi, xe gắn máy.

Nuôi trẻ
từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác sĩ trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tử Chính 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

Hậu tạ
Ai có gặp hoặc bắt được 1 con Chó Nhật cái, mình trắng, đầu và giáp đuôi nâu vàng, mắt hơi có màng trắng xin đem lại 1073 Trần hưng Đạo.

T-S Đinh, quang Cầu
ở KBC 7513/QY Anh gởi bài KTTP1 về tôi gấp nhớ kèm theo tài liệu
Ngọc Trâm Saigon.

HẬU TẠ
Tên họ Dellin C. Macpantay (Phi Luật Tân) ngày sanh 31 tháng 12 năm 1919, mất sổ thông hành (Pass Port) S.A. 3642 và sổ lưu trú (Brown Book) số LN 109338A trên xe Taxi ngày 18-7-71. Ai lượm được xin trao lại tại địa chỉ Oice 138 Hai bà Trưng (Saigon). Xin hậu tạ.

Mất bóp
Tôi Lâm văn Kim đánh rơi cái bóp có đựng nhiều giấy tờ quan trọng bỏ [illegible] nhận được xin đem lại 183 Tôn Thất Thuyết Saigon hoặc 15 Lê thánh Tôn Saigon xin hậu tạ 10.000đ.

Cô Võ Thị Việt C.C số 8028o229 cấp tại Long An ngày 13-1-69 Xin mời cô tới tòa báo Chính luận số 82 đường Lê Lợi Sg để nhận lại thẻ căn cước và nhiều giấy tờ khác do 1 người lượm được gởi tại chúng tôi.

XE SCOOTERS

Bán Honda Dame, C50 màu xanh còn [illegible] đi 4.829km bảo đảm giá [illegible] Xem xe tại Phước Lợi 181 Trần quốc Toản Saigon.

Honda dame xanh thật tốt giá rẻ. Hỏi [illegible] Hoàng Ngọ 54,2 [illegible] Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bridgestone [illegible] sơn còn tốt bán gấp 72.000đ. Hỏi 67 Bình Thới CL

Cần mua giá cao [illegible] xe Vespa Lambretta, trả tiền 5 phút (khỏi giới) Salon Cự 566 Lý thái Tổ Saigon

[illegible] Lambretta bán, toàn hảo. 63ter Hiền Vương

Bán 1 Honda dame, Honda SS50, 1 xe 67 và 1 xe 69 Hỏi 91 Thoàng Diệu Khánh Hội.

Honda SS50-67 sườn 24... tình trạng rất tốt, đi kỹ, cần tiền bán gấp. Do TV Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Sg.

Muốn mua lại 1 xe Cady. Xin cho biết tại 307 Trần quốc Toản Saigon (Rene Độ).

Honda 160 CB 175 CB bán. Hỏi 152 Tự Đức.

Honda 72, 67, C50, Suzki Yamaha, Vespa EA 4..., bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2 Lambro EG xe nhà, 1 Lambretta EE 2 bánh. Hỏi 62 Tôn Đản Sg.

SALON 75A CỘNG HÒA
(chợ Nancy) cần mua nhiều xe 2 bánh hiện có nhiều Suzuki M15-M30-SS67-C50. Mini Lam Mobylette... bán.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg

Bán rẻ Yamaha SS67 và Mini Lambretta. 69/3 Dương công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Moto BMW 250cc bán hay đổi xe khác. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda dame xanh, mới 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (cô Dung).

Bán gấp Cady (38.000đ) và mui Lambretta (74.000đ) Hỏi 292 Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 100m

Bán Yamaha dam toàn hảo hỏi 563/18 Phan đình Phùng Saigon

Honda C.50 màu xanh toàn hảo 132 ngàn. Hỏi 7[illegible]8A trại gia binh Triệu Đà (Sau trường C.V.A) Chợ Lớn.

Honda SS 50 và Yamaha dam ông 125.000đ và 98.000đ cả hai đời mới máy êm [illegible] bao như mới 250/38 Hai bà Trưng Saigon.

Honda CD-50 toàn hảo hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Honda C50, CL 50 Suzuki M 12 và mui Lambretta bán Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Mini Vespa 50 còn mới ít đi bán hỏi: 353/54 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 Suzuki M12, 1 Tire 19 inche Nhật, 1 xe máy nhôm Tất cả đều còn mới. Hỏi Ô. Tấn 181/2 Sở Bông Thị Nghè.

Rabbit mới chạy hơn 200c có đề tự động toàn bảo đủ giấy tờ để sẵn sàng đăng bộ bán 150.000đ. 135/109 Hòa Hưng Saigon (sau Tén [illegible]).

Bán xe Yamaha đàn ông đời chót, đồ thiệt tốt. Hỏi 159/1H Nguyễn Trãi Saigon (ngang [illegible] sách hông Thanh Sơn).

Bán Vespa Sprint đời EP 3... chưa hết Rodage. Hỏi 2.3 Lô 4 Cư xá Đô thành Saigon.

Honda C.50 đời chót K2 vít và đời J mới tinh bán 724/7 Phan thanh Giản, Hẻm trước ciné Long Vân.

150.000đ CD50 màu đỏ do người lớn tuổi xử dụng thật kỹ. 65 bis Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Lambretta 150 đời NAY chỉ dùng 3 năm, mới làm máy, đang rodage, sơn bằng Sit. Xin liên lạc 211/20 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 1 Honda 69. Giá 120.000đ tại 119A Trần Khắc Chân Saigòn.

Bán 2 Vespa đời cũ đã đổi số mới Hỏi: 4B Cư xá 351 Lê đại Hành.

Bán Vespa EC 200.000đ Hỏi 529 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua nhiều Moto Honda, BMW, Vespa Lambretta Honda 50cc, Suzuki Mobylette, Goebel. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi) do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Mini Lambretta 75cc loại đặc biệt xe còn như mới, bán gấp 762/1 Phan đ Phùng Saigon.

Bán Yamaba dame. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

248.500đ (hoặc đổi Honda) Vespa Standard ED, vỏ nệm đồng toàn hảo [illegible] xe sơn nguyên thủy, 1 chủ, 3 năm công tác xa, rất ít xử dụng. xem xe biết liền. 351 Trương tấn Bửu nối dài P.N. (nhà mặt sau) ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán 1 Mini Cady trắng. Hỏi KK 11bis Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa ngoài giờ làm việc.

Honda PC-50 75.000đ. và 78.000đ. C-50 135.000đ. SS67 115.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) Sg.

120.000đ Honda SS67 Tình trạng toàn hảo Hỏi quán địa hạm Cường 01 góc Công Lý Lê Lợi.

2 Honda 90cc EG có bán 195.000đ EH 205.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint mới hết rodage số EQ bán 500.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

MUA VESPA SUPER
đời EE đến EH giá từ 200.000đ trở lại. Thơ 1916 vựa cá Ngôn Luận Phan thanh Giản Mỹ Tho.

TIẾP THEO A TRANG 3

động và 2 sáng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Chiến trường KPC lắng dịu

NAM VANG 20-7 (UPI).— Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm thứ Hai ghi nhận chiến trường KPC cơ hồ hoàn toàn lắng dịu hôm chủ nhật ngoại trừ ba cuộc pháo kích.

Hôm thứ Hai là 5 ngày liên tiếp phát ngôn viên chính thức của Bộ Tư lệnh, Trung tá Am Rong đã không thuyết trình về tin tức chiến sự với các ký giả.

Tiếp theo R trang 5

văn Phong làm Chủ tịch ông Lê quang Quý làm Tổng Thư Ký.

— Nhân ngày Quốc Hận năm nay TT. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ A.Q. đã tuyên bố rằng Thượng Tọa «không xem đây là ngày Quốc Hận mà chỉ là ngày đau thương của cả Dân Tộc và mong hai miền Nam Bắc sớm nối kết lại với nhau để mang Hòa Bình cho đất nước».

Đề cập đến bản tuyên bố của Chánh Phủ VNCH về vấn đề tổng tuyển cử hai miền Nam Bắc, T.T Thiện Hoa tỏ ra hết sức hoan hỷ và nói «nếu như vậy lắm.»

Bán Mobylette xanh, tốt, xe đạp nhôm sang số Comptoir ngăn văn phòng bán phấn. 2A/116 Đoàn công Bửu (dụng hông Nguyễn Đ Nhiều và Yên Đỗ T.Đ.)

Bán 3 xe Honda 1 SS.V (72) 1 SS 50, 1 Dame còn tốt đời mới giá rẻ Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Sài gon.

Bán Honda C 50 mới ít đi 36/25 Ngô T Châu Saigon

Bán 1 xe Vespa Sprin số X hỏi 130 Võ Tánh Sg ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Honda SS 50 1 Honda PC. 1 Cady lùn còn mới ít đi Hỏi 218m tiệm uốn tóc Dũng đường Hùng Vương Thị Nghè.

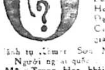
Bán Honda CD 50 E mới 99o/o giá 200 ngàn 292/18 Lê V Duyệt Sai gon sau giờ làm.

Bán Vélo còn tốt giá rẻ: 4.500 Cô Ba. 212/41 Nguyễn Hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định

Bán 1 Honda PC 50 Hỏi sạp báo đường Dương công Trừng Thị Nghè trước mặt trại Cửu Long 50m.

Lambretta EE còn tốt dư dùng bán xem tại 5 Ngô Nhơn Tịnh Giađịnh lời 2 ông trả 195.000 đến thương Lượng.

MAITRE KHÁNH - SƠN
18?/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành Người ngoại quốc Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bốn mắt nhìn nhau hoảng hốt

Vì sự Ngô Tam Quế chưa tỉnh, Hạ Quốc Tướng cứ chờ đợi lâu nên Tiểu Bảo phải chịu đựng.

Hạ Quốc Tướng nói: — Vâng vâng, tiểu tướng quyết không dám làm chậm trễ công việc của Đô Thống đâu.

Tiểu Bảo gắt gắn: — Đây là chuyện của các người chứ đâu phải là chuyện của ta.

Hạ Quốc Tướng đi vào một chút trở ra, nhưng Tiểu Bảo bên ngoài ngồi đứng không yên, trong lòng nóng như lửa đốt..

Hạ Quốc Tướng nói: — Rất may là Vương Gia vẫn thanh tỉnh như thường, và tiểu tướng cũng không dám hỏi thêm về ý của Vương Gia, lật đật trở ra để đưa Đô Thống đến tra hỏi thích khách.

Tiểu Bảo gật đầu theo hắn đi vào trong, xuyên qua mấy giãi hành lang, ra đến hoa viên thẳng đến một hòn non bộ thật lớn, nơi đây mười mấy tên thị vệ tuốt đao canh phòng nghiêm mật.

Hạ Quốc Tướng đưa lịnh tiễn ra nói: — Phụng mạng Vương Gia, ta đưa Vi Đô Thống đại nhân đến tra hỏi thích khách.

Tên võ quan nhìn kỹ lịnh tiễn rồi đứng tránh ra nói: — Xin thỉnh Đô Thống đại nhân và Tổng Binh đại nhân vào.

Hạ Quốc Tướng nói: — Tiểu tướng xin dẫn đường.

Tiểu Bảo theo vào trong gặp ngay một cánh cửa sắt, hai bên có hai thị vệ tuốt đao đứng giữ, qua luôn ba lần cửa sắt nữa thì đến một gian tiểu thạch thất, có những chấn song sắt to bằng cổ tay, bên trong một người thiếu nữ ngồi ôm đầu khóc thúc thích...

Tiểu Bảo bước lại hai tay nắm chấn song sắt nhìn sững vào trong.

Hạ Quốc Tướng quát lớn: — Hãy đứng lên cho Đô Thống đại nhân hỏi chuyện.

Người thiếu nữ ngẩng mặt lên, dưới ánh đèn dầu vàng vọt, bốn mắt nhìn nhau và cùng kêu lên một tiếng kinh hoàng...

Người thiếu nữ lập tức đứng lên, nhưng sợi giây lòi tói nơi cổ tay cổ chân nàng khua rổn rảng..

Nàng lắp bắp hỏi: — Sao... sao lại cũng đến đây?...

Tiểu Bảo cũng nói như cùng một lúc: — Ủa... sao lại ở đây?...

Hắn thật không làm sao ngờ được người thiếu nữ ấy không phải là A Kha mà lại là Quận Chúa Mộc Kiếm Bình!

Tiểu Bảo định thần một chút rồi quay lại hỏi Hạ Quốc Tướng: — Tại làm sao lại bắt nàng nhốt trong này?

Hạ Quốc Tướng nói: — Đô Thống đại nhân biết thích khách... nàng... nàng quả đúng là cung nữ thân cận của công chúa?

Tiểu Bảo hỏi lại: — Nàng... nàng hành thích Ngô... Bình Tây Vương à?

Hạ Quốc Tướng nói: — Vâng, người con gái này thật là lớn mật dám phạm đến Vương Gia, xin Đô Thống hỏi coi do ai chủ sử.

Tiểu Bảo hơi yên lòng, hắn nghĩ như vậy thì tất cả đều hiểu lầm, vì không phải A Kha mà là tiểu Quận Chúa, cha nàng bị chết về tay Ngô Tam Quế, nàng vì cha hành thích để báo cừu thì cũng không phải là chuyện lạ...

Hắn lại hỏi Hạ Quốc Tướng: — Nàng tự xưng là Vương Khả Nhi cung nữ của công chúa à?

Hạ Quốc Tướng nói: — Sau khi bị bắt, cô ta không chịu nói gì cả, nhưng có người nhận ra cô ta chính là Vương Khả Nhi, cung nữ thân cận của Công Chúa. Không biết đúng không xin Đô Thống đại nhân hỏi lại.

Tiểu Bảo nghĩ thầm: Tiểu Quận Chúa bị bắt thì ta tự nhiên phải tìm cách cứu ra....

Hắn bèn nói: — Đúng rồi, nàng quả thật là cung nữ thân cận của công chúa, công chúa rất thích...

Và hắn lại quay, qua phía Mộc Kiếm Bình nháy nhó ra hiệu: Thật là lớn mật, tại sao ngươi dám hành thích Bình Tây Vương chứ? Ai chỉ sử ngươi đấy? Hãy nói cho mau, đừng để phải đau đớn thọ hình.

Mộc Kiếm Bình khẳng khái nói:

— Ngô tam Quế là tên đại Hán Gian, nhận giặc làm cha, đem giang sơn bán đứng cho giặc Thát, phàm ai là người Hán đều muốn giết hắn, chỉ tiếc là ta chưa giết được tên giặc già ấy thôi.

Tiểu Bảo làm bộ nạt lớn: — Tiểu a đầu, ngươi ăn nói vô lễ như thế à? Sống trong cung đã bao nhiêu lâu mà ngươi lại không biết qui củ gì cả thế? hãy nói cho mau, ai chỉ sử ngươi hành thích?

Mộc Kiếm Bình nói: — Ngươi sống trong hoàng cung lâu hơn ta thế ngươi lại biết qui củ gì chứ? Chính hắn chỉ sử ta đấy.

Vừa nói, nàng vừa đưa tay chỉ thẳng vào mặt Hạ Quốc Tướng...

(Còn tiếp)

Toyota T.25 thật tốt. Xin thương lượng 182 Nguyễn tiểu La Saigon.

Traction 11 légère cốp vuông NBG thật tốt bán gấp hỏi 398 Phan-đ-Phùng Saigon.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hô thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Cải tính của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn

trị: MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH Trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN
[illegible]

2 thứ thuốc NỔI DANH ở đất Bắc...
NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô
Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược
Số 2.— TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh
(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Mỹ Phẩm mới
- EMKO Trị mụn da. mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop Dĩ-actin
Trị MỀ ĐAY PHÒNG NGỪA HEN SUYỄN
Làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
Donapha

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai

Microbus cho thuê ngày chuyến, tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54, vô 30/77 — 12g-14g.

2CV bán 1 xe 2CV du lịch thật tốt đã xin số EQ... (đời NBV) 6 kiếng, sơn, đồng, nệm máy, thắng đều làm mới. Hỏi tại số 88 Bùi hữu Nghĩa Gia Định hoặc tại 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán 2 chiếc Taxi, với 1 máy hàn điện. Hỏi tại 54A Trần quốc Toản.

Renault R8 EI... Radio, Cassette ant, Tự động, quạt, mới đi 12.000cs tình trạng xe hoàn toàn mới. Xin liên lạc chủ xe số 393/48 Trần hưng Đạo Saigon (tiểu khu 40) hỏi nhà đàn ô Hoa Phượng.

Toyota Corona EI chín nút chỉ đe luxe có máy lạnh origine xe còn như mới bán gấp giá rẻ. 41 Lê văn Duyệt Sg.

Datsun 1300 số X toàn hảo 5 vỏ mới rất xinh bán 380.000đ. Hỏi số 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Toyota 800 DL đời EH 870.000đ. 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

HONDA 360 DU LỊCH
sơn trắng, đời EO 2 đầu... chạy 12 ngàn cây số, toàn hảo như mới, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số: 93.299.

Datsun Blue Bird EC, 18 Ng. Thượng Hiền Sg

Cần mướn dài hạn nhiều xe Camion tốt để chạy hàng nhà Saigon, Phan Thiết Qui Nhơn. Xin thảo luận điều kiện liên lạc số 176 Trần quốc Toản Sg ([illegible] Quế).

R8 EB toàn hảo, bán. Hỏi 8/3 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe Ami 6 Break 1970. Xin hỏi 72[illegible] Trần quý Cáp Saigon.

Mazda 1000 EH đã tu [illegible] lịch kiếng xanh [illegible] nguyên thủy, có Radio, 1 đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Simca 8 còn [illegible] Hỏi tại 339B [illegible] Saigon.

2CV [illegible] 6 kiếng như mới [illegible] Hỏi 339A Pétrus Ký.

Daihatsu bán rẻ [illegible] đời EP... Hỏi 323 Trần bình Trọng.

Daihatsu EP Cabine [illegible] nhập cảng [illegible] chiếc, dùng thành Familial [illegible] như mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu [illegible] giá 100.000đ Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần [illegible] An Đông Cholon.

Bán 2 LandRover Jeep bâu Toyota Stationwagon 4 cửa. 32 Chi Lăng Gia Định.

Chuyên rửa các loại xe hơi
thật kỹ, thợ chuyên nghiệp, nguyên liệu hảo hạng. Săn sóc tận tình. Xin đem lại Salon May-r số 12-20 Yên Đỗ Tân Định. Đặc biệt quân nhân công chức bớt 20%.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Cống Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette, Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132.134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

2CV FTTE FB2 bán gấp giá 635.000đ, sơn đồng máy hoàn hảo. Coi xe: 296 Phạm hồng Thái (ông Tạ) Saigon.

Daihatsu P.U360 EP2... Đời mới cửa mở sau EP kiểu cũ mui [illegible] mui bố. Cao Tùng 224B PétrusKý Cholon (bến xe An Đông).

Bán gấp 1 xe Jeep hiệu Willys giá 400.000đ. Hỏi tại số 30/14 đường Vườn Chuối Sg.

La Dalat Đời E.P. 9... toàn hảo vừa hết Rodage, màu trắng xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

P.404 đời EB màu trắng còn mới. 599 Phan thanh Giản (Sg).

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

TRIUMPH SPORT EA
màu đỏ: 600.000đ sơn đồng mới làm. Liên lạc B.S Bùi quang Mỹ 268/45/1 Trương tấn Bửu PN.

Taxi bán Renault, 4CV, xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Daihatsu E.O.B mui bố xe nhà cần tiền bán rẻ. Hỏi 210/2 Trương m. Ký.

Sport ED màu đỏ tuyệt hảo [illegible] riêng cho các bạn trẻ. Giá đặc biệt, Hỏi Nam 46/8 Lê văn Duyệt Saigon mời bạn trả 740.000 Hai thương lượng.

Bán Camion Dodge 10 tấn đóng thùng sắt mới tinh chưa [illegible] Hỏi 32 Nguyễn trương Tộ [illegible]

Peugeot 403 [illegible] Hỏi 12 Trần [illegible] Cholon

Daihatsu [illegible]

Daihatsu [illegible] Hỏi 71 [illegible]

Toyota [illegible] Hỏi 71 [illegible] Saigon.

Daihatsu Hijet EP và EO
Cabine Original 41 Lý Thái Tổ Sg

Honda.PU.EO vận tải nhẹ
Mui bố bảng nệm mới Bán gấp tại số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1 xe toàn hảo mua [illegible] Volkswagen vận tải [illegible] lớn đời E.G. 42[illegible]

720.000đ [illegible] tự động số BV EM [illegible] Hỏi Q.Q.3 Cư Xá [illegible] Chí Hòa.

Daihatsu VT Nhẹ EO thùng nguyên [illegible] 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

ID-19 đèn dài kiểu mới máy lạnh, Casstte [illegible] xe hoàn toàn như mới giá phải chăng. Hỏi 104 Võ di Nguy Saigon.

T25 Toyota T25 EO cần bán gấp 277 Gia Long Saigon

Bán xe Austin Princess Limousine số NG tình trạng tốt Hỏi Tòa Đại Sứ Anh Điện Thoại 23341/42.

2CV Ftte EQ... số thắng EB có kiếng hông, máy đồng, sơn nệm mới. 238 Bùi Viện Saigon.

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán gấp P.403 số EP... [illegible] máy đồng [illegible] ruột hoàn toàn mới, mua xong đi ngay. [illegible] 350 Xem xe 192 Hai bà Trưng Saigon.

Land Rover toàn hảo [illegible] 4CV/2kw5 chạy dầu 58.000đ. Bán rẻ nhà mặt tiền 100m² qua cầu P.T.G. khu vực an ninh, có điện nước. Hỏi 239/22 trước Garage Mạnh Hồ Xa lộ.

Taxi Dauphine Renault EB mới khai thác, đồng máy sơn, nệm toàn hảo, cần bán [illegible] 476/23 Trương minh Giảng [illegible]

Consul Ford NBC [illegible] 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Toyota 2000 PU EL mui [illegible] hàng, cần bán gấp. 149 Đề Thám Saigon.

VOLKSWAGEN Karmann Ghia EA 7... [illegible] mui, nệm sơn mới, máy tốt, giá 850.000 Hỏi 27 Trần quốc Diên Sg.

Toyota T 25 PU [illegible] PU thật tốt, 149 Đề Thám Saigon.

T [illegible]

Bán gấp Daihatsu [illegible]

LA DALAT [illegible]

Bán 1 xe R[illegible] máy Dauphine [illegible] BN, mới làm máy thay [illegible] dàn đã thay mới tiện [illegible] chuyên chở hàng hóa, [illegible] tất bao sáng, đồ đồng, sơn [illegible] thật tốt và 1 xe Borgward du lịch bán rẻ máy êm đồ đồng sơn tốt trong 2 xe bán 1. Xin liên lạc số 548 Đ. Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Bán xe 2 xe Austin 1100, 1 xe Austin Minivan 1 xe Austin Mini, bảng số X. Điện thoại 23341-42 Tòa Đại Sứ Anh.

Honda N.360, trắng số 99 đầu, bán 920.000đ. Hỏi 109/37 Lê quốc Hưng Q.4 (Cư Xá Sĩ Quan).

Bán xe Opel Fastival EA thật tốt. Hỏi 281 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

BÁN RẺ MÁY GIẶT SHARP
4kg5 vắt giặt tự động Hỏi 95 Võ Tánh ngõ hẻm lên lầu 3.

Máy máy giặt GE và Whirlpool 7K điện 110V Model mới nhất. Hỏi bà Thanh Phạm [illegible] Phương Khanh 146C Chi Lăng GĐ

Bán 1 máy đánh chữ Pháp Việt hiệu Đức Triumph còn mới nguyên và 1 máy hát Stéréo HiFi meuble [illegible] hiệu Onky. Hỏi tại 217, Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

For Sale 9 Diesel Generators 8 EA 22 KVA, 1 EA 10 KVA Petters England Contact M Tai Phone 24.893, Fr. 09h-12, 2h-6h, PM.

Bán máy bọc nút
điện cho nhà may [illegible] lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo đứng như tủ lạnh 80.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán máy kem hột Swedon, và cối làm máy kem tay. 3A Sư Vạn Hạnh Chợ lớn.

Tủ lạnh [illegible] mới nguyên 150L (60.000đ) [illegible] (55.000đ). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An đông)

QUANG VINH TỦ LẠNH
Đại hạ giá Các loại tủ lạnh Freezer National Sanyo Hitachi [illegible] các loại máy giặt, Lò Gaz [illegible] Nhật Bản [illegible] QUANG VINH [illegible] Pasteur [illegible]

Bán [illegible] Freezer 12000 [illegible] mới. Hỏi 20 Sư Vạn Hạnh [illegible] phòng số [illegible]

HOA MAI — HOA MAI
Bán vốn: [illegible] Máy lạnh [illegible] hiệu Hitachi [illegible] National Sharp Xe [illegible] Minh Mạng Ch[illegible]

ĐẬP ĐỔ???
[illegible]
SAIGON ĐIỆN LẠNH
84 Bùi Viện. Saigon ĐT 20.75? (Chuyên sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh tủ lạnh và đồ điện) Có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền.

Cần tiền Bán gấp máy theo hiệu Singer kiểu mới nhứt 750. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế. Đ.T 90.400 Thiết trí: Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
193 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy in chật chỗ bán rẻ máy Đài Loan 50x65 và máy bế hộp cỡ lớn. Xin hỏi Xuân Lai 16, Đỗ thành Saigon (4).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Máy cày mới 55C.V hiệu Renault số 88 bán giá rẻ nhận máy tại hãng. Hỏi cô Phượng 12 Phạm Ngũ Lão Saigon

Hotpoint và Frigidaire 400L 2 cửa, còn thật mới bán rẻ 90 ngàn và 105 ngàn. 205/36 Ng.Thông ND Sgon. (Cổng Bà xếp).

Bán 1 máy may Singer còn tốt giá 25.000đ. Và 1 bàn trang điểm 3 kiếng giá 10.000đ. Hỏi nhà thuốc tây Xuân Lan 165 Võ Tánh Sg.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI
HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer, Nồi nấu cơm. Máy say trái cây... đủ hiệu của Nhật Bổn.
VẠN LỢI 30 Trịnh h. Đức Gia-định (hông LăngÔng)

Máy giặt Ylanco
14.990đ và 20.000đ, mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch. Ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v Duyệt Saigon.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH
Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gaz, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Y. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường, trước chợ Thị Nghè) Đ.T. 95.671

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
HỢP ĐOAN
26 Nguyễn văn Thoại CHOLON
Đ.T. 37.405
Sửa chữa, bảo trì các loại máy lạnh, thiết trí các hệ thống lạnh, công việc nhanh chóng, bảo đảm, lãnh giao tại nhà, lấy công làm lời, giá hạ.

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

Dư dùng nhượng lại giá hạ 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior «Type 416» 1 cửa ngăn. Xin hỏi 138 Nguyễn duy Dương.

Bán gấp cái tủ kem Sanyo 2 cửa. Hỏi TK 37/23 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán rẻ máy in Typo cỡ 65x100 và máy đã thịt để làm nem hay giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon ĐT 90.?53

ELECTROLUX tủ lạnh đốt dầu hôi 220L và 120L. Hỏi cô Vinh, 50 Pasteur Saigon. Đ.T. 22.343.

Bán tủ lạnh 150 SM, Freezer Sanyo 104L mới nguyên. 32/32 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 máy ép hơi Kohler 4 ngựa còn thật tốt, giá rẻ. Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh, tiện cho nhà hàng, 400L. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Ai có phòng mạch chú ý
Bán 1 máy rọi kiến, chụp hình hiệu Universal Scopemaster 30A còn mới nguyên. Hỏi Bác sĩ Châu. 74/6 Hai bà Trưng vào buổi trưa.

BEAULIEU (4008 ZM) Super 8. rất đặc dài ống kính loại nhà nghề Angénieux Paris Reglo ZOOM.F.1.9 — ZOOM từ 8 đến 64 với nhiều tốc độ nhanh chậm, tốc độ máy từ 2 đến 70 ảnh, ánh sáng tự động, rất hiếm có tại VN. Hỏi Phúc, 15 Phạm hồng Thái Saigon (120.000đ).

Bán máy bào
máy bào cuốn, thẩm, đục mộng và cưa dĩa, kiểu mới rất tối tân. mua 180 cần tiền bán lỗ 160. Hỏi Bida Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

MÁY MAY BÁN
Quý vị tìm máy may tốt · Ý, Đức, Nhựt vv... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng tìm đến hãng Thalaco có giá từ 10 ngàn đến 3.4 chục ngàn đủ loại Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sgon) Bến xe lục tỉnh

Sửa chữa tại nhà Quí vị
Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng, máy rửa chén, Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496:
HOÀNG ĐÀO Điện Lạnh
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon
Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Tủ lạnh Sharp 137L, mới bán rẻ. Hỏi «cây xăng Chính phủ» Đầu đường Phạm Viết Chánh Saigon.

Máy in Chang-Yung 100x65 ít xài mới nguyên 850.000đ. 149 Cống Quỳnh Saigon.

Máy giặt 14.990đ và 20.000đ mới nguyên, bảo đảm bền tốt, sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

THẬT! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 41 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

57.000 máy giặt Sanyo 7k Anh tự động giặt vắt khô. 47.000 máy giặt Sharp 4k Anh tự động giặt vắt khô, 38.000 và 42.000 2 máy tròn Kenmore Mỹ điện 110V cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn m. Chiểu P.N.

Bán máy đan Corona mới. 263/19 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Cư xá Lữ Gia).

90.000đ tủ kem nằm 200lit toàn hảo 70.000đ Honda PC 50 mới ít đi hỏi vựa cá số 2 chợ cầu Ông Lãnh.

Bán hai máy lạnh. 1 Westinghouse 1,75 ngựa 1 General Electric 1,50 ngựa còn mới 90o/o. Hỏi 76 Phạm đăng Hưng Dakao.

Bán rẻ 1 bộ Teac A 1500W (55) AR4X (35) Kenwood KR 100 (35) 8 track Nivico Cartrige Deck (30) Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon

Tủ lạnh Hotpoint 400L. Bỏ máy Origine. 117 Tân Khai CL (gần nhà xác chợ Rẫy).

THUỐC

TĂNG CƯỜNG TRÍ NHỚ
Ocereo thuốc viên trong lúc học hành, thi cử Bán tại các nhà thuốc Tây.

Xirô Placentone
Tăng cường sinh lực, ăn ngon, ngủ nhiều, lên cân mau lẹ. Bán tại các nhà thuốc Tây và Viện Bào chế Phạm Doãn Điềm 125 Trần hoàng Quân Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó.
«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N BYT 93—5-63.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám canh dân dọc, bản thân Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Thận hư dương kém bảo thận, Đau Lưng, tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muốn bầu Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL để dụng Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt long lanh, hả lần
— ACNOBEL trị mụn [illegible] trứng cá, da mặt nhờn
— Xà phòng Acid BELACIDE bảo vệ da mềm mịn
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh [illegible]
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhớt Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không [illegible]
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Đau Lưng
Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.
Phương Pháp: châm cứu, Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh Thuốc uống tính tiền riêng.
LƯU Ý: Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên
114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).
Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng: 8-12giờ Chiều: 3-6giờ
Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Cũng theo các nhà ngoại giao vừa kể thì HK và TC sẽ đi tới kết quả về những sự nhượng bộ hỗ tương mà nguyên tắc của các sự nhượng bộ này thì đã được 2 bên chấp nhận.

Còn theo các quan sát viên thì các nhà lãnh đạo VNCH hiện rất lo âu, nhưng sự lo âu của họ được giảm đi một phần nào khi họ nghĩ rằng hiện CSBV cũng đang cùng một tâm trạng lo âu như họ. Họ đều có cảm nghĩ là bàn cờ VN hiện đang được xếp đặt và ở trong tay của những người chơi cờ.

Nga ủng hộ CSBV

MẠC TƯ KHOA 19-7 (AFP).— Thông Tấn Xã Tass hôm thứ Hai đã phụ họa với những lời đả kích mà «Nhân Dân nhật báo» của Hànội đã đưa ra cùng ngày, chống lại «chủ thuyết Nixon». Những lời đả kích này nằm trong phản ứng đầu tiên của CSBV đối với lời loan báo về chuyến viếng thăm TC nay mai của T.T Nixon.

Thông tấn xã Tass, không nói gì đến dự ẩn của chuyến viếng thăm này mà chỉ nhấn mạnh rằng «Nhân Dân nhật báo» đã hoàn toàn có lý khi nhấn mạnh đến thái độ tiêu cực của chính phủ Nixon đối với các đề nghị hòa bình của Việt Cộng và lên án những hành động của Chính phủ Nixon mà một lần nữa đã chứng tỏ ý đồ của Hoa Thịnh Đốn muốn biến miền Nam VN thành một thuộc địa của HK.

Trong khi đó, tại Djakarta, sau khi dự lễ tại bộ Ngoại Giao Nam Dương hôm thứ Hai, Đại sứ Nga Volkov tuyên bố với báo chí là dự định viếng thăm Bắc Kinh của T.T Nixon trước tháng 5 «rất tốt».

Ông nói, lời tuyên bố của TT Mỹ, chứng tỏ «TT Nixon rất thành thật mong muốn viếng thăm Bắc Kinh, và có lẽ ông sẽ thực hiện, ông cho rằng khi hai cường quốc có thiện chí gặp nhau, thì đó là một điều tốt chớ sao ?»

Xáo trộn Nga Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 19-7 (UPI).— Quyết định viếng thăm Hoa Lục của TT. Nixon có thể gây xáo trộn trong mối bang giao giữa Nga và Mỹ và hiện nay chính phủ Mỹ đang thăm dò các phản ứng của Điện Cẩm Linh.

Bộ Ngoại giao Mỹ cho biết cho đến cuối tuần qua không có một đại diện Nga nào phàn nàn về dự định viếng Bắc kinh của TT Nixon và Chính Phủ cũng không nhận được lời phàn nàn nào của Đại sứ Nga Dobrynin mà chỉ có phản ứng của Nga qua bài nhận định của Bộ Ngoại giao. Một nhà ngoại giao trong phái đoàn Nga tới Hoa Kỳ cho rằng cuộc viếng thăm TC của TT Nixon nhằm duy trì một nền hòa bình.

Câu chuyện hôm nay

(TIẾP THEO TRANG 2)

Còn nếu muốn chấm dứt chiến tranh và tạm hòa hoãn với Mỹ, thì TC sẽ có lập trường mềm dẻo: sẽ có nhân nhượng nào đó, trong vấn đề Đông Dương, để còn đòi được của Mỹ nhiều mối lợi hơn trên đại cuộc thế giới.

Ngược lại, Mỹ sẽ nhượng gì và tới mức nào về Việt Mên Lào ?

VN sẽ nắm được chừng nào số phận của mình, và tiếng nói của VN sẽ gây được tiếng dội nào giữa cuộc tranh luận quốc tế, hay đúng hơn, trong hoàn cảnh mới mà hai đại cường muốn tạo ?

(CÒN TIẾP)

PHÒNG THÂU BĂNG **ĐÔI-TÁM**

578, Pétrus - Ký nối dài, Saigon

Đặc biệt bán sẵn những băng với Chủ đề Tác giả / Ca sĩ Phạm-Duy, Thái-Thanh, Thanh-Thúy, Minh-Hiếu, Lệ-Thanh. Nhận thâu lựa các bản nhạc VN và Ngoại quốc, Tân Cổ, Cải Lương, bài học Sinh ngữ, kinh Phật v,v...

ĐÔI-TÁM Kính mời.

Hoa Cưới Búp Bê

Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272

403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

4 TIẾP THEO TRANG 1

chức các quốc gia Á Châu và Thái Bình Dương (ASPAC), NT Lâm một lần nữa đã đưa ra lời kêu gọi nên có một cuộc ngưng bắn tức khắc để tạo không khí thuận lợi cho các cuộc thương thuyết sau này.

Nhân dịp này, Ngoại trưởng VNCH cho biết phản ứng chung của các ngoại trưởng quốc gia tham dự Hội nghị ASPAC rất tốt đẹp, ngoại trừ Trung Hoa Quốc Gia, trước nguồn tin Tổng Thống Hoakỳ Nixon sắp thăm viếng TC theo lời mời của Chu ân Lai.

5 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ có hại.. Nixon đã yêu cầu nghị sĩ và dân biểu «góp ý kiến riêng» về chuyến đi của ông, nghĩa là đừng nên bàn cãi xôn xao làm hư mất đại sự.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sau buổi họp tại Bạch Cung, Chủ tịch HạViện Carl Albert (Dân chủ) xác nhận vụ Hoa du của Nixon không dính líu gì đến việc chấm dứt vai trò can thiệp của Mỹ tại VN.

NS Hugh Scott, trưởng khối Cộng hòa Thượng Viện, nghĩ rằng, khi yêu cầu Quốc Hội nên giữ gìn lời ăn tiếng nói hay đừng tìm cách trói tay ông, Nixon không có ý «bịt miệng thiên hạ» mà chỉ muốn vạch rõ tầm quan trọng của sự việc và cách thức xử sự đúng lúc.

Nixon hi vọng QH đừng đưa ra dự luật này, kiến nghị kia, buộc ông phải hành động ra sao hay không nên làm những điều gì đối với TC, vì «nếu phải vượt Hoàng Hà bạn chẳng nên đeo theo hành lý cồng kềnh».

NS Mike Mansfield, Trưởng khối Dân chủ TV, xác định, trong dịp tiếp xúc với Châu ân Lai từ 9 đến 11-7 vừa qua, Kissinger không hề thỏa hiệp bí mật hay hứa hẹn bất cứ điều gì với TC cả.

Ông hi vọng hội nghị thượng đỉnh Mỹ-TC sắp tới, sẽ đưa đến hội nghị thượng đỉnh Mỹ—Nga hay biết đâu hội nghị tay ba Mỹ—Nga—TC, trong tương lai không xa.

Mặc khác, giới thân cận Bạch Cung tiết lộ Phó TT Spiro Agnew không hề được báo trước về việc Nixon quyết định nhận lời mời viếng thăm Hoa Lục của Châu Ân Lai.

Hôm nay, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers đã lần lượt tiếp kiến 7 vị Đại sứ các nước bạn của Hoa Kỳ nhưng sau đó không có dấu hiệu nào tỏ rõ về lập trường của Hoakỳ về vấn đề đại diện của Trung Hoa tại LHQ.

Vị đại sứ đầu tiên được NT Rogers tiếp là ông James Chen của Trung Hoa quốc gia và sau cuộc hội kiến, ông Chen nói đã không đề cập đến vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ.

Tiếp đó Đại sứ Nhật Nobuhiko Ushiba nhận là có bàn vấn đề trên nhưng nói là chính phủ Mỹ chưa có quyết định rõ rệt trong phiên họp Đại hội đồng LHQ sắp tới.

Một vài Đại sứ khác cũng có nhận định như Đại sứ Nhật nhưng tất cả đều không cho báo chí rõ các chi tiết cuộc hội kiến. Riêng Đại sứ Pháp Charles Lucet thì nói vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ từ lâu là đề tài tham khảo giữa 2 nước Pháp và Mỹ. Các Đại sứ khác được NT R gers tiếp kiến là Úc, Tân tây Lan, Thái, Tây Đức và Ý.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tưởng cũng nên nhắc lại Thông tín viên Phil Brady đã viết bài tố cáo TT Thiệu PTT Kỳ dùng tiền buôn lậu ma túy để vận động tranh cử Tổng thống vào mùa thu năm nay.

Sau đó Phủ Tổng Thống ra thông cáo cải chính nguồn tin và cho rằng ông Brady đã vu khống nhà lãnh đạo VNCH và tiếp tay cho CS phá hoại.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Việt kiều bị ngăn cấm dùng xa xỉ phẩm và giải trí, như xem chiếu bóng để có thể có nhiều tiền gởi về BV. Ông nói, đàn bà bị cấm dùng mỹ phẩm và trẻ em buộc phải đi làm kiếm tiền để bỏ vào quỹ.

Ông cho biết Việt Kiều tại Đông Bắc Thái đã phàn nàn với Cảnh Sát về việc bị bắt buộc đóng góp này.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hải ngoại thuộc ủy ban điều hành Hạ viện rằng một tổng số 66.982 người đã bị hạ sát, bắt sống, xử án hay hồi chánh trong chiến dịch Phượng Hoàng từ năm 1968 đến tháng Năm 1971. Trong số đó có 20.587 bị hạ sát.

Ông quả quyết rằng không có vấn đề ám sát trong chương trình này.

Trong các cuộc hành quân quân sự bình thường hoặc các hoạt động cảnh sát để truy lùng địch, những cán bộ hạ tầng cơ sở của VC đã bị hạ sát như là thành phần một đơn vị quân sự trong các cuộc giao tranh.

Ông gọi chiến dịch Phượng Hoàng là một yếu tố quan trọng trong hệ thống phòng thủ của VNCH chống phá hoại và khủng bố. Ông Colby nhìn nhận qua những năm hoạt động cũng đã xảy ra một vài vụ lạm dụng danh nghĩa, không thể chứng minh được. Nhưng cả chính phủ Hoakỳ lẫn VNCH gắng sức chặn đứng những vụ lạm dụng đó.

Tuy nhiên dân biểu Cộng Hòa Mỹ Ogden Reid ở Nữu Ước và Mc Closkey ở California đều đả kích những phương thức của chiến dịch Phượng Hoàng trong việc đối xử với tù binh cũng những hoạt động khác mà họ cho là vi phạm các quy luật quốc tế bảo vệ thường dân trong thời chiến.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Razak nói ông không cần đến Hoa thịnh Đốn để thảo luận vấn đề này với TT Nixon vì theo ông, « cả chủ tịch Mao trạch Đông và Thủ tướng Chu ân Lai đều biết rõ đề nghị trên».

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay tuyên bố sẽ có sự tiến triển trong việc bang giao giữa Nam Dương và TC nhưng Nam dương sẽ không vội vã.

Ô. Malik nói ông căn cứ trên sự bảo đảm của các giới lãnh đạo Lỗ Ma Ni rằng Bắc kinh không chống lại Nam dương.

NT Malik tuyên bố với nhà các lãnh đạo Lỗ rằng ông nghĩ rất có lý khi hy vọng BK làm lắng dịu sự tuyên truyền chống TT Suharto và ngưng can thiệp vào sự lật đổ chính phủ quốc gia này trước khi nền bang giao được bình thường hóa.

8 TIẾP THEO TRANG 1

vào buổi trưa trên Đài Phát Thanh là sẽ có trực tiếp truyền thanh, nhưng vào phút chót đã bỏ vì T.T Thiệu không muốn để các ứng cử viên khác bảo ông là lợi dụng phương tiện quốc gia để vận động tranh cử. Có lẽ vì lý do này mà người ta không thấy các nhân viên Bộ Thông Tin quay phim chụp ảnh như mọi lần. Về phía báo chí ngoại quốc vỏn vẹn có 4 người.

Nhũn nhặn

Một trong những câu nói đầu tiên ông Đại Tá Thiệu ngỏ ý mong muốn báo chí tường thuật trung thực những lời nói của ông để ông khỏi mất công đính chính. Một điều đặc biệt là Đại tá Thiệu đã trưng cầu ý kiến báo chí là muốn nghe ông nói hay đặt câu hỏi để ông trả lời. Và các ký giả đã muốn nghe «Ông Đại Tá» nói trước.

Và khi tới phần đặt câu hỏi, một số ký giả muốn được hỏi những vấn đề ngoài đề tài cuộc «tiếp xúc thân mật» hôm nay, TT Thiệu đã trả lời một cách nhũn nhặn là «mấy anh cho phép tôi câu hỏi nào tôi trả lời được thì trả lời».

Đòi «thảo luận tay đôi» với nữ ký giả

Một nữ ký giả đã lên tiếng hỏi TT Thiệu về vấn đề giáo dục và thanh niên. Nữ ký giả này đã chê Tổng Nha Thanh Niên «yếu xìu» lẽ ra trong lúc chiến tranh thanh niên phải được chú trọng đặc biệt thay vì một Tổng Nha phải là một Tổng Bộ để hướng dẫn dìu dắt những hoạt động của thanh niên. Ngoài ra cô nữ ký giả cũng hỏi Tổng Thống là ông nghĩ sao về việc một được sĩ nắm Bộ Giáo dục ? TT Thiệu tủm tỉm cười tay vân vê tờ giấy nói : «Đàn bà thật tò mò. Nào giờ cô muốn gì, tôi sẵn sàng thỏa mãn cô». Và khi nghe nữ ký giả chỉ trích Tổng Nha Thanh Niên không làm được việc gì, TT Thiệu đã hỏi : «Cô có thích Đại tá Hiệp (Tổng Giám Đốc Thanh Niên) không ?» Trong lúc cô nữ ký giả bỡ ngỡ, lúng túng (không biết cô có đỏ mặt không ?) TT Thiệu nói tiếp :

«Giờ vấn đề không còn là phỏng vấn nữa, mà là thảo luận. Tôi muốn thảo luận tay đôi với cô về việc này». và Tổng Thống đã mời cô nữ ký giả đứng lại ở máy vi âm để «thảo luận tay đôi». Tuy nhiên sau đó cuộc «thảo luận tay đôi» đã không thành.

Đọc và cổ động Chính Luận

CŨNG CÓ Bước Đi !
Chân đi lủng củng
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
Nên Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc TRỊ ĐỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

1 THEO TIẾP TRANG 1

Ông cho hay suốt 3 tháng sau ngày đảo chánh, ông không hề nhận được một chỉ thị nào của chính phủ, và « mạnh thằng nào thằng nấy lo đánh giặc theo ý của mình». Chính do tình trạng chỉ biết lật đổ mà không xây dựng đó mà đất nước dần dần đi tới chỗ nguy kịch vào năm 1965 và rồi một chính phủ quân nhân ra đời từ 1965 đến nay chỉ là «kẻ hốt lá» lo kéo vớt lại tình trạng bê bối mà những «kẻ ăn bánh» đã trây trét ra từ năm 1963. TT Thiệu nhận định rằng, làm đảo chánh suông như vậy là có tội với đất nước, và ám sát một vị Tổng Thống trong cuộc cách mạng của quân đội là một hành vi hèn hạ.

Theo ông, nếu hồi đó có một chính phủ đàng hoàng không tồi tệ thì đất nước đâu đến nỗi như bây giờ.

TT Thiệu cũng tâm sự rằng, lúc ấy Đại tá Thiệu là sĩ quan chậm lên lon nhất, nhưng không vì thế mà Đại tá Thiệu oán hận, bởi ông tin chắc vào giá trị thật của ông, thế nào ông cũng được lên Tướng.

Không biết việc Mỹ nhúng tay vụ 63

Đáp câu hỏi là theo tài liệu mật của Bộ Quốc Phòng Mỹ vừa tiết lộ thì chính Mỹ đã sắp xếp cuộc đảo chánh 1963. Tổng thống có đồng ý với nhận định này không ?

TT Thiệu nói hồi đó chỉ là một Đại tá nên việc Hội đồng tướng lãnh có liên lạc với Mỹ hay không là do mấy ông tướng sắp xếp ông không hay biết.

Đã bầu đâu mà biết có gian lận

Khi được hỏi ý kiến về lời Luật sư Trần Ngọc Liễng, Chủ tịch Phong trào chống bầu cử gian lận yêu cầu ông đừng ra tái tranh cử để cuộc bầu cử được trong sạch, TT Thiệu cho biết, «trong 1 nước dân chủ, ai cũng có quyền yêu cầu và ông cũng có quyền ứng cử hay không và nếu có ứng cử là ông ứng cử với đồng bào, chứ không tranh cử với ai cả.» Riêng về phong trào chống bầu cử gian lận, Tổng Thống Thiệu vừa cười khinh thị, vừa nói : «Chưa có bầu cử lầm sao biết có gian lận ? Tại sao lại có mặc cảm tự ti nặng nề như vậy ? Hà hà, nếu lối chửi ở đời vừa ăn cướp, vừa la làng cũng hay lắm. Chưa chắc ai sẽ ăn gian ai ? Không chừng tôi cũng gia nhập phong trào chống gian lận, vì Tôi Là Một Ứng Cử Viên, tôi cũng có thể bị ăn gian !» Như vậy, qua câu này, TT Thiệu đã vô tình xác nhận ông là một ứng cử viên Tổng thống sắp tới.

Tuy nhiên, ông nhấn mạnh là ông chỉ muốn đắc cử qua một cuộc bầu cử trong sạch, dân chủ và lương thiện. Chính vì muốn thế mà chính phủ đã xuất ra 40 triệu đồng, thiết lập một trung tâm thông tin tuyển cử, đặt tại Saigon Departo cũ, để tiếp nhận và giúp đỡ phương tiện cho tất cả những ký giả ngoại quốc đến quan sát bầu cử. Bí thư của Tổng Thống, ông Hoàng Đức Nhã sang Mỹ từ một tuần nay, theo như TT Thiệu cho hay, là để ước lượng số người đến quan sát bầu cử tại VNCH hầu có thể lo liệu phương tiện tiếp đón họ một cách chu đáo.

Tổng Thống cũng nói ông đã ra lệnh cho Bộ Quốc phong, hễ hai ông D.V.Minh và Nguyễn Cao Kỳ có xin giấy gì thì cứ cấp hết, cấp vô điều kiện, để ông khỏi mang tiếng là chèn ép.

Chịu đứt đầu, nếu có bằng chứng

Trong cuộc tiếp xúc được mô tả như là thân mật tối hôm qua, TT Thiệu cho hay ông sẽ có thái độ thích đáng đối với hãng NBC tại VN, là hãng đã tung ra tin Tổng Thống và PTT buôn lậu. Các biện pháp mà ông sẽ áp dụng chỉ nhằm bảo vệ uy tín chức vị Tổng thống của một quốc gia, và dù còn một phút trong chức vụ ấy, ông còn có bổn phận phải bảo vệ. Ông cũng thách thức kẻ nào đưa ra bằng chứng ông buôn lậu, ông sẽ chịu đứt đầu trước quốc dân. Không những thế, ông đoan chắc từ khi còn là thiếu úy và cho đến khi thành Tổng Thống ông chưa hề ăn hối lộ của ai một đồng bạc.

Về vụ tài liệu mật bị tiết lộ tại Mỹ, TT Thiệu cho rằng việc đó hiện nay không có ảnh hưởng gì nhiều đến mối giao hảo Việt Mỹ, nhưng ông khuyến cáo là không nên tiết lộ những bí mật trong mối liên hệ giữa hai quốc gia.

Còn lâu mới thả T.Đ.Dzu

Một ký giả hỏi ý kiến của Tổng Thống về lời yêu cầu của bà Trương Đình Dzu xin thả chồng bà, TT Thiệu nói rằng hễ hết hạn tù thì cứ ra, và ông cũng không biết ngày nào ông Dzu hết tù. Với giọng diễu cợt, TT Thiệu vừa cười vừa nói tiếp : « Còn việc bảo thả ông Dzu ra để ứng cử Tổng thống hả, xin lỗi, còn lâu ạ ».

Về trường hợp Dân biểu Ngô Công Đức bị [illegible] Tổng thống Thiệu [illegible] không có ý kiến vì không [illegible] thẩm quyền của hành [illegible].

TT. Thiệu nói «Ông [illegible] đánh người ta, mà Quốc Hội [illegible] thả, hành pháp cũng [illegible] nghe theo ngay cả đêm [illegible] Như vậy đã có [illegible] chủ chưa ?»

Nhân dịp này TT Thiệu [illegible] minh xác là việc thay đổi các cấp chỉ huy Quân Khu, Tỉnh, Quận : nếu có hoàn toàn không dính dáng đến bầu cử, mà chỉ dựa trên nhu cầu và khả năng thôi. Riêng trường hợp tướng Ngô Dzu bị tố buôn lậu, [illegible] chính trường này đã quả quyết và Tổng Thống là không làm việc đó, ông cũng đã cho Bộ Quốc Phòng điều tra lại, và kết quả sẽ được [illegible] bố sau.

Không đổi lập trường

Nhân khi một ký giả hỏi rằng mối giao hảo giữa Mỹ và Trung Cộng có ảnh hưởng gì đến đường lối [illegible] giao của VNCH đối với Trung [illegible] Quốc Gia hay không, TT Thiệu nhắc lại nội dung diễn văn nhậm chức của ông cách đây gần 4 năm rằng chính sách ngoại giao của VNCH hoàn toàn độc lập và sẵn sàng giao hảo với tất cả các quốc gia bạn trên căn bản quyền lợi đất nước. Do đó ông rất hoan nghênh nếu TC có thiện chí muốn giải quyết chiến cuộc VN trong một hội nghị quốc tế. Ông cũng tỏ ý hi vọng chuyến viếng thăm Trung Cộng của TT Nixon có thể là bước tiến đầu tiên trên đường xây dựng một nền hòa bình lâu dài tại ĐNÁ. Tuy nhiên, ông tin chuyến đi đó không phải là một chiếc đũa thần, có thể thay đổi mọi tình thế.

TT Thiệu nhấn mạnh, đối với lập trường của ông trước sau vẫn không đổi và nếu ông tái đắc cử Tổng Thống thì cũng vậy, nghĩa là không có một hình thức Cộng sản nào được chấp nhận tại miền Nam VN. TT Thiệu cũng nhắc lại là ngày nào [illegible] đoàn VNCH tại B[illegible] cũng [illegible] được phe CS thì [illegible] nhưng không được đáp ứng [illegible] hôm nay, phái đoàn VNCH cũng sẽ nhắc lại đề nghị này.

12 TIẾP THEO TRANG 1

phép một nhân vật trung gian mở cuộc vận động này. Ông không cho biết danh tánh của nhân vật trung gian này, nhưng nói rằng phái đoàn thiện chí sẽ gồm từ 8 đến 10 nhân vật, phần lớn thuộc giới thương mại. Tuy nhiên Tân Tây Lan chưa nhận được phúc đáp từ Bắc Kinh.

Các mối liên lạc với TC sẽ là đề tài thảo luận giữa Nhật Bản và Tân Tây Lan nhân dịp các nhân vật của bộ Ngoại giao Nhật viếng thăm Wellington.

Tại Copenhague, nguồn tin hữu quyền Pháp hôm thứ Hai cho hay cuộc hội kiến giữa Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann với NT Đan mạch Paul Hartling đã thảo luận nhiều đến vấn đề TC. Cả 2 ngoại trưởng đều hoan nghênh cuộc viếng thăm TC của TT Nixon dự liệu vào đầu năm tới và không nhằm chống Ngaxô mà chỉ là muốn thành thực rút khỏi VN và lập bang giao với Hoa Lục.

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thủ lợi. Hỏi xe hành mì đầu ngõ lối vào trường AN LẠC ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 7C-1, 7C-2, 7C-3, 7C-4, 7C-5, 7C-6 và 7C-7

(mở ngày 20-7-1971)

Số chót : 11	trúng	400đ
332	—	2.000đ
869	—	4.000đ
0.180	—	20.000đ
7.447	—	»
79.300	—	40.000đ
74.841	—	»
30.038	—	»
92.262	—	»
00.544	—	»
27.362	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

646.948 — 428.333

722.350 — 221.107

Các lô sau trúng 400.000 đồng

727.217 — 728.462

642.128 — 374.343

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

328.319

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 5 người giúp việc nhà làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám Saigon trong giờ làm việc.

Cần mướn tài xế các loại xe ben, xúc, ủi đất, lô bồi phải có giấy chứng nhận hỏi 311 Phan thanh Giản.

Tìm 1 cô độc thân dưới 25 tuổi, đẹp cao học thức và có đảm bảo làm tiếp viên, thâu ngân Lương trên 20.000đ. hỏi ô.Do 14 Phan văn Hùm, phòng R lầu 3, (ngã sáu Saigon bến xe TN).

Cần 1 cô lấy hàng Hỏi nhà thuốc 137 A 1 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 em tùy phái 14-15 tuổi có xe đạp hỏi Phục Hưng Công Ty 66A Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp biết nấu cơm ta và cơm tây, 1 chị giặt ủi giỏi kiêm dọn dẹp, nhà ít người trả lương cao hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm lái xe nhà hỏi 333 Công Lý Saigon.

Xưởng kỹ nghệ vùng Saigon cần kỹ sư và chuyên viên điện có kinh nghiệm và biết điều kh ển Cho biết khả năng và điều kiện bằng thư để Nguyễn Bảo Phương hộp thơ lưu trữ Bưu Điện trung ương Saigon.

Cần gấp 1 cô thâu ngân biết Anh ngữ không thể chân hỏi 377 Võ Tánh P.N (số cũ 145) TSN.

Cần thư ký đánh máy Anh văn và Việt thạo việc thâu tập sự miễn Viết thư gửi đến 32 Nguyễn trường Tộ Saigon (nhờ chuyển) đủ chứng chỉ và hình.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 15000đ 1 tháng tập sự xin miễn. và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5000đ 1 tháng 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần — 1 phụ tá trưởng kho — 2 nữ đả tự viên Hỏi Cophavina, 112 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 333 T H Đạo S/g.

Cần người Chà giữ dạn lớn tuổi hỏi tại 98 Nguyễn Du Saigon.

Cần 2 thợ mộc chuyên làm khung cửa và cánh cửa 2 thợ phụ. Hỏi 76 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cần 3 nữ sinh trông hàng có thì giờ lo 2 trẻ em học việc do 126 Bùi thị Xuân Saigon.

Garage: Nguyễn Phú

188 Nguyễn văn Học Gia định cần thợ sơn, thợ đồng làm tháng hặc ăn chia lương bậu sẽ gặp mặt suốt ngày Chúa Nhựt.

Cần 1 em gái khoảng 15 tuổi giúp việc nhà nếu hiền ngoan sẽ ở luôn nhà chủ. Hỏi 750/27 Phan Thanh Giản tại đây có chuyên [illegible] kiểu, mau [illegible] Cô Lan).

Cần 1 chị giúp việc nhà 226 Lê-văn Duyệt Saigon.

Cần thật gấp

1 nữ thư ký. Hỏi Hồng Đức (thuốc gia truyền) số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

Cần hợp tác

hay cho thuê trong một tầng lầu thật đẹp có điện thoại, để làm Mỹ viện hay Bác sĩ giải phẫu Thẩm Mỹ tại số 298, Trần hưng Đạo (gần ngã tư Cộng Hòa) ĐT:23068.

Cần thợ xe hơi động, máy, sơn (phải có đồ nghề) hỏi «Sơn Mài» 306/16 Hồng thập Tự Sg.

Cần một ông đứng tuổi đứng đắn khỏe mạnh trông nom nhà cửa và 1 bà giúp việc nhà. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần tài xế xe nhà kinh nghiệm ngoài tuổi quân dịch lương 15000đ Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 giáo sư công lập chuyên dạy đệ thất kèm trẻ. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 5 tài xế xe Ben, lương chia Hỏi 371/14 Hai bà Trưng Sg.

Cần 1 người làm công việc nhà lương hậu Hỏi 31 Nguyễn trãi Phương Cholon.

Cần —1 tài xế trên 40 tuổi —2 nữ thư ký, siêng có xe gắn máy —1 bà bếp —1 người giúp việc nhà Hỏi số 147/4 Trần quốc Toản Saigon, trưa 11giờ đến 2giờ.

Hãng Amtraco cần tuyển

1 thợ mộc lành nghề lương hậu có phụ cấp gia đình liên lạc tại văn phòng hãng trong giờ làm việc 504 Trịnh minh Thế K.Hội.

Cần gấp 1 nữ thư ký đánh máy, khá Việt văn lương hậu hỏi tại 371N Hai bà Trưng Sg ĐT.40.418.

Cần nhiều thợ cắt ráp áo dài Raglan khoán lương hậu không giỏi miễn đến. Hỏi 58 Lê thánh Tôn Sg.

Cần gấp 1 nữ thư ký thạo đánh máy giỏi Anh văn biết giao dịch Hỏi 371A-B Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần gấp 1 bà nấu bếp giỏi và 1 người làm việc nhà biết giặt ủi tốt lương hậu 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần người rành về mua bán xe Honda để khai thác mở Salon làm chia phải có thể chân ở đây đã có địa điểm thật tốt có thể khai thác bất cứ nghề gì cũng được. Cần 1 thâu ngân viên đàn bà để làm trong Bar lương 10 ngàn thế chân 100 ngàn. Tất cả xin hỏi 426 Lý thái Tổ Saigon.

Cựu công chức

(Trưởng ty) đứng tuổi, đứng đắn, có thể hoàn toàn tín nhiệm về tiền nong, thông thạo Pháp văn (nói và viết) Anh văn trung bình muốn đứng làm quản lý trông coi hoặc nhà hàng, Khách sạn, hoặc cơ xưởng kỹ nghệ hay thương mại, hoặc Ngân hàng có xe hơi để di chuyển và điện thoại dễ liên lạc ngày đêm. Xin điện thoại cho số 92.818 hỏi ô Tịnh.

Dalat cần thợ mộc giỏi lương cao người làm vườn và lao công. Hỏi số 2 Mê Linh Đalat.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, ở luôn nhà chủ. Hỏi: Thu Vân số C03, Lô C Chung Cư Ấn Quang, Cholon (từ 12g tới 6g chiều).

Cần 1 em gái 15-16 lương 2000đ) sai vặt 219 Tự Đức Saigon.

Cần 3 người

1 (người Bắc) nấu ăn, giặt 6000đ 1 tháng 2 Coi em 4000đ 1 tháng 114 (số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. (phía trên ngã ba chợ Cây Quéo) nhà thầy Thượng Du.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên 1 người bếp nấu món nhậu 1 bé gái giúp việc nhà Hỏi Quán Mây Hồng 189 đường Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp 1 lao công khỏe mạnh hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi hãng Liên Hiệp 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

CÔNG TY CẦN NGƯỜI

—1 tài xế 3 thâu ngân phải có phương tiện di chuyển và thế chân Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon có cả người chỉ dẫn.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hội Quán Tao Phùng 49 Nguyễn cư Trinh Saigon khai trương ngày 22-7-71.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và bà bếp lương hậu.bao ăn ở hỏi 24 Photo Trung Lê văn Duyệt (Chợ Đũi).

Cần 1 quản lý mời ông Tịnh ĐT.92818 đến số 80/25 đường Nguyễn Trãi Thương lượng.

Quán nhậu Cần người hợp tác hoặc cho mướn địa điểm tốt điều kiện dễ dàng Hỏi Quán Mỹ Linh 161 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Tiệm may lớn cần thợ biết cắt rành đủ kiểu âu phục phụ nữ Hỏi 146 Duy Tân Gia Định (gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu) sáng 10-12giờ chiều 5-7giờ.

PHARMACIE cần người bán thuốc giỏi làm ở tỉnh. Hỏi 150 Hoàng Diệu Pleiku hoặc 135 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả SG. Đ.T.41318 (xin liên lạc ngoài giờ làm việc.Cần 1 em trai 13-15 tuổi mạnh khỏe làm công việc nhà thuốc Hỏi địa chỉ Saigon ghi trên.

Công Ty GEO HYDRO Inc.

181 Trần Hưng Đạo, SG Đ.T.92.721

Cần người có khả năng vào những chức vụ sau đây :

— Trưởng xưởng bảo trì máy móc văn phòng.

— Chuyên viên sửa chữa máy móc văn phòng.

Làm việc tại Phi Trường TSN. Cần xuất trình giấy chứng nhận những nơi làm trước. Cần có đầy đủ giấy tờ hợp lệ quân dịch.

Cần [illegible] 15A Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa ốc lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Nhơn dịp sửa lại cửa hàng đặt biệt phòng Hớt tóc «Á Châu» 211 Chi Lăng Phú Nhuận rất sang trọng hớt tóc giá bình dân 100-120đ tiệm đông khách ngoại kiều cần gấp 2 thợ nam 2 thợ nữ hớt tóc lành nghề.

LINH TINH

Máy ấp gà ngoại quốc tự động 1000 trứng, mới tinh. hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Máy ấp 400 trứng gà của Nhật xài điện 110v hoặc dầu lửa, tự động, máy trộn thực phẩm gia súc và cân bàn 150kg cửa sắt cũ 3,5x2,5 cao. Xe Daihatsu familial EP. Bán tại 76 Trương minh Ký (Trương m Giảng nối dài).

Gà Central

PILCH thịt

BROWN NICK đỏ

về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không bao, gà Brown Nick để Central, đẻ trứng vàng, sắt lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90 o/o Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợlớn.

Lưới mùng Nylon khổ 2m 33 Trương tấn Bửu Cholon.

Chuyên may áo dài Raglan 500đ công quần Jeans, Pattes, Cigarettes, thời trang 26/3Đ Bàn Cờ Sg.

MANEQUINS mới về Manequins đàn ông và trẻ em tuyệt đẹp, giá hạ. Xin hỏi Hương Thủy 136/9 Lê Thánh Tôn Saigon, từ 16giờ đến 18giờ.

Ảnh Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9 : 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu SG 20m, phía trước nhà may Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới giá hạ 408 Nguyễn Hoàng CL.

Cơm tháng 8000đ một phần thức ăn tươi ngon, đầy đủ sinh tố, có hè dùng cho hai người. Tại 38/10/22H Trần khắc Chân hay 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu Tân Định.

Piano Yamaha nhiều loại : Organ Farfisa, Yamaha Acetone. Trống Pearl, Yamaha Gracy. Ampli Fender, Teisco, King. Hàng giao tận nhà. Hỏi tiệm đờn ĐỨC THẮNG nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc. 105-107 Nguyễn Th. Thuật Sg. ĐT 93.122

Hoa Sĩ

PHƯƠNG LINH và bạn hữu, triển lãm tranh dầu thường trực tại 104 Công Lý Sg (ngang Crystal Palace).

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa** sự **Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước** và **tình duyên, quan lộc,** thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh, Pháp, giấy tờ Hôn thú Việt-Mỹ, sống chung, theo chồng về nước, dạy khiêu vũ (riêng từng người). Hỏi Giáo Sư Huyền. 159/27 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. nhà 95.372, sở 23 658-60.050.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh, Hợp thức hóa con. **Giấy Sống Chung**, lấy ngay **Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng.** 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Hôn thú ngoại kiều, giấy sống chung, xuất ngoại theo chồng. Liên lạc NBC Tous 60 Võ Tánh Saigon Qui Nhơn Hotel Thanh Bình Võ Tánh Qui Nhơn Đà Nẵng 35 Đống Khánh.

XE ĐẠP LION D'OR

chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long, Saigon.

Đàn bà con gái

Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà, Việt Long, 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

TIỆC TRÀ - SINH NHẬT

Muốn bánh ngon, đẹp lịch sự hãy đến đặt tại trường.

Nữ Công Mỹ Hạnh

56G. Đại Lộ Bạch Đằng GĐ.

BiDa bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Các [illegible] có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

37 IAB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Câu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Cần Đại lý Dầu gió Hồng Phước. Xin liên lạc với số 27 Lô Thạch. chợ Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon.

Nhượng lại 1 lưỡi dao cắt giấy 0m52. Xin hỏi tại Ronéo Đệ 307 Trần quốc Toản Saigon.

Nhận đặt sửa ống nước, cửa sắt, máng xối, cửa sổ. Xin hỏi tại nhà số 029 lô V đường Trần nhân Tôn (Chung cư Minh Mạng).

THIỆP CƯỚI

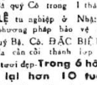
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

CHỈ 200 ĐỒNG MÀ CÓ...

INOX chống sét mục (antirust) chống thấm nước kể cả nước biển (hydroseal) giữ thùng xe hơi luôn luôn mới. Một mùa mưa chỉ xịt 1 lần là yên chí xe hết sét mục, khô sạch, bất chấp bùn và mưa. Quét vào carton is tel, tường là khỏi hoen ố, vẫn khô dưới mưa. Tổng phát hành 84 Võ Tánh Saigon. ĐT 93.044. 288 đ. Hòa Hưng (khám Chí Hòa). Cần đại lý toàn quốc. Hoa hồng hậu.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, đau lưng, mỏi gáo cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, Hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO số 434 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.



THẨM MỸ VIỆN

CẨM - LỆ

31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)

21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng.

CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật về có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà. Cô. ĐẶC BIỆT : thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp-**Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.** CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám tàn nhang, muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm lại (máy lạnh), nghỉ ngày thứ hai.

CẨM LỆ kính mời

RỪNG HÀNG THÊU TAY

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại

TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

ANH EM TAXI CHÚ Ý

(Hậu tạ 1000đ)

Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.

Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**

475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

Quốc Tế Du Lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41537

- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG đi xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, khẩn, dù thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện [illegible] tại ngoại quốc. Quí Cô cần [illegible] mọi giấy tờ để xuất ngoại [illegible]

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại [illegible] lệ với các vị [illegible] kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải hợp lệ hôn thú). thăm thân nhân.
- Bán vé máy bay [illegible] ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Bán gấp [illegible] đàn, 6 tiếng tây lớn và nhiều ghế đẹp để mở tiệm uốn tóc hoặc hớt tóc. Hỏi 59 Lê Lợi Saigon.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ

— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.

— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus di chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554.

Nem nướng, nem nướng

Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đãi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750.

QUÁN TRÚC

(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)

199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

Xin quý vị ĐIỆN THOẠI đến số 23.637 sẽ được giải quyết kịp thời

Các vấn **Xuất ngoại**

Giấy sống chung

Việt-Mỹ-Hàn-Phi-Nhật (lấy ngay)

HÔN THÚ (Việt—Ngoại kiều)

KHAI SANH (con mang họ mẹ)

Địa chỉ : số 12bis Đại Lộ Chi Lăng Gia Định (cả ngày lễ và chủ nhật)

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/I.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ

Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

TIẾP THEO TRANG 1

Viên [illegible] đi làm. Vẫn theo nguồn tin [illegible], ĐT Viên đi và về [illegible] không nghỉ lễ đưa đón [illegible] ông về nước ngay các sĩ quan cao cấp bộ TTM cũng không được sở. Được biết, ĐT Viên cũng du tại Hoa kỳ đã được tiếp đón theo nghi lễ quân cách rất trọng thể sau đó, tướng Viên lại lên đường qua Ý, Luân Đôn, Pháp. Đồng thời cho đến nay, ĐT Viên dường như vẫn giữ ý định từ chức trở về vui thú điền viên, đèn sách.

Tin mừng

Được hỷ tin ngày 23-7-71, Ông Bà VŨ-QUỐC-THỨC, Ông Bà PHAN-VĂN-TẠO, sẽ làm lễ thành hôn cho hai cháu

VŨ-MỘNG-LAN
PHAN-VĂN-TRƯỜNG

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai Họ VŨ — PHAN và cầu chúc hai Cháu sắt cầm hòa hợp.

Ô.B. ĐẶNG-VĂN-SUNG

CHÚC MỪNG

Rất hân hoan khi hay tin Chú đáng mến

Trung Tá PHẠM-THANH-CĂN
vừa được vinh thăng ĐẠI TÁ

Hai Cháu xin thành kính cầu chúc CHÚ luôn luôn dư thừa nghị lực để thi hành nhiệm vụ mới một cách vô cùng tốt đẹp.

BÙI-VĂN-BÌNH
và PHẠM-THỊ THANH-NHÀN

Tin Mừng

Được hồng thiếp của anh chị NGUYỄN-ĐẮC-THÀNH (Dominico) báo tin lễ thành hôn của trưởng nam :

Dominico NGUYỄN-ĐẮC-THỰC

sánh duyên cùng cô

Maria PHẠM-THỊ-CHÍNH

Chúng tôi thành thật chung vui cùng anh chị và chúc cô Dâu, chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
NGUYỄN-VĂN-THỌ

TIN VUI

Vào ngày 25-7-71,

TRẦN-THỊ-DUYÊN
NGUYỄN-NGỌC-THẠCH

sẽ cưới nhau.
Cầu chúc Cô Chú yêu nhau cả đời.

LÊ-VĂN-THIỆP
LÊ-PHÚ-NHUẬN
NGUYỄN-BÁ-QUYỀN

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 18 tháng 7 năm 71.

Anh TRẦN-MINH-CHÂU
và
Chị NGUYỄN-DIỆU-LIÊN-HƯƠNG

Thành thật chia vui cùng Anh Chị và chúc Anh Chị bách niên giai lão.

Nhóm Cựu Sinh Viên QGHC, Khóa 5

Nhân dịp Giáo Sư PIERRE LAURENT

Giáo Sư Đại Học Đường PAU (Pháp)
cựu Giáo Sư Đại Học Hà-Nội (1948 đến 1953)

viếng thăm Việt Nam từ 21 đến 27 tháng 7 năm 1971 1 bữa cơm thân mật họp mặt được tổ chức tại

CÂU LẠC BỘ KỴ MÃ
(Cercle Hippique Saigonnais)

Đường Nguyễn Du (Góc Nguyễn Du và vườn Tao Đàn) Saigon ngày thứ sáu 23 tháng 7 năm 1971 hồi 19g30.

Thân mời các cựu sinh viên, bạn phối và thân hữu tới tham dự.

Xin liên lạc với V.B.C. NEOFARMA 19, Cách Mạng 1/11 Saigon
Đ.T. : 93.869 — 40.106 hay
NHÀ THUỐC TÂY QUÝ 323, Hai Bà Trưng Saigon
Đ.T. : 24.886

THÔNG CÁO

Để giúp Nhà Máy HIỆP-HÒA có thể tái hoạt động, **CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM** trân trọng kính mời các nhà vườn, các tá canh thuộc Tỉnh Hậu Nghĩa, Tây Ninh, Long An v.v... đã từng cộng tác với Nhà Máy Hiệp Hòa trước đây vui lòng đến tiếp xúc với CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM :

Tại Saigon :
Số 34 Bến Vân Đồn, với Ông Giám Đốc Nha Hành Chánh.
Tại Hiệp Hòa :
Với Ông Giám Đốc Nhà Máy Hiệp Hòa
để biết thêm chi tiết về việc trồng mía trở lại.

Saigon, ngày 16-7-1971

CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM
Tổng Giám Đốc : NGUYỄN-VĂN-HẢI

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu biệu được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

3 Xe «Ford» Falcon, 1966 gồm 1 SW và 2 Microbus, 38 Xe International gồm 3 toàn dụng, 2 chuyên chở và 32 Scout 1966 kiểu 800, 2 máy trộn ciment, 16 cuft, 6 bếp gas, 30 máy đun nước nóng, 65 kệ ôi, 71 món dụng cụ trang trí, 1000 món gồm đồ vải, soong, chảo, 24 món dụng cụ Văn Phòng và 22 Máy gồm 6 máy đánh chữ, 6 máy tính, 3 máy phóng hình, 1 Máy thu tiền và 6 bàn để máy : 1.200 ký Anh giấy phế thải và 7000 ký Anh đồ sắt phế thải (Máy bơm hơi, máy điện v.v...) 112 Bình chứa Điện, luôn cả 60 tủ có ngăn rút, 80 ghế bàn ăn và bàn giấy làm ở Hong Kong và Singapour, tình trạng tốt, 1728 ve dầu bóng Alkyl Resin dùng trong và ngoài trời, 300 Gal. sơn nước dùng vào việc nề trong và ngoài trời, 1929 món ống gang và 11.100 món đồ gang gồm ống T. Y, ống cút và ống tháo, 200 Bình chứa 30 gal hơi và 150 giao điện 3PST. 4PST. 200, 300, 400Amp, và 50 Bình Sôi nước sẵn sàng để mắc gồm luôn phụ tùng (robinets, vòi pha, dĩa đựng xà phòng, ống xuất)

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 16, 19, 20-7-1971 và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa cho ngày 17-7-71. Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 21-7-1971 là ngày mở thầu công khai.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Thiếu Úy NGUYỄN-VĂN-HIỀN

Đã hy sinh đền nợ nước tại Phan Thiết ngày 16.7.71, hưởng dương 24 tuổi. Linh cữu sẽ được quàn tại Chùa Xá Lợi Saigon.

Mẹ : Bà quả phụ Nguyễn văn Dy
Anh : Nguyễn văn Kỳ và vợ con, Dự Thẩm Tòa Sơ Thẩm A.G.
Nguyễn văn Hải và vợ con, Đại Úy Sư Đoàn 5
Chị : Nguyễn thị Thảo, con và chồng Nguyễn hữu Hồng, Phó Quận Trưởng Huệ Đức
Em : Nguyễn thị Quý, Nguyễn thị Châu
Tang gia đồng khấp báo. Xin miễn phúng điếu

Cảm Tạ

Chúng tôi thành tâm cảm tạ quý liệt vị đã đến chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha chúng tôi là :

Ông Phạm-Văn-Thìn

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình thứ lỗi cho.

Bà quả phụ Phạm Văn Thìn nhủ danh Nguyễn Thị Diễm và các con

Người yêu Văn Nghệ không thể bỏ qua :

Như Những Bè Mây

Thơ Huy-Trâm

do nhà HUYỀN-TRÂN xuất bản

Sách in đẹp trên giấy quý — Tranh bìa
4 màu, in Offset của Ngân Hà
Phụ bản của Hoàng-Hương-Trang

Phát hành hạ tuần tháng 7. Giá 200đ

Tin Bầu Cử

- Hoa Kỳ trước đây, phải công nhận TT. KENNEDY là vị ứng cử viên Tổng Thống bô trai nhất.
- Và ở VN ngày bầu cử sắp đến, quý vị muốn biết : vị ứng cử viên TT nào có chân tướng chánh vi vương ? vị ứng cử viên Hạ Nghị Viện nào đẹp trai nhất ? ăn ảnh nhất ?
- Xin đồng bào cử tri này chuẩn bị ngay bây giờ một máy TiVi hoàn hảo để kịp thời theo dõi, hầu thấy tận mắt mọi ứng cử viên, ai bô trai, ai xí gái trong những buổi phát hình vào kỳ bầu cử tới đây.
- Tin này do Vạn Kim Truyền Hình loan đi, và luôn tiện mách nước cùng quý vị đồng bào cử tri 1 điều khá lợi ích cho gia đình quý vị : sắm, sửa Tivi, máy giặt, bếp gas, tủ lạnh vv... trong thời gian này thật đúng lúc giá rẻ ác ôn.

Vạn-Kim Truyền-Hình
124 Gia Long Saigon, ĐT 93.436

LONG-ĐÌNH : máy lạnh
PHƯỢNG-CÁC : gió trời

Hưng-Đạo Hong Kong
Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

134, đại lộ TRẦN HƯNG ĐẠO

Hân hạnh giới thiệu 5 món đặc biệt cù [illegible] khai trương.

1.— Củ lao Dê ngũ vị hương.
2.— Bồ Câu quay Siêu Nhiên.
3.— Gà hấp muối Đông Giang.
4.— Cua rang muối Long Hải
5.— Vịt Sa Đéc quay Tứ Xuyên.

Nơi đặt tiệc [illegible] và tiếp đãi khách lâm ăn hên nhứt.

Tin Mừng Của Giới Công Bộc

Tuần San HOÀI-BÃO Số 6

Phát Hành Ngày 22-7-1971

Tiếng nói trung thực của giới phu bàn giấy nghèo, thấp cổ bé miệng.

Công Ty Ngoại Quốc Cần

Tài xế xe du lịch, lương hậu. Điều kiện : Đứng tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết Anh hoặc Pháp ngữ. Gửi đơn kèm theo chứng chỉ và ảnh lại Hộp Thơ 753 Saigon.

Chương trình TỰ DO

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG

Giá rất phải chăng : 900đ, trà và nước ngọt

- Phòng trà ca nhạc lý tưởng nhất của mọi giới.
- Màu sắc huy hoàng với những kiểu đèn tân kỳ.
- Âm thanh nổi với hệ thống âm thanh tối tân BỐN CHIỀU chuyển động.

Chương trình sắt chọn lọc với những ca sĩ nổi danh

Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại

Nhà Hàng TỰ DO

từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc : Vợ, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Bà BÙI-ĐÀN

Nhủ danh PHAN-THỊ-HIỀN Pháp danh DIỆU-HIỀN

Đã thất lộc tại tư gia chúng tôi ở Cư Xá Sĩ Quan Võ Tánh Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung ngày 19-7-1971 tức ngày 27 tháng 5 Nhuận năm Tân Hợi. Hưởng thọ 73 tuổi.

Linh cữu sẽ chuyển về an táng tại Đông Ngạc Nghĩa Trang (An Nhơn) hồi 10g ngày 23-7-71 tức ngày mùng 2 tháng 6 năm Tân Hợi.

Chồng : Bùi Đàn
Con trai : Bác Sĩ Bùi Phạm Kha, vợ và các con
: Bùi Duy Thiện, và vợ
Con gái : Bùi Thị Quỳnh Vân, chồng và các con
: Bùi Thị Phương, chồng và các con
Đích tôn : Bùi Chiếm Khôi

PHÂN ƯU

Được tin,

THÂN-MẪU

Đại Úy HUỲNH-CẨM-HIỆP, Chủ Sự Phòng Hưu Bổng (Bộ Cựu Chiến Binh) tạ thế ngày 16-7-1971 tại Thốt Nốt (Long Xuyên).

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
Sở Hưu Bổng
(Bộ Cựu Chiến Binh)

PHÂN ƯU

Được tin,

THÂN-MẪU

Đại Úy HUỲNH-CẨM-HIỆP, Chủ Sự Phòng Hưu Bổng (Bộ Cựu Chiến Binh) tạ thế ngày 16-7-1971, tại Thốt Nốt (Long Xuyên).

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
Bộ Cựu Chiến Binh

Phân Ưu

Được tin :

Cụ PHÙNG-VĂN-LONG

Thân Phụ của Y Sĩ Thiếu Tá PHÙNG-THỤY-HÀ Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 25 Quân Y. Từ trần ngày 16-7-1971.

Thành kính chia buồn cùng Tang Quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá PHẠM-NGỌC-THỦY
Tiểu Đoàn Trưởng cùng Toàn thể Quân Nhân
Tiểu Đoàn 251 Pháo Binh

Phân Ưu

Vừa hay tin buồn bạn :

Dược sỹ Trần-văn-Khánh

Hội viên hội Ái Hữu cựu học sinh Trường Vinh vừa từ trần tại nhà thương Đồn Đất ngày 18-7-71.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng gia đình Chị KHÁNH và các cháu. Xin cầu chúc hương hồn Anh nhà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TM Hội Ái Hữu Cựu học sinh Trường Vinh
PHẠM-BIỂU-TÂM

KIM - CHUNG 5 tại rạp OLYMPIC

(ĐOÀN HÁT CỦA LỨA TUỔI «ĐÔI MƯƠI»)

Tối thứ tư 21-7-71 nhất định khai trương và liên tục trình diễn vở hát Quái Đản, Rùng rợn lâm ly nhất của soạn giả Minh Bằng :

Hồ - Ly Mặt - Ngọc

Để giữ vững ưu thế «Một Mình Một Chợ» tại Saigon, Cholon. Đoàn Tiếng Chuông Vàng số 5, gồm toàn nghệ sĩ «Của Lứa Tuổi Đôi Mươi» lại khai trương vở mới : Cặp MINH PHỤNG, MINH VƯƠNG, Đào trẻ LỆ THỦY, KIỀU TIÊN, BÍCH THỦY, HỒNG THỦY (Em Lệ Thủy) HOÀI MỸ, cặp kép THANH PHÚ, HẢI MINH, VĂN KHOE HOÀNG GHI, Hề HOA HUYỀN cùng toàn Ban Thủ vở.

Giá chỉ thu thường lệ

Thông Cáo

Hội Kỹ-Sư và Kỹ-Thuật-Gia Việt-Nam
65, Hồng Bàng — Cholon

Sẽ tổ chức các khóa Huấn Luyện.

1) CHUYÊN KHOA NGÂN HÀNG
2) KẾ TOÁN VÀ PHÂN TÍCH TÀI CHÁNH

Các khóa học sẽ được thực hiện theo đúng các tiêu chuẩn Anh, Mỹ, và do các Giáo Sư Đại Học, chuyên viên phụ trách.

QUYỀN LỢI :

Tham dự viên tốt nghiệp sẽ được cấp phát chứng chỉ chuyên khoa. Giới thiệu tìm việc. Ngoài ra trong thời gian huấn luyện còn được tham dự KHÓA ANH VĂN THƯƠNG MẠI do các Giáo sư ngoại quốc đảm trách.

KHÓA NGÂN HÀNG :
THỜI HẠN GHI TÊN : Từ 19-7-71 đến 15-8-71
KHÓA KẾ TOÁN : Từ 19-7-71 đến 30-8-71.
KHAI GIẢNG : ngày 16-8-71 Ngân Hàng
ngày 1-9-71 Kế Toán

Cáo Phó

Chúng tôi xin báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ Nguyên-Cát-Tường
Tức CUNG-ĐÌNH-PHƯƠNG

Hưởng thọ 78 tuổi, đã thất lộc tại nhà thương Quảng Đông ngày 19-7-71. Lễ an táng cử hành vào ngày 23-7-71 hồi 8g sáng tại Nghĩa trang Quảng Đông Cholon.

Bà quả phụ : Phùng Ngọc Trinh
Con Trưởng : Cung Thế Tựu vợ và các con
Con thứ : Cung Thế Tường vợ và các con
Con rể : Lưu Chu và vợ Cung Thụy Quỳnh và các con
Con gái : Cung Thụy An
: Cung Thụy Nam
Cùng tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Y Sĩ Thiếu Tá PHÙNG-THỤY-HÀ Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 25 QY vừa thất lộc tại Saigon ngày 16-7-1971.

Thành kính chia buồn cùng Ông Bà Y Sĩ Thiếu Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về miền cực lạc.

Y Sĩ Trung Úy TRẦN-CÔNG-BẢO
và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ
Đại Đội 253 Quân Y

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà Hứa-Thị-Chu

Hưởng thọ 73 tuổi, thất lộc tại Thốt Nốt Long Xuyên, là : Chị và Mẹ Vợ của các vị : Ô. Hứa Hồng Long, Ô. Hứa Hồng Xia, Ô. Nguyễn Thanh Bình, Quản trị viên Đông Nam Á Bảo Hiểm Công Ty.

Xin thành thật chia buồn cùng quí bạn và tang quyến và cầu chúc hương hồn Bà HỨA-THỊ-CHU sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hội Đồng Quản Trị
Ban Giám Đốc và nhân viên
ĐÔNG-NAM-Á BẢO-HIỂM Cty

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị Quân, Cán, Chính, các đoàn thể địa phương, Quý vị Sư Bà và Tăng ni Phật tử Kim Liên Tự, Quý vị Thương gia, Bà con thân hữu xa gần, đã có lòng đến phân ưu và tiễn đưa linh cữu của chồng, con, anh, em, cậu chúng tôi :

TRẦN - HỮU - NHƠN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi điều sơ xuất, xin Quý vị niệm tình thứ tha.

Vợ : Bà góa phụ Trần Hữu Nhơn
nhũ danh Ng. thị Kim Hoàng
Cha mẹ : Ô.B. Trần Văn Phòng
Cha mẹ vợ : Ô.B. Nguyễn Văn Nghì
Anh Chị :
Ô.B. Nguyễn ngọc Trân và các con
— Trần hữu Trí
— Trần Tức và các con
— Phan văn Phước và các con
— Nguyễn văn Thuyết và các con
— Nguyễn văn Thiệu và các con

Anh Chị :
Ô.B. Trần hữu Nghĩa và các con
— Trần hữu Lễ
— Nguyễn trung Thành và các con
— Trần hữu Thế và các con
— Dương quang Thừa và các con
Em : Trần hữu Lực
Trần hữu Ân
Ô.B. Nguyễn văn Phèn
Các cháu :
Ô.B. Nguyễn châu Kỳ và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Bà Trần Minh Tiết, nguyên chủ tịch TC[illegible]
- Ông Bà Trương Kim Thạch, Tổng Thư Ký G[illegible] Viện
- Ông Chỉ Huy Trưởng và toàn thể nhân viên Bộ chỉ huy Cảnh Sát Quốc Gia Quận I.
- Ông Giám Đốc và toàn thể nhân viên bệnh viện Hồng Bàng.
- Ông Giám Đốc tài chánh và quí vị trong sở giao tế Công Ty Hàng Không Việt Nam.
- Quí vị thuộc liên xưởng Hàng Không Dân Sự VN.
- Ông Bà Giám Đốc nhà hàng Mỹ Cảnh
- Nhà bán Hoa tươi Mẫu Đơn
- Ông Bà chủ tiệm Hảo Huê.
- Y Sĩ Trưởng Y Viện Tân Định
- Cùng tất cả đoàn thể, thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu cầu nguyện và đưa linh cữu của chồng, cha, nội tổ chúng tôi :

Ông Nguyễn-Văn-Tá
Y Tá Quốc Gia Hồi Hưu

Đã từ trần ngày 8-7-71 hưởng thọ 64 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 10-7-1971.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Nguyễn Văn Tá nhủ danh Phạm Thị Tám
Thứ Nam Nguyễn Hữu Thọ
Con dâu Trần Thị Quơi cùng các con
Đồng Bái Tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ

- Thượng Tọa Thích Tài Quang, ĐĐ Thích Lệ Nghiêm cùng quý ĐĐ Chùa Đại Giác.
- Ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ
- Đại Tá Trưởng Phòng, Trung Tá Phó Trưởng Phòng cùng quý vị SQ HSQ BS và CCQP thuộc phòng 1/BTTM.
- Quý Ông Giám Đốc, Phó Giám Đốc cùng toàn thể quý vị Nha Ngoại Viện/NHQG[illegible]N.
- Trung Tá Đặc Khu Trưởng cùng quý vị SQ, HSQ, BS thuộc Đặc Khu 2 ĐT.
- Trung Tá Đặc Khu Trưởng, Thiếu Tá ĐKP/ĐK4
- Trung Tá Chủ Sự cùng quý vị SQ, HSQ thuộc Phòng QTCM/TCQH
- Trung Tá Hội Trưởng cùng quí vị thuộc Hội Bóng Chuyền TCQH
- Thiếu Tá Đặc Khu Phó và các Sĩ quan ĐK3
- Ông Chánh Sở Thuế Vụ Quận 1.
- Quý Ông Chánh Phó Sở và quý vị thuộc Sở Thuế Vụ Quận 2

Cùng toàn thể quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa vợ, chị, mẹ, cô, bác, bà nội, bà ngoại của chúng tôi là:

Bà : NGUYỄN - KHẮC - HUỆ

nhủ danh : NGUYỄN-THỊ-[illegible]
pháp danh : ĐỨC-SINH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng cảm tạ
Chồng : NGUYỄN-KHẮC-HUỆ
Trưởng nam : Nguyễn Khắc Tân
Thứ nam : Thiếu Tá Nguyễn Văn Nghĩa
Và tang quyến.

Cần tuyển

Cần 2 biên tập viên

Trình độ Đại Học càng tốt, ngoài tuổi Quân dịch, có kiến thức Chính trị và kinh nghiệm Tâm Lý Chiến.

Ứng viên biên thơ về địa chỉ :

Ông GIÁM-ĐỐC Hộp Thơ 95 Saigon

Ghi rõ tuổi tác, trình độ học vấn, địa chỉ và có giấy tờ liên hệ xin gởi kèm theo.

Thông - Cáo

Nhân dịp Kỷ Niệm Đệ Nhứt Chu Niên ngày khai trương

NAM - HẢI NGÂN - HÀNG

68, Đại Lộ Nguyễn Huệ — SAIGON Điện Thoại số : 98·694—93.414

Trân trọng thông báo để quí vị thân chủ rõ cuộc xổ số chia lời phụ
Đệ Nhị Tam Cá Nguyệt 1971

Trương-Mục Tiết-Kiệm «Cá Hóa Long»

sẽ được tổ chức tại Trụ Sở Trung Ương NAM-HẢI NGÂN-HÀNG hồi 5giờ chiều ngày 28-7-71 trước sự chứng kiến của Thừa Phát Lại.

Xin kính mời Quí Vị Trương Chủ đến chứng kiến.

Cũng nhân dịp này, Ngân Hàng chúng tôi có 2.000 tặng phẩm kính biếu Quí Vị mở Trương Mục Ký Thác hoặc Tiết Kiệm mới.

MUSTANG Bán

MUSTANG 1965 màu xanh, số E.P. Tự động, Máy lạnh, Radio âm thanh nổi, bánh lớn : bán 2T8 Đậu tại 39 Hai Bà Trưng. Xin liên lạc phòng 32 số 39 Hai Bà Trưng Saigon.

400đ

SANG-BĂNG-NHẠC

Hit-Parade 1971, nhiều bãng nhạc mới được ưa chuộng nhất. Thái Thanh Thanh-Thúy với 17 tình khúc.

Giàn TEAC-A. 4010.S. CASSETTE TEAC STÉRÉO. Nơi Thâu Băng chuyên làm vừa lòng những người sành nhạc và khó tính nhất.

Xin mời đến : 225/7A
Phan Đ Phùng Saigon

Công-Ty Phân Phối Kiếng Gương xin trân trọng giới thiệu một sản phẩm thượng thặng của Việt Nam :

KIẾNG BÔNG

- **ĐỦ CỠ : 3 ly, 4 ly, 5 ly.**
- **8 LOẠI BÔNG**
- **6 MÀU :** trắng, vàng, nâu, xanh lam, xanh dương, hồng
- **PHẨM :** KHÔNG nứt, KHÔNG bọt, KHÔNG răng cưa, KHÔNG rỗn, đều đã được các nhà buôn bán kiếng công nhận tốt hơn kiếng Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia,..
  : Đã xuất cảng sang Campuchia, Lào, Hồng Kông, Singapore
- **RẺ BẰNG 1 PHẦN 10 KIẾNG MỸ, HOẶC 1 PHẦN 5 CÁC LOẠI KIẾNG NHẬP CẢNG KHÁC.**

Bán Sỉ và lẻ tại :

- **Vùng Saigon — Chợlớn** : Uchits Co., Ltd 4 đường Hồng Bàng, Chợ Lớn, ĐT 37.453
- **Vùng Trung Phần (Vùng I CT)** : Hà Khánh Đinh, 93/10 Phan Đình Phùng, Huế.
- **Vùng Cao Trung Phần (Vùng 2 CT)** : HãngViệt Đức Kỹ Nghệ 21 đường Phù Đổng Thiên Vương Nhatrang
- **Vùng Ven Đô (Vùng 3CT)** : Vinh Phát, 235/27 Phan Thanh Giản, (xa lộ) GiaĐịnh. ĐT liên lạc : 90.681
- **Vùng Tiền Hậu Giang (Vùng 4 CT)** : Đoàn Thị Kính, 11/5 Công trường Dân Chủ, Cần Thơ.